

LE CANADA FRANÇAIS

Atelier moderne
Impressions de tous genres.

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur: L.-Omer Perrier.

82 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXIII No 26

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE, CANADA

JEUDI, 26 NOVEMBRE 1942

D'une semaine à l'autre

Pourquoi pas un "Fort Saint-Jean"?

— Il n'en tient qu'à nous d'y voir —

Le Canada est à exécuter un vaste programme de construction navale, dont l'objectif est de 300 cargos de 10,000 tonnes chacun.

Il y a de quoi être fier. Et les raisons de se réjouir surabondent d'autant plus que l'on a décidé de donner à plusieurs de ces navires, le nom de forts célèbres qui ont joué un rôle dans l'histoire du pays, de l'Atlantique au Pacifique.

Au Canada, où l'on a guerroyé continuellement jusque vers 1870, dans un coin ou dans l'autre du pays, les forts prennent une importance historique comme nulle part ailleurs. Il y eut les forts le long du Saint-Laurent et en Acadie; il y eut ceux de la vallée du Richelieu contre les Peaux-Rouges et les colons de la Nouvelle-Angleterre. Puis, à mesure que la civilisation faisait reculer la forêt vers l'ouest, il y eut les forts sur le pourtour des Grands Lacs. Et ce furent enfin les forts érigés dans les Territoires du Nord-Ouest et jusqu'à la baie d'Hudson, par la Gendarmerie Royale pour maintenir l'ordre dans les interminables prairies; tel par exemple le fort Garry, l'ancêtre de la grande ville de Winnipeg.

On conçoit dès lors la portée que prend la décision de la "War-time Merchant Shipping Limited", commanditée par le gouvernement fédéral, et dirigée par le ministère des Munitions et des Approvisionnements.

C'est quelque chose comme un retour du passé, que tous ces noms de l'histoire, tirés de l'oubli pour servir de nouveau dans une lutte dont le moins que l'on puisse dire est qu'elle demeurera historique.

A date, plus de 60 navires des 300 projetés ont été livrés. Et, précisément, il y a trois semaines environ c'était au tour du Fort Ville-Marie d'être lancé.

Ceci nous porte à nous demander si l'on a pensé au "FORT SAINT-JEAN".

Il se peut que la "War-time Merchant Shipping" n'ait pas oublié le vieux fort, si riche en épisodes de toutes sortes, et dont il ne reste plus guère maintenant que des travaux de terrassement aux abords des casernes militaires.

Convenons alors que ce serait l'occasion ou jamais de l'empêcher de s'enliser complètement dans l'oubli.

Pour ce qui est de savoir si le "FORT SAINT-JEAN" figure sur la liste des noms à donner aux cargos, c'est à nous de Saint-Jean de nous en informer. Et si la "War-time Merchant Shipping" n'y a pas vu, c'est encore à nous de Saint-Jean, d'y attirer son attention.

Il est certain que des corps influents comme la Chambre de Commerce et les Kinsmen par exemple, appuyés par le conseil de ville et notre député au fédéral, M. Martial Rhéaume, ne devraient guère rencontrer de difficultés à faire valoir la légitimité de leurs représentations.

Nous nous permettons de leur faire publiquement la suggestion.

Aux intéressés maintenant de concrétiser un souhait qui nous semble valoir la peine de quelques démarches, puisqu'il est bien clair que ce ne sont pas les gens de Gaspé ou de la Gatineau qui y penseront pour nous.

Dans la décision qu'ont prise les autorités de baptiser les navires de noms de forts historiques, elles ont pensé à un détail tout à fait intéressant.

Dans les quartiers du capitaine et ceux de l'équipage de chaque bateau, l'on fixe sur le mur une plaque où est inscrite l'histoire du fort dont le navire porte le nom.

Depuis sa fondation en 1666, comme chaînon de la ligne de fortifications françaises contre l'Iroquois et le soldat de la Nouvelle-Angleterre, le fort de Saint-Jean s'est toujours montré à la hauteur de sa tâche. A chaque invasion venue du sud, il était le noyau stratégique; et plus que jamais, lors de l'invasion américaine de 1776, alors qu'il eut à soutenir un siège quasi-légendaire de 40 jours, pour ne baisser pavillon que devant la famine complète.

Voilà certainement de quoi remplir honorablement les plaques historiques sur le bateau qui portera son nom.

A ce compte, nous aurions bien tort de nous gêner.

Jean FREDERICK.

Cercle Agricole de Saint-Jean Avis public

Est par la présente donné que l'Assemblée Générale des Membres du Cercle Agricole de Saint-Jean se tiendra au bureau de l'Agronomie Régional, 112 rue Richelieu, St-Jean, jeudi, le 3 décembre prochain, à 10 heures de l'avant-midi.

Le but de cette Assemblée est l'élection des directeurs et officiers et la révision des comptes 1942.

Nous espérons que l'assistance sera nombreuse, afin de rendre cette assemblée aussi intéressante que possible.

Votation du Règlement 375, les 27 et 28 courant

Les propriétaires de la Cité de Saint-Jean seront appelés, vendredi et samedi prochains, à se prononcer sur le règlement 375, accordant une commutation de taxes à deux manufactures, la St. Johns Silk et la Richard Chemical. Cette commutation sera pour 5 autres années. Le vote se donnera de 8 heures a. m. à 5 heures p. m. Il est entendu que la majorité devra être en valeur et en nombre, pour ce dit règlement. Tous les propriétaires, qu'ils soient pour ou contre cette commutation de taxes devraient se faire un devoir de voter. M. l'échevin Péladeau sera le président de la votation.

CONSEIL DE VILLE

Lundi soir dernier, eut lieu une assemblée spéciale du Conseil de Ville, sous la présidence de M. le Maire Moïse Lebeau; tous les échevins étaient présents.

Le conseil autorise l'ingénieur à s'adjoindre un ingénieur spécial, dans le but d'étudier l'agrandissement de notre filtre, en y ajoutant un quatrième bassin et cela pour répondre aux besoins nécessités par la demande de la Royal Canadian Air Force, Repair Depot, qui projette de dépenser dans un avenir rapproché, 250,000 gallons d'eau par jour. Le gouvernement fédéral sera appelé à contribuer sa part dans le coût des travaux d'agrandissement projetés.

Le conseil fixe au 7 décembre, la séance à laquelle sera homologuée la répartition de l'égoût de la rue Elizabeth.

M. l'ingénieur est autorisé à faire installer les lumières sur le pont avec le matériel que la Cité a en mains, en attendant que le gouvernement décide s'il doit contribuer à cette dépense.

On adopte ensuite une résolution demandant au Ministre des Travaux Publics, l'honorable Dan-sereau, pour que le pont soit compris dans la liste des ponts provinciaux.

Le conseil revient de nouveau à la charge au sujet de l'eau fournie au Séminaire de Saint-Jean. Il est résolu qu'un compteur soit installé et que l'eau soit chargée à 15 cents du 1,000 gallons; comme il y a un compteur installé à la Centrale Catholique que l'eau soit aussi chargée là au même prix; ceci sur proposition de M. Laurin, secondé par M. Péladeau. En amendement, M. Alexandre propose, secondé par M. Casavant, que le Séminaire reste au taux actuel, l'amendement est battu 2 contre 4, MM. Péladeau, Laurin, Desrochers et Saint-Germain, votant contre.

Il est donc entendu qu'à l'avenir, ces deux institutions paieront l'eau.

La séance est levée.

Votre abonnement est-il échu?

Grains de Sagesse

— Je dois acheter ici, parce que mes intérêts sont ici.

— Parce que l'endroit que je trouve assez bon pour y vivre, devrait être assez bon pour que j'y fasse mes emplettes.

— Parce que je crois qu'il vaut mieux transiger des affaires avec des gens que je connais.

— Parce que je veux être sûr de ce que j'achète.

— Parce que chaque dollar que je dépense ici, reste ici et contribue à la prospérité de ma ville.

— Parce que l'homme de qui j'achète ici, est toujours à portée de chez moi, si j'ai des réclamations à faire valoir.

— Parce que l'homme de qui j'achète ici paie des taxes ici, et fait

sa part dans l'amélioration de ma ville.

— Parce que l'homme de qui j'achète ici contribue à l'entretien de nos écoles.

— Parce que si un malheur me frappait, l'homme de qui j'achète ici, et qui me connaît, me ferait probablement crédit; tandis que le grand magasin de Montréal ne le ferait probablement pas, ou en tous cas avec beaucoup plus de difficultés.

— Parce que de chaque dollar qui est dépensé ici, il finit toujours par revenir indirectement une part en améliorations civiques.

— Je vis ici. — Pourquoi dépenser mon argent ailleurs?

Kcidréref.

Nos Quarante-Heures

Comme il est de coutume établie depuis l'érection de la ville de Saint-Jean comme siège épiscopal, le 1er dimanche de l'Avent, à la paroisse cathédrale, marque l'ouverture des Quarante-Heures. Pour mieux préparer les fidèles à bien suivre tous les exercices de ces jours de grâce toutes particulières, le révérend Père Adrien Bergeron, S. S. S., a, à chacune des messes, dimanche dernier, en l'église cathédrale, traité le sujet de la Sainte-Eucharistie. Espérons que ses bonnes et éloquentes paroles sont tombées en terre fertile et que cette semaine, tous prépareront leur âme, pour recevoir les faveurs insignes du Dieu de l'Hostie.

Laissons de côté toutes questions matérielles pour ces deux jours et donnons au Dieu de l'Eucharistie, la part qu'il mérite. Les besoins de l'heure sont grands et ce n'est que lorsque nous aurons pu fléchir la Justice divine, que nous serons délivrés de nos maux. La messe pontificale à 10.30 fera l'ouverture solennelle de nos Quarante-Heures.

Messe de Requiem

Le conseil 1145, de St-Jean, des Chevaliers de Colomb, invite tous ses membres à être présents à la messe de Requiem, qui sera chantée, en la Cathédrale, pour le repos de l'âme des frères décédés de ce conseil, le mercredi, 2 décembre à 8 hrs du matin. Souvenons-nous de ces chers disparus et faisons-nous un devoir de charité chrétienne et fraternelle de prier pour eux.

Le quart d'heure

des malades

Le quart d'heure des malades, institué par le Comité des Oeuvres catholiques de Montréal, aura lieu le premier vendredi du mois, 4 décembre, à 5 h., sur le réseau français de Radio-Canada (CBF). Le R. P. Louis Lalande, S. J., donnera la causerie. Les parents et les amis des malades, dans les hôpitaux ou les maisons privées, sont priés de leur faciliter l'audition de cette émission.

Heureux anniversaire

Dimanche dernier, un groupe de parents et d'amis se réunissaient à la demeure de M. et Mme Georges Garceau, rue Laurier, pour fêter Mlle Alice Deland. Sa soeur, Marie-Anne lut une adresse, après laquelle on présenta les cadeaux. Après un dîner succulent, il y eut chant, musique et danse. La soirée se termina chez les parents de l'héroïne, à St-Grégoire. Chacun se retira à une heure assez avancée, emportant un joyeux souvenir de cette journée bien remplie. Mlle Alice Deland remercie ses parents et amis de la marque d'affection qu'ils lui ont témoignée.

Les Cadets reconnaissants



Les cadets de l'escadrille No 36 (St-Jean) désirent remercier tous ceux qui ont assisté au bingo qui eut lieu le 11 novembre. L'escadrille félicite l'Officier de Vol D. Cutler, qui a été nommé deuxième en Commandement de l'escadrille. Le Sergent Major R. Ross, qui a gagné son rang d'Officier Pilote, M. A. Chrétien a été approuvé par les quartiers généraux de la R.C.A.F., au rang d'Officier Pilote agissant comme Commandant de Groupe et M. P.-J. Lavallée est reçu Officier d'équipement. L'escadrille est à l'organisation d'une fanfare; si cela vous intéresse, venez nous voir à la Salle du Marché, les mardi ou jeudi soirs de chaque semaine, de 7.30 à 9 hrs.

Nos pompiers combattent un autre grave incendie

Pour la deuxième fois en huit jours, nos pompiers ont répondu à l'appel d'un grave incendie dans l'édifice situé coin St-Charles et Richelieu, et occupé par MM. Armand Bonneau, barbier, Georges Racicot, bijoutier, Adrien Boivin, tailleur pour dames et Roland Hamel.

Sous la direction du chef Morin, nos vaillants pompiers ont accompli un beau travail et ont certes, sauvé ce coin important de notre ville d'une destruction complète. Les dommages sont évalués à plus de \$4,000, et le magasin Adrien Boivin tout particulièrement a souffert de dommages par la fumée et l'eau.

Chez les Chevaliers

de Colomb

Ce soir, jeudi, le 26 courant, à 8.30 heures, aux salles des Chevaliers, commencera la célébration de la fête de la Sainte-Catherine; le programme comme toujours, a été fait pour plaire à tous; la variété aidant, tous sont assurés de passer une agréable soirée. Parties de cartes, musique, goûter, partageront les heures de cette réunion fraternelle à laquelle les épouses et les amies sont invitées d'assister.

C'est dimanche soir, le 29 courant, que les Chevaliers de Colomb tiendront en leur salle, la cérémonie de la Commémoration de leur frères disparus. Tous sont priés d'y prendre part, afin de donner un témoignage d'estime et de respect à la mémoire de ceux qui nous ont quittés.

Avis pour le W.V.R.C.

Nous n'aurons pas de cours durant le mois de décembre; les activités recommenceront le 13 janvier par la distribution des certificats de "Home Nursing", par M. l'abbé Deslauriers, à la Salle de l'Hôtel de Ville. Tous les membres et les personnes qui désirent faire partie du W.V.R.C. sont invitées.

Assemblée de la Ligue des Propriétaires

Ce soir, jeudi, le 26 courant, tous les membres de la Ligue des Propriétaires sont priés de prendre part à une assemblée importante, tenue à la salle de l'Hôtel de Ville, à 8 heures. Il s'agit de discuter le règlement 375, pour lequel les propriétaires seront appelés à voter les 27 et 28 courant, afin d'accorder une commutation de taxes de 75% à deux manufactures. Il est de l'intérêt de chacun d'être présent; qu'on se le dise et que l'on amène ses amis.

La Sainte-Catherine chez les Raquetteuses

Le Club des Raquetteuses fêtera joyeusement la Sainte-Catherine, au chalet des Raquetteuses, samedi, le 28 courant. La bonne tire sera servie gratuitement et le programme réserve une surprise. Bienvenue à tous.

Problème d'intérêt public

Les accidents coûtent cher, — font souffrir et ne sont pas nécessaires. Ils bouleversent la vie des gens et ralentissent le progrès. Ils occasionnent des pertes d'argent, de biens, de bonheur et causent des inquiétudes.

C'est un fait prouvé que toute ville peut, par des efforts coordonnés, réduire le nombre des accidents publics. Comme les accidents intéressent l'administration civile, il y a sûrement des bénéfices à retirer à les éviter.

De fait, il en coûte beaucoup moins cher à une ville de prévenir les accidents que d'en payer les dommages.

Nomination au C.P.R.



M. F. D. Cotterell, qui vient d'être nommé gérant général du réseau de l'Est du Pacifique Canadien, avec juridiction sur toutes les lignes de cette compagnie entre Fort William et la côte de l'Atlantique. Il aura ses bureaux à Toronto et agira comme adjoint de M. J. J. Humphrey, vice-président du C.P.R. en charge du réseau de l'Est. M. Cotterell possède une longue expérience de l'administration ferroviaire et est très avantageusement connu dans les cercles des chemins de fer. Avant cette promotion, il était surintendant général du district de l'Alberta.

LIGUE UNITED

Les activités de la Ligue United tirent à leur fin pour l'année 1942. De fait, il ne reste plus que deux soirées, le 30 novembre et le 7 décembre.

Vu que les magasins sont ouverts tous les soirs, quinze jours avant les Fêtes, la direction de la ligue se voit dans l'obligation de suspendre les joutes jusqu'en janvier 1943, alors ceux et celles qui n'ont pas vu cette ligue à l'œuvre feraient bien d'y penser car ils manquent une soirée des plus joyeuses.

Cette semaine les Brailards rencontraient les Limoneux et les Branleux rencontraient les Seigneux. Comme toujours, les Branleux, conduits par un maître, remportèrent la victoire. Les Limoneux, depuis quelques semaines seulement, sous la directive de Poissant, ont fait un saut majestueux et se sont trouvés deuxième à la fin de la soirée. Ce que ça doit faire drôle de se voir en deuxième position, quand on a toujours été à la queue, n'est-ce pas les Limoneux?

Poitras et ses Brailards ont l'air de se complaire en troisième position. Peut-être est-ce l'ambition qui manque! "Poitras, voyons, un peu de courage", comme dirait la chanson. Percy et ses Seigneux, se sentant tout dépayés ailleurs qu'en

quatrième position, ont décidé d'y retourner; espérons que les mauvais jours passeront et que les Seigneux sortiront de l'ombre.

L'activité d'honneur de la ligue cette semaine avait l'aspect d'un beau grand blond frisé, portant moustache, bon ami de Poitras, vous avez tous reconnu ce cher Charley Lagacé, représentant de la compagnie B. Houde de Québec. Tous se rappellent les services si galamment rendus par M. Lagacé lors de l'organisation du fameux banquet de la ligue, l'an dernier. M. Lagacé fut donc invité par le président, à s'asseoir au poste de marqueur pour la soirée. Merci à M. Lagacé pour l'encouragement qu'il donna à la ligue lundi dernier.

Les honneurs de la soirée reviennent encore une fois à S. Campbell, pour le plus haut score de la soirée, soit 204 pour 2 parties et pensez donc, le capitaine n'a fait que 188 pour 2 parties. Seulement en parler et J.-Paul devient rouge... de honte. Le nom de R. Goyette mérite d'être mentionné pour sa belle tenue de lundi soir. Peu s'en fallut qu'elle aussi batte son capitaine, elle a obtenu 187. Voyons, J.-Paul, ne rougis plus, tu l'as battu par un point.

L. Ménard, après avoir été retenue à la maison par une forte grippe, nous est revenue hier, reposée, et elle aussi a battu son capitaine en enregistrant le plus haut score de son équipe.

C'est bien beau de vouloir faire rougir les autres, mais que pensez-vous de toi-même, Poitras, tu devrais en rester tout congestionné, car Mme Lasnier t'a encore battu, c'est une vraie honte. Mais tout de même c'est à deux joueurs de l'équipe que reviennent les honneurs de la soirée.

Pour ce qui est de l'équipe de Percy, eh bien, il a lui-même enregistré le plus haut score et ce n'est pas fameux, 163 pour 2 parties. Ici se termine le reportage United. A la semaine prochaine avec le "Canada-Français".

LES BRANLEUX

J. P. Gaudreault	84	104—188
E. Gosselin	72	73—145
R. Goyette	100	187—187
Mlle Chambers	104	55—159
J. Bélanger	83	92—175
S. Campbell	81	123—204

524 534—1058

LES SEIGNEUX

P. Shannon	82	81—163
C. Prairie	53	51—104
C. Trahan	70	59—129
L. Fournier	51	51—102
G. Clowery	62	61—123
D. Boulais	69	74—143

387 377—764

J. Poitras	100	87—187
Mme Farmer	97	92—189
G. Bélanger	67	77—144
Berthe Coupal	46	57—103
M. Robert	78	71—149
Mme X	69	46—103

459 430—887

LES LIMONEUX

R. Poissant	76	77—153
L. Ménard	95	83—178
S. Tremblay	71	70—147
P. Boulais	78	90—168
I. Mercier	72	46—118
I. O'Cain	69	59—128

892

Collision sur la route de Chambly

Une collision est survenue sur le chemin de Chambly, vendredi soir, vers 6 h. 30, entre une automobile conduite par M. Alfred Dextraze, de Saint-Jean, et un tracteur stationné sur le bord de la route. Dans le tracteur se trouvaient M. Roméo Brossard, de Saint-Hubert, et son frère Gérard, de 21 ans. Ce dernier a été légèrement blessé aux jambes et aux cuisses. Une autre personne à qui les deux frères Brossard parlaient et qui se trouvait à deux pas du tracteur, M. Rémi Houthoofd, 53 ans, de Saint-Hubert, a été également blessé. M. Houthoofd a été transporté à l'hôpital Notre-Dame, où l'on constata qu'il souffrait de fracture au bras droit et aux côtes.

Le détective Laurent Beaulieu, agissant sous les ordres du chef Jargaille, a fait enquête, assisté de l'agent de circulation Jean Noisieux.

A VENIR AU THEATRE CARTIER

Dimanche, les 6-7-8-9 décembre, le fameux film "Flying Fortress", avec Richard Greene et Carla Lehmann. Personne ne saurait mieux que les Londoniens, nous donner un aperçu véridique détaillé, complet de la guerre moderne, ce film a suscité en Angleterre, les commentaires les plus élogieux. Flying Fortress a sa grande première Canadienne dans la métropole, ce qui semble raisonnable, puisque la moitié de l'intrigue qui met en cause un aviateur du "Ferry Command" se déroule à Saint-Hubert, et que Montréal y est plus d'une fois mentionné. On a rarement filmé voyage plus dramatiquement excitant que ce raid sur "Berlin" qu'il nous est donné d'accomplir dans la carlingue même d'une forteresse volante. Le scénario nous permet d'assister à quelques exploits des équipages de Forteresse volantes.

Le raid sur "Berlin" est particulièrement réaliste; ces quelques scènes surtout celle où l'on réussit à maîtriser un incendie dans l'aile d'une forteresse ne peuvent qu'inciter le public à applaudir au courage des valeureux équipages des Forteresse volantes au-dessus du Reich et des pays occupés par les nazis.

La distribution de Flying For-

trese comprend plusieurs favoris de l'écran, dont Richard Greene, Carla Lehman, Betty Stockfield, la fameuse actrice (australienne), qui fut partenaire de Jean Kiepura dans plusieurs films; aussi Donald Stewart, Charles Herlop, Sydney King, Basil Radford, John Ambler et Edward Rigby.

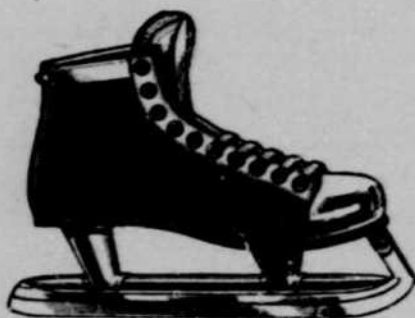


Votre abonnement est-il payé?



ET ILS DISENT

Cet Ensemble "VICTORY" C.C.M. est PARFAIT!



\$12.50

l'ensemble (demi-pointures, 6 à 13)

Cet Ensemble Assorti pour le Hockey No. 118 "Victory", pratique, confortable et économique, comprend des Patins de Hockey tubulaires correctement fixés à des chaussures de hockey en cuir kip noir, avec languette, bout en veau brun, trépointe Goodyear, support de cambrure extra-fort, semelle intérieure en cuir, semelle extérieure en cuir, cambrion en acier riveté, et bout dur doublement protégé.

Cet Ensemble Assorti "Victory" C.C.M. devrait assurer la "Victoire" à celui qui le porte.

C.C.M.

EQUIPEMENTS APPAREILLES

La Dernière Nouveauté en Equipement de Patinage

ARBRES DE NOEL

A VENDRE

HATEZ-VOUS

de donner vos commandes avant le premier décembre en appelant chez

MATHIEU & FRERE

Tel. 2536 ou en vous rendant à 304 Laurier.

THEATRE CARTIER

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

GREEN
GARSONLAWRENCE
OLIVER

Mme MINIVER

dans

Pride and Prejudice

2ième Film

Nick Carter, Master Detective

avec

M. MINIVER

WALTER PIDGEON, RITA JOHNSON

DIMANCHE POUR 4 JOURS SEULEMENT

29 - 30 Nov. - 1 - 2 Dec.

Deux excellents films sur demande générale.



the spectacular musical extravaganza two continents have been waiting for!

DON
AMECHE
BETTY
GRABLE
CARMEN
MIRANDA

and CHARLOTTE
GREENWOOD
J. CARROL NASH • HENRY
STEPHENSON • KATHARINE
ALDRIDGE • LEONID KINSKEY
CHES-PIN MARTIN

A Twentieth Century-Fox Picture

NOUVELLES ET
SUJETS COURTS

A venir: "FLYING FORTRESS"



The most exciting teaming since Clark Gable kissed Lana in "Honky Tonk!"

ROBT
TAYLOR
N
TURNER

Johnny Eager

A MERVYN LeROY PRODUCTION WITH

EDWARD ARNOLD

VAN NEFLIN • ROBERT STEARLING • PATRICIA BARN
OLENDA FARRELL • HENRY O'NEILL • DIANA LEWIS

Avis important à
ceux qui ont des

RHUMES de CERVEAU

Si vous avez la tête prise, les yeux qui pleurent, le nez qui coule ou qui est bouché au point que vous pouvez à peine respirer, mettez quelques gouttes de Vicks Va-tro-nol dans chaque narine, et jouissez du merveilleux soulagement qu'il apporte. Si le Va-tro-nol

MÉDICAMENT À 3 FINS est si efficace, c'est parce qu'il fait trois choses importantes: (1) il contracte les muqueuses gonflées, (2) calme l'irritation, (3) aide à débarrasser les voies nasales des mucosités qui les obstruent. C'est le moyen spécifique, éprouvé, de soulager les souffrances. Si le rhume vous menace, employez du Va-tro-nol dès le moindre renflement ou éternuement. Il aide à empêcher bien des rhumes de se déclarer.



Un Bonjour d'Outre-Mer

Le caporal Arthur Racicot, actuellement en Angleterre, nous demande de transmettre son bonjour à tous ses parents et amis et de leur offrir ses vœux de bonne et heureuse année; il ajoute qu'il les reverra tous bientôt, car il espère en une victoire prochaine.

QUILLES

Ligue des Dames CHURCHILL

M. R. Camaraine	65	73	102	240
D. Teague	106	103	82	291
R. Lang	150	77	102	299
R. Galipeau	—	—	—	000
Mme Longtin	146	103	76	325

437 356 362—1155

YANKS

G. Teague	70	88	104	262
B. Poissant	105	67	69	241
I. Hendry	62	85	77	224
I. Jarvis	104	76	102	287
D. Forgrave	92	73	120	285

376 322 403—1299

SOCIAL

S. Blais	83	108	105	296
E. Langlois	83	83	60	226
Mme Cooper	91	122	92	305
Mme C. Bergevin	80	111	104	295
Mme Grimson	83	88	122	293

420 572 483—1415

BLUE BIRD

Mme Casavant	81	77	76	234
Mme Prince	96	82	65	243
Mme Daniel	72	77	73	222
Rita Langlois	119	79	86	284
Mme O. Langlois	67	111	77	255

435 426 377—1238

VICTORY

C. Fournier	82	90	119	291
Mme Ménard	75	92	91	258
Y. Chouinard	85	68	76	229
A. Boucher	88	94	82	264
Mme Bienvenue	128	126	83	337

458 470 451—1379

ST-PATS

A. Kelly	89	69	118	276
G. Chouinard	85	69	82	236
G. Galipeau	95	76	88	259
Mme Gamache	122	82	123	327
Mlle Patenaude	105	101	100	306

496 397 511—1404

DOMINION

H. Manning	113	93	127	333
M. Ouimet	92	88	78	258
T. Landry	81	73	94	248
L. Frédette	92	98	54	244
Y. Corbin	83	139	115	337

461 491 468—1420

WINGS

S. Denicourt	103	118	108	329
M. Bell	68	66	80	214
J. Pagé	74	90	57	221
B. Churchward	84	79	59	222
R. Martel	112	75	68	255

441 428 372—1241

SCOTTIES

Mme Scott	49	55	71	175
Mme Young	87	97	74	258
Mme Walling	85	67	104	256
Mme Chapman	91	95	80	246
Mme Cutler	83	84	87	254

395 398 416—1189

HURRICANE

G. Chrétien	67	113	72	252
C. Piédalue	73	75	71	219
E. Langlois	91	71	61	223
Mme Frith	80	68	66	214
Mme Piédalue	118	96	80	294

429 423 350—1202

Ligue Commerciale

SALON HAVANA

A. Rivard	158	187	161	506
R. Boone	167	171	180	518
G. Choquette	191	168	143	502
J. Bonneau	171	161	182	514
M. Brault	172	185	178	535

859 872 844—2575

FRONTENAC HOTEL

Rol. Fortin	153	175	179	507
W. Bessette	155	168	155	478
J. Camaraine	176	179	164	519
J. Barry	154	182	182	518
F. Toupin	158	167	195	520

796 871 875—2542

ST-JOHN'S SHIRTS

S. Choquette	148	151	145	444
J. Bédard	118	—	—	118
W. Latour	134	145	181	460
M. Régner	158	167	116	441
E. Chouinard	116	165	140	421
Gagné	—	119	186	305

674 747 768—2189

ST-JOHN'S INDUSTRIES

A. Giroux	122	124	163	409
L. Paquette	155	144	149	448
G. Walden	128	132	156	416
P. Frédette	146	135	147	428
R. Coupal	141	127	154	422

692 662 769—2123

ST-JOHN'S SHIRT

J. Choquette	153	113	154	420
A. Gagné	87	—	—	87
W. Latour	159	129	117	405
M. Régner	186	124	123	433
E. Chouinard	115	157	165	437
J. Bédard	141	147	—	288

700 664 706—2070

RICHELIEU HOTEL

B. Barnett	132	142	186	466
A. Clément	156	121	138	415
G. Martin	157	175	138	470
J. Bouchard	99	131	163	393
J. Mercier	144	131	167	452

688 706 792—2196

Le Coke est arrive

Il y en a moins en temps de guerre
mais cependant assez pour tous



Vous du FRONT domestique

DÉLICIEUX
DESSERTS
à portée de votre
bourse



La féculé de Mais Canada de qualité et de pureté supérieures vous assure des desserts délicieux, à peu de frais. Elle rend si facile l'appât de délicieux poudings dont toute la famille redemandera—des blancs-mangers au caramel ou au chocolat, des mousses au citron ou aux fraises.

La féculé de Mais Canada, d'une consistance égale, donne à chaque dessert l'apparence et le goût qu'on voudrait y trouver.

GRATIS! Demandez la brochure "Recettes de choix". Écrivez et incluez un timbre ou une étiquette complète de n'importe quel produit Canada Starch au Service de l'Economie Domestique de la Compagnie Canada Starch, Département R25, casier postal 129, Montréal.

FÉCULE CANADA

The CANADA STARCH COMPANY, Limited, Montréal



ALA...

FERRONNERIE STANLEY FOISY ENR'G

vous avez le plus pour votre argent.

Articles de plomberie; en pyrex; accessoires
électriques; machines agricoles et
pièces de rechange.



Distributeur de la
PEINTURE "RAMSAY"
Gros et Détail

163 Champlain — Saint-Jean — Tél. 811

N'attendez
pas à la
veille de
Noël ou du
Nouvel An
pour faire
votre choix



Assortiment complet de

BAGUES, JONCS, MONTRES, HORLOGES,
ARGENTERIE, BIBELOTS, PENDENTIFS,
BRACELETS, COMPACTS, CHAPELETS,
etc., etc.



Un léger acompte vous réservera l'article de
votre choix jusqu'aux Fêtes.

MAURICE PAPINEAU BIJOUTIER

159 Richelieu, Tél. 3098 Saint-Jean, P. Q.

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

835, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONT-
REAL: Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE P.Q.
MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.



MAURICE TRAHAN

SUCCESEUR DE PIERRE TRAHAN

143, RUE MERCIER TEL: 552 SAINT-JEAN

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Gros et Détail
COURTOISIE

SERVICE

VALEUR

NOTRE LIGNE EST
COMPLETE

CHAUX, CIMENT,
SABLE, BRIQUE
GYPROC
TOLE, ETC.

Nouvelles de Saint-Jean

VA-ET-VIENT

Le lance-caporal Roma Rochefort, du camp de Victoria, B. C. et son frère Pte René Rochefort, du camp de Debert, N. S., ont visité leurs parents, au cours d'un congé de quelques jours, la semaine dernière.

—M. Roger Ouimet, militaire au camp de Arvida, passe quelques jours de congé, chez sa mère, Mme F. Ouimet, de la rue Laurier.

—M. et Mme Philippe Eubanks, (Madeleine Dorais), de Tampa, Floride, sont retournés au pays du soleil, après avoir passé quelque temps en visite chez M. et Mme J. A. Dorais, de l'Hôtel Saint-Jean.

—Mme Elzéar Lacombe passait la fin de semaine à Ste-Rose, chez sa mère, Mme Pacifique Campeau.

—Mlle Pauline de Beaujour, M. Armand Larochelle, Mlle Juliette, Berthe et Fernande Larochelle et leurs amis; M. Maurice Patenaude et le caporal C. Petit, de cette ville, étaient de passage à Notre-Dame de Stanbridge et Napierville, dimanche dernier.

—Mme Alcide Lamarche et Mme P. E. Constantineau, de Saint-Alexandre, ont visité ces jours derniers, l'Oratoire Saint-Jean, de Montréal et MM. et Mmes Deslongchamps et S. Dufour.

—Mlle Hortense Marceau visitait des amies à Farnham, en fin de semaine dernière.

—Mlle Denise Campbell passait la fin de semaine à Farnham, à l'occasion de la fête patronale de la Présentation de Marie.

—M. et Mme Lucien Mayrand, de Phillipsburg, visitaient des parents et amis en fin de semaine, à Saint-Jean et Farnham.

—Mlle Jocelyne Brouillette passe quelques jours chez ses parents à Lacadie.

—M. et Mme Albert Perrier, leurs enfants, Cécile et Honoré, de Verdun, visitaient Mme Vve J. Payette et Mlle Jeanne Payette en fin de semaine.

—Mme Emery Fortin recevait dimanche, la visite de M. et Mme Roland Petit et de leurs enfants, Patrice, Ruth et Huguette, de Ste-Anne de Stukely.

—M. Maurice Liddle, à Farnham, en fin de semaine chez ses parents.

—M. et Mme Fortunat Côté, M. et Mme Georges Côté, en visite chez des parents à Montréal, dimanche dernier.

—M. Harold Temons, du camp militaire de Sorel, visitait chez ses parents, en fin de semaine.

—En fin de semaine, Mme Roger Lasnier recevait la visite de son frère, M. Georges Alcide DuBois, de White Plains, New-York, qui était en permission avant son entrée dans l'armée Américaine. A cette occasion, M. et Mme Georges DuBois, Mme Bertha Fleurant et sa fille Lucile, de Chambly; M. Horace DuBois, de Magog; M. et Mme Patrick Maloney, de Montréal se réunissaient pour passer la journée du dimanche et lui souhaiter bonne chance.

—De passage pour une fin de semaine, chez M. Roger Lareau, M. et Mme Albéric Lareau, d'Iberville; M. et Mme Ovide Beauchemin, de Farnham; Mlle Gabrielle Lareau, de Farnham; De Milan, Compton; M. Marc-Etienne Lareau, 2ème agent télégraphiste au C. P. R., chez son père, M. Roger, Lareau, de Knowlton.

Feu M. Lévi Lefebvre

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Lévi Lefebvre, survenue mercredi, le 25 courant, après 2 ans de maladie. Le regretté défunt était âgé de 68 ans et fut durant 42 années au service de la Standard Clay Products, homme dévoué à toutes les oeuvres paroissiales, membre de la Ligue du Sacré-Coeur, le regretté défunt laisse dans le deuil outre son épouse, née Vitaline Gagnon, une fille (Laurette) Mme Sylvain Smith; quatre frères: Victor, Osiar, Pierre et Eugène. Ses funérailles auront lieu vendredi, le 27 courant, à 9 heures, en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice. Nos sympathies à la famille éprouvée.

Votre abonnement est-il payé?

NAISSANCES

En la cathédrale, le 20 novembre, a été baptisé Joseph-Henri-Denis-Paul-André, né le 19 novembre, enfant de André Grégoire, de St-Valentin et de Thérèse Fortin. Le parrain a été M. Henri Laguë, de Chambly-Bassin et la marraine, Orise Nolin, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Lucille Laguë, tante.

A Iberville, le 22 novembre, a été baptisé Joseph-Victor-Félix, né le 18 novembre, enfant de M. Lionel Bonvouloir, de Ste-Brigide et de Mariane Thompson. Le parrain a été M. Félix Bonvouloir et la marraine, Mme Félix Bonvouloir, son épouse, cousins de l'enfant. Porteuse, Mlle Irène Bonvouloir, cousine du bébé.

En la cathédrale, le 22 novembre, a été baptisée Marie-Cécile-Nicole-Claudette, née le 26 novembre, enfant de M. Benoit Longpré, de St-Jacques le Mineur et de Jeanne Boucher. Le parrain a été M. Marcel Lemonde et la marraine, Marianne Boucher, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Germaine Boucher, tante.

En la cathédrale, le 22 novembre, a été baptisée Marie-Anne-Agathe-Thérèse, née le 22 novembre, enfant de M. Adélard Vachon et de Laurentienne Jacques. Le parrain a été M. Arthur Jacques et la marraine, Annie Trépanier, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Arthur Lapointe.

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 22 novembre, a été baptisée Marie-Madeleine-Andrée-Marguerite, née le 18 courant, enfant de M. André Collette et de Germaine Bouchard. Le parrain a été M. Adjutor Bouchard, cultivateur et la marraine, Amanda Girard, son épouse, des Eboulements, grands-parents du bébé représentés par M. Raymond Collette et Anne-Marie Bouchard, oncle et tante de l'enfant.

En la cathédrale, le 22 novembre, a été baptisée Marie-Nicole-Michèle, née le 21 novembre, enfant de M. Gérard Lemaire et de Cécile Hottote. Le parrain a été M. Joseph Hottote et la marraine, Emma Raté, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Expédit Lemaire, tante de l'enfant.

En la cathédrale, le 24 courant, a été baptisée Marie-Luce-Nicole-Mireille, fille de M. Roland Lasnier et de Eliane Bonneau; parrain et marraine, M. Philippe Lasnier et son épouse, Léona Davignon, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Pierre Lasnier, grand-mère du bébé.

Succès magnifique du "Smoker" du Club de Base-Ball St-Jean

Le "Smoker" que la direction du club de base-ball Saint-Jean avait organisé en l'honneur des joueurs qui avaient conduit leur équipe en tête de la ligue Starr a semblé rencontrer l'approbation générale des amateurs et c'est avec juste titre que les organisateurs peuvent se glorifier du triomphal succès qu'ils ont remporté.

En effet, lundi dernier, lorsque les joueurs, précédés de leur capitaine "Nine" Laurendeau et de son assistant "Phonse" Bisailon firent leur apparition au Club Social Inc., ils furent l'objet d'une magnifique ovation de la part des quelque 200 convives qui s'étaient déjà réunis dans la salle. Le plus grand enthousiasme régnait au sein de cette assemblée réunissant les amis du sport aux jeunes vedettes qui brillent aujourd'hui au firmament du monde sportif et "aux vieux de la vieille", qui eurent un jour eux aussi leur nom écrit en lettres d'or dans les annales sportives de la région. Inutile de mentionner que les cendres du passé furent quelque peu secouées et que les "old timers" tels que Charles Sylvestre, Paddy Martin, Fred Gauthier, Jos. Bouchard et Charles Morin firent revivre quelques joutes dont ils avaient été les héros déjà.

Charles Morin, président du club, souhaita la bienvenue à tous

les sportsmen qui avaient répondu chaleureusement à l'appel qui leur avait été lancé et il se fit l'interprète de tous en félicitant les joueurs du magnifique travail qu'ils avaient accompli durant la saison, soulignant le magnifique esprit de famille qui les a toujours animés tant dans les revers que dans les succès et leur faisant remarquer que, sous l'habile direction de "Nine" Laurendeau et "Phonse" Bisailon, ils ont créé à la ville de Saint-Jean une réputation de grande ville sportive en terminant la saison en tête du classement.

Appelé à adresser la parole, le gérant "Nine" Laurendeau offrit ses félicitations aux joueurs, affirmant qu'il était vraiment agréable pour un gérant d'avoir une équipe coopérant toujours sans fléchir avec lui. Au nom des joueurs, il remercia les organisateurs ainsi que tous les sportsmen présents.

MARIAGES

DENAULT-GOSSELIN

Samedi, le 21 courant, en l'église cathédrale, M. l'abbé Armand Racicot, bénissait le mariage de Mlle Flore Denault, fille de M. Georges Denault, de cette ville et de Valentine Trahan, à M. Roger Gosselin, fils de Mme Vve Joseph Gosselin, de l'île-aux-Noix. M. G. Denault servait de témoin à sa fille, l'épouse, tandis que M. Antoine Gosselin agissait de même pour son frère, l'époux. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception au Chalet des Raquetteurs, puis le nouveau couple partit en voyage à Québec. Nos meilleurs vœux leur sont acquis.

VIENS-PERREAU

A Montréal, en la chapelle de la Nativité d'Hochelaga, le 21 novembre, a eu lieu le mariage de Bernard Viens, autrefois de Saint-Jean, fils de Elisée Viens et de feu Cécile Gagnon, à Mlle Annette Perreault, fille de feu Emery Perreault et de Cordelia Houle. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par le Père O. Melançon, p.s.c., frère de la mariée. Les témoins étaient Elisée Viens pour son fils l'époux et J. A. Perreault, pour sa soeur l'épouse. Nos meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

BUREAU DE POSTE

Service au bureau de Poste, le 8 décembre, Immaculée-Conception

Salle d'attente ouverte de 7.00 A. M. à 6.00 P. M.

Pas de livraison par les facteurs.

Guichet ouvert de 10.00 A. M. à MIDI et de 4.00 P. M. à 6.00 P. M.

Expédition et Réception des malles comme à l'ordinaire.

PALAIS DE JUSTICE

M. LE MAGISTRAT ANDRÉ RÉGNIER IRA SIÉGER A MONTRÉAL, LUNDI PROCHAIN.

Parce qu'il doit, lundi prochain, aller siéger à Montréal, en Cour des Sessions de la Paix, M. le magistrat Régnier a fait part aux avocats, lundi dernier, qu'il ne pourrait présider à la séance hebdomadaire de la Cour de Magistrat, à Saint-Jean.

Les causes actuellement pendantes ont donc été ajournées au lundi 7 décembre prochain.

La séance de lundi dernier fut, par ailleurs, fort brève, la seule cause à procéder étant celle de M. Théodore Blain, de Lacolle, accusé d'assaut sur la personne d'Adélard Cyr, de Lacolle. La plainte avait été portée par Me Stanislas Poulin, lors de l'enquête préliminaire; et c'est Me Poulin, qui agissait également au procès en sa qualité de substitut du procureur-général. Sur les conseils de son avocat, Me Côté, l'accusé Blain avoua sa culpabilité, pour être condamné à une amende pluri-minime, soit 10 dollars, le tribunal tenant compte du montant élevé des frais encourus par l'enquête préliminaire.

Après l'audience, M. le magistrat pria les avocats de choisir une date qui pourrait accommoder un peu tout le monde pour la tenue des prochaines séances de la Cour de Magistrat en juridiction civile.

Par ailleurs, comme il existe encore un certain nombre de causes encore pendantes où M. le magis-

A LA CHAMBRE DE COMMERCE

Minutes de l'assemblée régulière de la Chambre de Commerce de St-Jean, tenue à l'Hôtel de Ville, jeudi dernier, sous la présidence de M. L. O. Régnier.

Sont présents: MM. Georges Girard, trésorier; P. Beaudoin, Jean Bernard, A. Brosseau, Léop. Fortin, J. M. LeSieur, J. A. Leblanc, Albert Leboeuf, J. P. Meunier, J. B. Maltais, Omer McCraw, L. Omer Perrier, C. J. O. Picard, Georges Phaneuf, Georges Presseau, Oscar Perron, L. J. Robichaud, L. E. Roberge, Albert Trudeau et autres.

Le président souhaite la bienvenue à MM. Leboeuf et Leblanc, nouveaux membres, qui assistent pour la première fois à une assemblée de la Chambre.

Le secrétaire donne lecture du procès-verbal de l'assemblée du 15 octobre dernier, lequel est adopté sur proposition de M. J. M. LeSieur, secondé par M. Léopold Fortin.

Sur proposition de M. J. M. LeSieur, secondé par M. Gérard Presseau, les comptes suivants sont acceptés:

M. Jean-Paul Trahan, transport d'enseigne, \$1.67; M. Roméo Besette, prime d'assurance couvrant les matériaux pour décorations, \$5.00.

M. Georges Girard fait rapport que 120 membres ont payé leur contribution sur un total de 142 membres inscrits.

Le président informe l'assemblée que les démarches nécessaires ont été faites auprès du Conseil de Ville, concernant l'éclairage du Pont Gouin et qu'on a donné l'assurance que le pont serait éclairé à l'avenir comme par le passé.

Lecture est donnée d'une lettre de "Central Pottery Ltd." demandant une allocation pour la proportion de l'année pendant laquelle la dite compagnie a été en opération.

Après une courte discussion, il est proposé par M. L. J. Robichaud, secondé par M. Georges Girard, que la lettre en question soit lue sur la table pour étude.

M. J. M. LeSieur suggère également que cette lettre soit référée à la ville.

Demande est faite au secrétaire de communiquer avec l'honorable Ministre des chemins de fer et canaux pour le remercier des travaux de dragage récemment faits au port et au canal de St-Jean.

Lecture est faite à l'assemblée d'une résolution de la municipalité de la paroisse de Ste-Anne de Sabrevois, concernant l'enlèvement de certains arbres sur la route No 7 et demandant l'appui de la Chambre à cet effet, auprès des autorités compétentes.

Pour faire suite à cette demande, la résolution suivante est adoptée.

Considérant que cette Chambre a appris que les ingénieurs de la voirie provinciale ne sont pas disposés à recommander à l'honorable Ministre de la Voirie, la juste demande du conseil de la paroisse de Ste-Anne de Sabrevois, tendant à faire disparaître un certain nombre d'arbres situés du côté ouest de la route No 7, qui sont devenus très dangereux, par le fait qu'ils sont beaucoup trop près du pavé, vu qu'ils se trouvent entre le fossé et le pavé permanent;

Considérant que les statistiques au bureau de douane, jusqu'à 1939, publiées chaque année dans le rapport du Ministère de la Voirie, démontrent que la route internationale No 7 a toujours été, depuis

tratt Régnier ne peut siéger, parce qu'il occupait en qualité d'avocat, le greffier de la Cour, Me Roland Sabourin s'entendait avec les avocats pour demander au juge en chef d'envoyer un juge qui tiendrait quelques séances spéciales, pendant la semaine du 10 ou du 17 janvier.

De Québec à New-York

L'hon. T.-D. Bouchard, ministre de la Voirie, de passage à Montréal, lundi, nous apprend que l'on est à construire le pont sur la route Montréal-New-York, à Sherrington. Comme il y a à cet endroit, une tourbière, on y fait, depuis deux ans, des travaux d'égouttement. "Ces travaux, dit-il, sont aussi fort importants pour les terres en culture avoisinantes."

1929, la plus achalandée par les touristes américains;

Il est proposé par M. J. P. Meunier, secondé par M. P. Beaudoin et résolu unanimement:

Que la Chambre de Commerce de Saint-Jean recommande à l'Honorable Ministre de la Voirie et à ses ingénieurs de reconsidérer la demande faite récemment par la municipalité de Sabrevois de faire disparaître les dits arbres, tel que demandé, et que copie de la présente résolution soit transmise à l'Hon. T. D. Bouchard.

Le président attire l'attention de l'assemblée sur un article paru récemment dans les journaux, à l'effet que les routes provinciales seraient à l'avenir élargies à soixante-six pieds, et laisse entendre à la Chambre qu'il serait probablement possible d'obtenir tel élargissement pour la route No 14, de St-Jean à Laprairie, si notre demande parvenait la première au Ministre de la Voirie.

Demande est alors faite au secrétaire de préparer une résolution dans ce sens et d'en faire tenir une copie à l'Honorable Ministre de la Voirie.

En l'absence du président de ce comité, M. L.-O. Perrier donne les raisons pour lesquelles le comité n'a pas organisé de concours d'embellissement pour l'année courante.

M. J. B. Maltais présente également un rapport très complet du travail fait par son comité formé à la dernière assemblée, et fait les suggestions suivantes, à savoir:

1. L'adoption et la mise en vigueur par le Conseil Municipal d'un règlement contrôlant la plantation et l'enlèvement d'arbres d'ornement dans les limites de la ville, en tenant compte du point de vue esthétique et des droits des propriétaires.

2. Prier le Conseil Municipal de confier à l'ingénieur de la ville, en consultation avec les membres du Comité d'Embellissement, la charge de faire exécuter les travaux d'entretien des arbres, le long des rues et dans les parcs, avec pouvoir de réglementer la plantation et l'abattage des arbres dans le meilleur intérêt de la ville.

3. La plantation, le printemps prochain, d'érables de Schwelger, au centre du terre-plain du boulevard Laurier, pour remplacer les peupliers qui y ont été enlevés. La distance minimum entre chaque arbre pour cette espèce est de 30 pieds.

Une délégation d'officiers de la Dominion Spinners, de St-Jean a demandé le concours de la Chambre de Commerce. Depuis les restrictions sur la soie-rayon, la Dominion Spinners n'a pu obtenir sa quote part de l'allocation de soie et se voit aujourd'hui dans l'obligation de fermer ses portes. M. Gérard Presseau a fourni de précieux renseignements à la Chambre. M. W. Ross, président de la compagnie, dans une lettre dit le but de sa demande et MM. Allan Watt et J. Flanders, trésorier et directeur de la compagnie, donnent les précisions sur ce qu'ils appellent une injustice du comité de distribution du fil-rayon.

La Chambre de Commerce a nommé un comité de 6 membres et qui avec M. Martial Rhéaume, rencontrera le comité de distribution et si nécessaire le ministre du Commerce afin de maintenir au travail, les employés de cette compagnie.

La séance est levée.

La semaine dernière, le ministre a été avisé par Washington, que l'Etat de New-York va construire un chemin d'un mille et demi pour faire rejoindre dans cet Etat la route Québec-Montréal-New-York. Les Américains vont dépenser à cette fin \$132,000. Cette route sera faite exactement comme celle du côté de la province de Québec. Les bureaux de douanes seront placés à la jonction des deux routes.

Bingo annulé

Le bingo, annoncé il y a trois semaines et qui devait avoir lieu au Club Social, le 7 décembre, à 9 hrs, au profit du R. C. D., est annulé. Il sera remplacé par une danse qui aura lieu au même endroit et à la même date. L'admission est de 50 sous.

Sympathies à la famille Henri Hébert

Voici la liste des sympathies offertes à la famille Hébert, à l'occasion de la mort de son chef bien-aimé.

Messes: M. Henri Hébert, M. et Mme Paul L'Ecuyer, M. et Mme Urbain Lupien, M. Isidore Hébert, famille Domina Fournier, Mlle Corinne Hachez, M. et Mme Henri Fournier, les employés de la Standard Clay Products Ltd, Mme Médard Dupont.

Bouquets spirituels: MM. et Mmes J.-E. Hachez, J.-B. Richard, Chs. Benson.

Fleurs: Les employés de la Standard Clay Products Ltd, M. et Mme Philippe Brault, M. et Mme Paul Beaulieu, M. Ivan Sabourin, M. Horace Boutin, ses petits-enfants.

Télégrammes: Famille Lucien Gauvreault, Mme W. D. Ely, MM. G. et M. Laliberté, Blanche, de Montréal.

Sympathies: Familles F. Hébert, D. Labrecque, William Boutin, Georges Hébert, Emile Thériault, Eugène Forgues, L. P. Cloutier, Georges Balthazard, Joseph Milette, Arthur Raymond, Hector Bachand, Michel Lanoue, Joseph Moreau, Ulric Couture, G. Paquin, Hercule Richard, Omer Bessette, MM. J. E. Bélanger, inst., Charles Brown, Hormidas Grenier, Frank Daneau, André Fournier, Adélard Tremblay, Roger Barré, Mmes Victor Jewkes, Emile Hébert, veuve Arthur Fréchette, Philippe Desranleau, Henri Langlois, Gédéon Langlois, Georges L'Héroult, Alcibiade Paré, Mlles Viette Roy, Paulette Lanciault et ses élèves, Jeannine et Cécile Marcoux, Berthe Dubé-Pallascio, Germaine Brown, Marguerite Hébert, Louisa Tremblay, MM. et Mmes Emmanuel Goyette, Philippe Bailargeon, Joseph Fournier, Armand Coache, Armand Fournier, Roméo Bessette, Armand Hachez, Léonard Lafleur, Léopold Roy, Amédée Fournier, Jérémie Lord, Ernest E. Sasseville, Wilfrid Paradis, Jules Lymburner, Dieudonné Leblanc, Henri Thuot, J.-A. Desranleau, Joseph Dépelteau, Léo Dupuis, Eugène Dupuis, J. H. Vallée, Hormidas Boutin, Gérard L'Ecuyer, Etienne Renaud, Simon Hébert, Henri Gelineau, Arthur Desforges, Ernest Poulin, Roger Harbeck, Antoine Bourassa, O. Péladeau, Lionel Boulais, Théophile Ménard, P. E. Chagnon, Adrien Marcoux, Hubert Langlois, Alfred Gauthier, Wilfrid Fréchette, A. Bourassa, Adélard Collin, Ernest Roy, Albani Daigneault, Omer Gauthier, Arthur Boudreau, Lionel L'Ecuyer, Servule Lamoureux, Joseph Landry, Wilfrid Ménard, Gilbert Langlois, Arcade Besner, Mathias Choquette, Léo Goyette, Albert Bourassa, Joseph Lemieux, Omer Richard, Alphonse Poirier, Arthur Hébert, Cyprien Vinet, John Latimer, Henri Bourassa, J.-A. Paquette, Roméo Vézina, L.-O. Perrier, l'Ordre Canadien des Forestiers.

Les membres de la famille, sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement ceux qui les leur ont témoignées.

Feu M. J.-R. Grégoire

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. J. R. Grégoire, survenue à l'Hôpital de Saint-Hyacinthe, vendredi, le 20 courant. Le regrette défunt suit son épouse dans la tombe à huit semaines d'intervalle.

Né à Angeline, Qué., M. Grégoire a résidé à Haverhill, Mass., puis à Pawtucket; il entra au service de la Southern Canada Power, comme solliciteur en 1912; quatre années après, soit en 1916, il fut nommé gérant à Waterloo, puis à Granby et finalement à Saint-Hyacinthe.

Le défunt laisse dans le deuil, un fils, Roy S., lieutenant dans le régiment de Saint-Hyacinthe et une fille Norma.

Ses funérailles ont eu lieu lundi après-midi, à 3 heures, en l'église anglicane.

Nos sincères sympathies à la famille éprouvée.

Entre 20 et 40 ans, les années productives par excellence, un décès sur six est causé par la tuberculose.

Feu M. Jacques Hardy

M. et Mme Elisé Hardy, (née Simone Raymond) viennent d'être cruellement éprouvés par la perte de leur fils, Jacques, âgé de 21 ans qui a succombé après trois semaines de maladie seulement. Le regrette défunt laisse dans le deuil, outre ses parents, mentionnés plus haut, un frère, le lieutenant Marcel Hardy, des Fusiliers Mont-Royal; trois soeurs: Madeleine, Claire et Louise; ses grands-parents, M. et Mme Wilfrid Raymond, de cette ville; son grand-oncle, M. Elisé Gervais, et plusieurs cousins et cousines.

Ses funérailles ont eu lieu jeudi, le 26 courant, en l'église Notre-Dame de Grâces et l'inhumation se fit à Chambly.

Nos sincères sympathies aux membres de la famille éprouvée.

Feu Mme Ludger Plouffe

Le 23 courant, est décédée Mme Ludger Plouffe, née Céline Potvin, âgée de 65 ans; la regrette défunte laisse dans le deuil, deux fils: Georges et Eugène; une fille: Mlle Lucienne; cinq soeurs et trois frères. Son mari l'a précédée dans la tombe, en 1917. Ses funérailles ont eu lieu mercredi, le 25 courant, en l'église Saint-Edmond. M. l'abbé Martin fit la levée du corps et officia au service, assisté de diacre et sous-diacre. La défunte était Dame de Sainte-Anne et plusieurs membres de cette congrégation assistaient aux funérailles. Nos sympathies à la famille éprouvée.

A l'Hôpital Saint-Jean

Nos vœux de rétablissement sont acquis à Mme Victor Béchard, épouse du maire de Saint-Valentin, transportée à l'Hôpital Saint-Jean, mardi dernier. La patiente est sous observation et subira peut-être une intervention chirurgicale.

Une province qui le veut bien se prémunit contre la tuberculose. Encourageons la vente du Timbre de Noël qui nous procure des armes contre cette maladie.

Pas d'arbres de Noël?

Remplaçons-les par bien d'autres joies!

Peu d'enfants auront cette année un arbre de Noël. La coutume était pourtant charmante et c'était un grand bonheur pour les parents de voir la figure réjouie de leurs petits, impatients de saisir le beau paquet qui leur était destiné. Un arbre tout décoré et illuminé est une belle chose et jeunes et vieux s'en réjouissaient longtemps à l'avance.

Mais ce n'est pas l'arbre de Noël qui compte en somme, c'est ce qu'il représente, l'époque où chacun s'oublie pour répandre du bonheur autour de soi. Et quelques branches de houx nouées d'un ruban suffiront pour créer une atmosphère de fête, si chacun porte en son cœur de la joie et du bonheur.

Le Père Noël n'hésitera pas à venir nous rendre sa visite annuelle. C'est un brave homme, qui en voit chaque année de toute sorte dans son long voyage du pôle nord jusqu'au pied de nos arbres, et il n'hésitera pas à descendre dans une pièce bien décorée, bien chauffée, près d'un poêle ronronnant ou d'un feu de cheminée pétillant. Même si nous n'avons pas préparé un sapin odorant pour le recevoir, il déposera ses présents dans les petits souliers bien brossés et alignés, et si ses paquets sont très gros — le père Noël est très malin et aime à jouer des tours — il les cachera peut-être un peu partout dans la maison. Et les cris de joie, les rires fuseront, cette année comme par les années passées.

Si on ne coupe pas d'arbres de Noël cette saison, c'est pour économiser la main-d'œuvre, la gazoline, le caoutchouc, laisser l'espace dans les trains de marchandises afin d'expédier à temps à nos soldats, tout le matériel de guerre dont ils ont besoin. Quand ils reviendront parmi nous, après avoir assuré la paix au monde, nous célébrerons un magnifique Noël autour d'un grand arbre tout illuminé. Jamais fête ne nous aura paru si belle, jamais sapin ne nous aura semblé si beau.

Symbole d'unité

Sur tous les fronts de bataille du monde, nous partageons avec les Nations Unies la tâche de défendre ce que nous avons de plus cher. Cela ne doit pas nous faire oublier l'ennemi qui est dans nos murs: la tuberculose.



Achetons donc le joli timbre de Noël qui représente cette année une petite fille éclairant la voie vers la santé. Cette enfant semble nous donner l'assurance qu'aussi longtemps qu'existera la campagne du timbre de Noël, la lumière de l'espoir brillera sur les tuberculeux.

Ménagez votre auto

Pour la sécurité, l'efficacité et l'usage économique de votre camion, le fabricant recommande: —

Après 1000 milles — Lubrifier le chassis. Changer l'huile du carter si nécessaire. Nettoyer le tamis anti-poussière.

Après 3000 milles — Nettoyer les bougies d'allumage.

Après 5000 milles — Mettre le moteur au point. Examiner et remplir les pare-chocs. Inspection complète par le marchand. Regarnir le roulement des roues d'avant. Graisser les ressorts. Interchanger les pneus.

Après 8000 milles — Renouveler la cartouche à filtre de l'huile. Lubrifier le mécanisme mu à vide et vérifier le fonctionnement des cylindres.

Chaque semaine — Vérifier l'accumulateur — Vérifier la pression d'air dans les pneus.

Printemps et automne — Changer la graisse de l'essieu arrière et de la transmission. Rincer le radiateur.

(Gracieuseté G. M. C.)

L'oeuvre des inspecteurs sanitaires

"Instruire les producteurs de denrées alimentaires, renseigner les intermédiaires, les surveiller tous deux et protéger les consommateurs, telles sont les fonctions des inspecteurs sanitaires", déclarait l'honorable Henri Groulx, ministre de la santé et du bien-être social de la province de Québec.

Qu'il s'agisse des produits laitiers ou des autres denrées alimentaires, l'inspection, pour être utile, doit comprendre toutes les opérations particulières à la préparation et à la manutention des viandes et autres aliments; du commencement à la fin, elle doit, disent les hygiénistes, permettre de savoir si la matière première est saine, si les viandes et les autres aliments sont tenus dans des endroits convenables, si les bouchers, boulangers, manufacturiers et autres personnes manipulant ces comestibles sont exempts de maladies contagieuses, si les produits finis sont entreposés hygiéniquement, si on a fait le nécessaire pour éliminer toute contamination. Voilà l'oeuvre de protection indispensable à toute société organisée.

Conformément à ces principes, en septembre, les inspecteurs du département de la santé et du bien-être social, division des unités et districts sanitaires, ont visité 233 boulangeries, 1,112 épicerie, 404 restaurants, 1,446 boucheries, 138 marchés publics, 69 beurseries et fromageries, 186 laiteries publiques, 163 usines de pasteurisation et 663 vacheries et laiteries du producteur.

Au cours de leurs inspections, ils ont confisqué, 6750 livres d'aliments impropres à la consommation.

La surveillance des établissements publics a conduit les inspecteurs du département dans 786 écoles, 125 salons de coiffure, 31 salles publiques, 74 hôtels et tavernes, 7 bains publics et plages. Le respect des prescriptions de l'Hygiène est essentiel et l'inspection l'assure.

"Voilà qui démontre de la part des techniciens chargés de la salubrité publique, déclare l'honorable M. Groulx, un travail considérable."



BANDES HERNIAIRES

de tous genres

Bas Elastiques, Ceintures Abdominales, Bretelles, Béquilles, etc.

Le plus grand choix au plus bas prix

SATISFACTION GARANTIE

Un ajusteur expérimenté ira prendre vos mesures à domicile sans frais supplémentaires.

Giroux & Poulin Enr'g

55 Saint-Jacques - St-Jean, Qué

Signalez 2337

Confiez-nous vos prescriptions.

Elles seront remplies promptement, soigneusement et toujours avec le produit spécifié.

A VENDRE

Propriété, rue Jacques-Cartier, avec lot vacant

S'adresser à

JEAN MEUNIER, N. P.

191 Jacques-Cartier

TEL: 2427

St-Jean

Le Fer dans notre Province

L'honorable Edgar Rochette, ministre des Mines de la Province de Québec, annonce la publication d'un rapport spécial, No. 173, intitulé "Les gîtes de Fer de la Province de Québec". C'est une compilation des renseignements sur la géologie d'environ une centaine de gîtes de minéraux de fer situés dans la Province. On a puisé ces informations dans des rapports publiés déjà ou dans des rapports non publiés, classés à la Bibliothèque du Ministère des Mines, et recueillis jusqu'à l'année 1941 inclusivement. On trouve dans le rapport des renvois aux sources d'information pour permettre à ceux qui le désireront de consulter les rapports originaux.

On peut obtenir ce rapport gratuitement sur demande adressée au Ministère des Mines de Québec.

Elections complémentaires le 30

Il y aura élection fédérale le 30 novembre dans les comtés d'Outremont et de Charlevoix-Saguenay.

Dans Outremont, le major-général Laflèche, nouveau ministre du cabinet King, a deux adversaires, Me Jean Drapeau, qui se présente comme "candidat des conscrits", et M. Henri Groulx, conseiller municipal d'Outremont.

Dans Charlevoix-Saguenay, il y a cinq candidats, un "franc libéral", trois libéraux-indépendants et un indépendant. Celui-ci est M. M. Frédéric Dorion, avocat, de Québec, qui a l'appui de M. Sasseville Roy, député de Gaspé, et M. Jean-Frs. Pouliot, député de Miscouata. Madame Pierre-F. Casgrain, épouse de l'ancien député, tout en appuyant M. King, s'engage à combattre énergiquement la conscription pour outre-mer.

Vœux de rétablissement

Nos vœux de guérison radicale sont acquis à Mme J.-A. Dorais, qui a subi, il y a un quinzaine, à l'Hôpital Saint-Jean, une intervention chirurgicale, pratiquée avec succès par le chirurgien Georges Phaneuf.

Modèle des jeunes

Honoré Gervais

La piété filiale a induit madame Elzéar Roy (Honorine GERVAIS) à publier en une plaquette à la fois sobre et élégante la biographie de son regrette père, feu le juge Honoré Gervais, que à la fine plume d'un ami du disparu, plus tard décédé: Aegidius Fauteux. C'est un bel hommage à la mémoire du grand magistrat que nous avons connu et qui mérite d'être cité en modèle à la jeunesse de notre pays. En parcourant ces pages où nous pouvons suivre l'ascension constante d'un travailleur merveilleusement doué, nous nous éprenons de son noble caractère, de ses vertus civiques et de son infatigable dévouement à la chose publique. Honoré Gervais fut un éveillé averti, un semeur d'idées fécondes, un patriote éclairé qui sut promouvoir l'avancement des Canadiens français et l'émancipation de la nation canadienne. Lisons ces notes biographiques qui nous révèlent un type généreux, débordant d'enthousiasme et dont la trop courte existence a été une leçon d'énergie agissante et d'altruisme spontané. Jeunes gens qui cherchez dans l'histoire contemporaine un homme d'action à imiter, lisez le précis de la vie de Honoré Gervais, par Aegidius Fauteux, dans la jolie plaquette que nous présente aujourd'hui la fille aînée du cher trépassé.

Feu le juge Honoré Gervais, était le frère de M. Elisée Gervais, homme d'affaires avantageusement connu parmi nous et dans toute la région.

A la disposition du public

Mlle Cécile Tétreault, garde-malade enr., est à la disposition du public, soit de jour ou de nuit, comme garde-malade de grande expérience; Mlle Tétreault possède également les deux langues, française et anglaise; on peut s'adresser à 124 Champlain. Tél. 733 pour un service prompt et courtis.

Remerciements à saint Joseph, pour faveur obtenue avec promesse de publier.

J. A. S. L.

Activités Religieuses

Bien prier pour bien vivre.—

Le Coin Liturgique

27 nov. — Vendredi. — De la Férie. — (Ornements verts.)

Les jours de férie sont des jours libres où l'on ne célèbre la fête d'aucun saint. En principe, et sauf exceptions, on peut y célébrer des messes votives ordinaires instituées pour satisfaire aux dévotions particulières des fidèles.

Ainsi, aujourd'hui vendredi, la messe votive est consacrée à la dévotion envers la Passion du Maître, à la sainte Croix, ou au Sacré-Cœur, au choix.

28 nov. — Samedi. — Vigile de saint André. — (Ornements violets.)

La fête de l'apôtre saint André est fixée au 30 novembre. Mais, comme, cette année, la vigile tomberait un dimanche, on observe la vigile anticipée l'avant-veille, soit le 28 novembre, afin de nous mieux préparer à la célébration de la fête elle-même de cet apôtre, amené à Jésus par saint Jean Baptiste le Précurseur.

29 nov. — **1er DIMANCHE DE L'AVENT.** — (Ornements Violets.)

L'Avent marque le commencement d'une autre année dans la liturgie. Le temps après la Pentecôte clôture une année, et l'Avent en commence une autre. L'Avent qui vient du mot latin "adventus", c'est-à-dire "Venue" est en effet l'époque préparatoire à la venue du Messie. Il symbolise le temps qui s'écoula avant la naissance du Christ. Liturgiquement, c'est donc un temps de préparation, que l'Eglise nous invite à consacrer à la pénitence afin d'être plus digne de la venue du Maître. Ce caractère de pénitence se traduit extérieurement par la suppression du "Gloria" à la messe et la suppression du "Te Deum". On remarquera aussi que les ornements liturgiques sont de couleur violette, et que les ministres du culte ne revêtent pas la tunique ni la dalmatique à la grand'messe, parce que ce sont des vêtements de joie.

A l'Épître comme à l'Évangile d'aujourd'hui, il est question de la "Venue" du Maître. C'est saint Paul, à l'Épître, qui nous conseille de nous dépouiller du péché avant la "Venue", et à l'Évangile, on retrouve les paroles du Maître qui précise les signes qui précéderont la Venue du Royaume de Dieu.

30 nov. — Lundi. — Saint André. — (Ornements rouges.)

Saint André eut l'honneur d'être le premier apôtre à être appelé à suivre le Maître, après que saint Jean-Baptiste le lui eut présenté. De simple pêcheur, il devint "pêcheur d'hommes".

Comme tous les apôtres, il mourut martyr, en subissant la supplice de la croix, mais d'une croix à branches en diagonales, d'où le nom de "croix de saint André". Il avait évangélisé auparavant divers pays d'Asie Mineure, communément appelée de nos jours, "proche-Orient".

1er décembre. — Mardi. — De la Férie. — (Ornements violets.)

Les fêtes sont des jours libres où l'on ne célèbre la fête d'aucun saint. En principe et sauf exceptions, on peut y célébrer les messes votives ordinaires instituées pour satisfaire aux dévotions particulières des fidèles.

Aujourd'hui mardi, la messe votive est consacrée à la dévotion envers les anges ou envers les apôtres.

2 déc. — Mercredi. — Sainte Bi-

biane. — (Ornements rouges.)

Née d'une famille de la haute noblesse, sainte Bibiane dédaigna tous les honneurs et les plaisirs humains, pour consacrer sa virginité à Dieu. Ayant encouru la colère du gouverneur de Rome, elle fut flagellée à mort en 363.

3 déc. — Jeudi. — Saint François-Xavier. — (Ornements blancs.)

Saint-François-Xavier est l'une des plus grandes figures qui ont illustré les Jésuites, avec leur fondateur, saint Ignace de Loyola. Entré dans la Compagnie de Jésus, il devint l'un des champions de l'évangélisation, passant par plus de 50 royaumes de presque toutes les parties du monde, alors connues, se rendant jusqu'aux confins des Indes et du Japon. Il mourut en 1552.

Observons la fête de l'Immaculée Conception

L'Immaculée Conception tombe cette année un mardi, le 8 décembre. Une ordonnance fédérale parue récemment ne mentionne pas ce jour parmi les Fêtes légales. Ce n'est pas nouveau. Bien avant la nouvelle liste réduite par la guerre, ni l'Épiphanie, ni l'Ascension, ni la Toussaint, ni l'Immaculée Conception n'étaient reconnues par Ottawa comme jours chômés. Et les fonctionnaires fédéraux devaient travailler ces jours-là. Tout ce qu'on leur accordait, c'était le temps nécessaire pour assister à la messe.

Mais ces fêtes restent pour les catholiques fêtes d'obligation. La province de Québec les reconnaît. Aucune loi civile cependant, même dans notre province, n'interdit le travail ou le commerce ces jours-là. Et c'est ainsi qu'on y voit de nombreux magasins ouverts. Les catholiques cependant doivent se faire un devoir d'observer les lois de l'Eglise. Ils ne le pourraient pas leur clame-t-on sur tous les tons, s'ils étaient sous la domination de Hitler. Et c'est vrai. Ici ils en ont la liberté. Qu'ils en profitent! (Mais pourquoi, pour le dire en passant, ne pas accorder cette liberté aux fonctionnaires fédéraux? Sont-ils eux sous la botte hitlérienne?)

Que tous les marchands catholiques ferment donc leurs magasins, le 8 décembre prochain, et que les clients fassent la veille les achats dont ils ont besoin et observent eux aussi, en vrais catholiques, la fête de l'Immaculée Conception.

L'HEURE CATHOLIQUE

2 h., au poste CKAC

La causerie doctrinale à l'heure catholique, organisée par le Comité des Oeuvres catholiques de Montréal, sous le distingué patronage de S. Exc. Mgr Charbonneau, sera donnée, le dimanche 29 novembre, par le R. P. Joseph Ledit, S. J., qui a pris, comme thème général, pour les derniers mois de l'année: La Sainte Vierge dans notre vie. Il parlera ce jour-là de la Vierge et de son petit enfant. Cette causerie sera suivie de la lecture de quelques pages de l'académicien André Bellessort sur saint François Xavier dont on célèbre la fête le 3 décembre.

Bon placement

Le Gouvernement nous demande de restreindre nos achats et il a raison.



Toutefois, au cours de la saison des Fêtes, il ne faut pas manquer d'encourager nos associations antituberculeuses en achetant des timbres de Noël. C'est un très bon placement. Ces timbres ajouteront une note de gaieté aux paquets et aux enveloppes que vous enverrez par la poste et prouveront aussi que les Canadiens combattent l'ennemi au pays en même temps qu'ils font la lutte outre-mer.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS", le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

ASSURANCES GÉNÉRALES Feu Automobile Vie

PHILIPPE BRAULT

32 NOTRE-DAME - TEL. 2503

258 RUE RICHELIEU TEL: 2160

ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Équipement des plus modernes.

Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.



"Nous garderons votre place"

DANS CHAQUE ville, dans chaque village du pays, le départ de jeunes gens a laissé des vides. Ces jeunes, répondant à l'appel, ont endossé l'uniforme bleu marine, kaki ou bleu horizon, et ils sont partis.

Ils manquent beaucoup non seulement à leurs familles, mais aussi à leurs patrons.

S'il est peu d'entreprises au Canada qui n'aient fourni des soldats, aucune n'en a fourni un plus grand nombre que les banques à charte. Rares sont les succursales, d'un océan à l'autre, qui n'aient eu le regret en même temps que la fierté de voir des employés déposer la plume.

Mais tout gérant de succursale, en serrant la main d'un employé sur son départ, pouvait lui dire ces paroles encourageantes: "Nous garderons votre place. Nous vous la rendrons à votre retour. Nous en prenons l'engagement."

Il incombe donc à ceux qui restent de servir leur pays de manière que cette promesse puisse être tenue: "Nous garderons votre place."



Au début de la guerre, les banques à charte avaient à leur service 14,433 célibataires et hommes mariés de 18 à 45 ans. Le 31 octobre 1942, 5,053 de ces hommes, soit 35%, s'étaient enrôlés dans les forces armées, et 1,243 autres, qui étaient entrés à l'emploi des banques depuis l'ouverture des hostilités, se sont aussi enrôlés.

LES BANQUES À CHARTE DU CANADA

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

Meilleure Vue pour TRAVAUX de GUERRE



Un Meilleur Éclairage Ce Soir
Donne Un Meilleur Travail
Demain!

LE BON éclairage de votre foyer peut contribuer à la Victoire! Un éclairage suffisant ce soir repose les yeux, aidera chacun à mieux travailler demain! Donc, éclairez bien chez vous partout où il faut lire, travailler ou jouer, mais ménagez le courant en employant des ampoules de bonne intensité et de marque Edison Mazda.

FABRICATION CANADIENNE

L-82P

**AMPOULES
EDISON
MAZDA**

CANADIAN GENERAL ELECTRIC CO. LIMITED

CONSEILS AUX VOYAGEURS EN TEMPS DE GUERRE—NO 5



**N'ATTENDEZ PAS—
qu'on vous demande la place**

En temps de guerre, le mouvement des voyageurs est considérable sur les chemins de fer... aussi importe-t-il que vous ayez des égards pour ceux qui voyagent dans le même train que vous.

CANADIEN NATIONAL

**L'enfant a droit aux
soins médicaux**

Un important appel en faveur de la préservation des enfants contre les maladies contagieuses vient d'être lancé au public par le directeur de la division des maladies contagieuses, le docteur A.-R. Foley. Cette mise en garde porte en particulier sur le soin que les parents doivent prendre des enfants. Voici quelques-uns de ces détails :

"Il est d'une prudence élémentaire de séparer une personne malade d'avec celles qui sont en santé, tant qu'un diagnostic n'est pas posé établissant si la maladie est ou n'est pas contagieuse et dans le cas où il y a contagion, aussi longtemps que le danger de propagation existe. La vieille rengaine que les enfants doivent avoir toutes les maladies contagieuses a tué plus de personnes chez nous que toutes les guerres, tous les accidents et tous les cataclysmes réunis ensemble, depuis la fondation de Québec; c'est une excuse commode pour cacher notre apathie, couvrir notre négligence, céder nos manquements à notre devoir d'état envers nos enfants. Les parents ont en justice, de même qu'en charité, l'obligation de protéger la santé et la vie de leurs enfants au même titre que celle de leur assurer la nourriture, le vêtement et l'instruction. L'enfant ne sait pas comment se protéger, il ne sait pas comment protéger les autres: c'est aux parents qu'il appartient de le faire à leur place et de leur ensei-

gnier comment procéder pour obtenir cette protection."

"L'enfant a également droit aux soins médicaux lorsqu'il est malade. Voyez ce petit bonhomme qui fait une diphtérie: toux, température, mal de gorge, alternance de bien-être et d'abattement: "Ce n'est qu'un rhume, dit-on, cela va guérir tout tout"; et on attend... on attend jusqu'au moment où, pris de peur, on fait d'urgence demander le médecin. La science a mis à notre disposition un merveilleux sérum contre la diphtérie, mais malgré sa science et en dépit de son dévouement, le médecin ne peut ressusciter les morts. Ce n'est plus qu'une question d'heures, on dit que l'enfant est mourant, on

**LE CANADA
EN GUERRE**

Le retour du héros

L'officier pilote canadien George Beurling, héros de 20 ans, qui a à son crédit la destruction de 29 avions ennemis engagés dans le ciel méditerranéen, est de retour dans sa ville natale, à Verdun, Québec. Son plus grand désir, après un séjour de convalescence chez ses parents, est de retourner à Malte, théâtre de ses exploits qui lui ont valu les décorations les plus enviées. "N'aimeriez-vous pas un autre endroit pour faire changement, lui demanda-t-on. "S'il y a autant d'action qu'à Malte, ça me va, répondit-il, simplement.

Aiguillons spirituels

Le Service d'aumônerie militaire (catholique romain) vient de distribuer aux membres des forces armées une carte sur laquelle est imprimée une collection d'aiguillons spirituels destinés à susciter chez nos troupes une plus juste compréhension de l'importance de leurs devoirs et de leurs responsabilités. Cette carte est distribuée sous l'autorité de S. Exc. Mgr C. L. Nelligan, évêque de Pembroke, Ordinaire des forces canadiennes.

**Comment supprimer
l'odeur du poisson**

1. Après avoir manipulé du poisson cru, se frotter les mains avec du sel, puis les rincer à l'eau chaude avant de les laver au salon.
2. On peut faire disparaître les odeurs de cuisine en brûlant des pelures d'orange ou de citron dans une poêle.
3. On peut laver les ustensiles ayant servi à la préparation du poisson dans l'eau additionnée de moutarde sèche ou encore les rincer à l'eau bouillante fortement salée avant de les laver.

devrait dire qu'il est déjà mort. Trop tard, négligence aveugle, retard coupable. On aurait dû sauver cette vie en faisant immuniser cet enfant contre la diphtérie; on aurait encore pu la sauver en demandant une consultation hâtive du médecin au début de la maladie."

**LE THÉ LIPTON
EST SI SAVOUREUX
QUE NOUS EN AVONS
SUFFISAMMENT MALGRÉ
LE RATIONNEMENT**



OBTENEZ QUELQUE CHOSE DE MIEUX POUR VOS COUPONS
EN ACHETANT

**CE THÉ PLUS RICHE
ET PLUS SATISFAISANT**

BIEN que le thé soit rationné, vous pouvez encore vous régaler d'une tasse de thé savoureux et rafraîchissant—et obtenir plus de tasses par coupon—si vous employez du Thé Lipton. Car le Lipton est un mélange de maître, composé de petites feuilles de thé sélectionnées et cultivées exclusivement dans les jardins de Lipton à Ceylan. C'est une des raisons pour lesquelles le Lipton est si uniformément riche et savoureux—il en faut moins et l'on trouve chaque tasse meilleure que la précédente.



A partir de maintenant, employez le Thé Lipton savoureux, composé de petites feuilles. Un Thé de l'Empire "digne d'un roi".

LIPTON

Fait aussi le mélange LIPTON pour SOUPE aux NOUILLES
"SENSATIONNEL DANS TOUT LE PAYS"

**DE PLUS EN PLUS,
LES GENS ADOPTENT
l'India Pale Ale
LABATT**

Une bonne vieille recette de l'eau de puits profonde... voilà ce qui explique cette saveur différente! Et l'India Pale Ale ne coûte pas plus. Goûtez-y vous-même aujourd'hui!

**J.-ARMAND MENARD
AGENT**

136 Jacques-Cartier—St-Jean—Tél: 3829

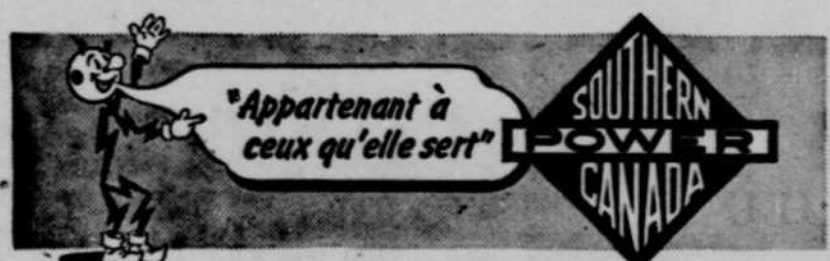
IL Y A LA santé ET l'énergie

**DANS LES
COMESTIBLES
QUE VOUS
ACHETEZ!**



... EN BÉNÉFICIEZ-VOUS DANS VOTRE NOURRITURE?

La bonne santé que procure la nourriture dépend largement de la façon dont celle-ci est cuite. Certains éléments nutritifs essentiels fondent dans l'eau et c'est pourquoi la soupe est un aliment idéal. Mais en utilisant de l'eau pour cuire les légumes, les rôtis en casserole, ou n'importe quoi, elle agit tout comme dans la soupe—elle fond les vitamines et les sels minéraux salubres. Quand cette eau est égouttée, elle entraîne avec elle les éléments nutritifs les plus essentiels.



**LA CUISSON SANS EAU PAR
L'ÉLECTRICITÉ...**

**VOUS PERMETTRA DE CONSERVER
CES PRÉCIEUX ÉLÉMENTS NUTRITIFS**

Cuisez avec peu, ou pas d'eau. Tous les légumes frais contiennent assez d'eau pour la cuisson électrique moderne. On ajoute de l'eau pour accélérer la production de la vapeur. N'employez pas plus d'un pouce d'eau—utilisez la forte chaleur pour produire la vapeur, puis passez à la chaleur basse jusqu'à la fin de la cuisson.

REDDY DIT:

"Sauvegardez votre santé—continuez votre travail. Réduisez vos dépenses et continuez à acheter des CERTIFICATS D'ÉPARGNE DE GUERRE."



La Mariée portait...

... et surtout une
délicate odeur de

**Parfum
DUBUIS
de Paris**

En vente aux pharmacies
**L. O. REGNIER,
GIROUX & POULIN,
ARMAND GOYETTE**

Nouvelles de la Campagne

SAINT-SEBASTIEN

Le Cercle des Fermières annonce pour le 25 novembre, sa séance traditionnelle de la Ste-Catherine. Voici le programme:

Drame

"Malédiction Maternelle"

Personnages:

Alix, veuve d'un pêcheur breton,
Mlle Concorde Paquette
Yvonne, sa fille,
Mlle Julienne Lecomte
Anne, amie d'Yvonne,
Mlle Jacqueline Corriveau
Madame de St-Aignan, rentière,
Mlle Suzanne Demers
Deux voisines d'Alix,
Mlles Réjeanne Forget et
" Rita Bélanger
Baronne,.... Mlle Mariette Alix
Marquise,
Mlle Madeleine Lamoureux
Madame Félicien,
Mlle Thérèse Charbonneau
Constance, Mlle Thérèse Campbell
Sophie, femme de chambre,
Mme Léo Campbell
Six autres jeunes filles.

Comédie

"Consultation gratuite"

Daniel Brisebois, jeune médecin,
M. Réal Campbell
Michel, père de Daniel,
M. Jean-Paul Labonté
Baptiste, domestique de Daniel,
M. Germain Campbell
M. Labile: malade qui vient consulter le médecin (personnifié par Daniel).
M. Languin: malade qui vient consulter le médecin pour sa femme (personnifié par Baptiste)

Entr'actes

Distribution gratuite de la bonne tire Ste-Catherine.
Piano, violon, chant par les fillettes, etc.

Entrée: 35c. pas de sièges réservés, pas de tirage au cours de la séance, pas d'admission pour les enfants le soir.

Il y aura représentation spéciale dans l'après-midi pour les enfants aux prix de .05c. et grandes personnes .15c. La représentation commencera dans l'après-midi à 1.30 hre et le soir à 8.30 hres précises.

Une invitation spéciale est adressée aux Cercles des Fermières voisins.

DUNHAM

Assemblée des membres du Cercle des Fermières, sous la présidence de Mme R. Lasnier, la lecture de l'Evangile fut faite par Mme I. Charbonneau. Mme la présidente nous a expliqué le rôle, que doivent jouer la présidente et les conseillères dans le Cercle.

Prochaine réunion, le 2 décembre

—MM. Israël Piette et Ovila Piette, viennent de nous quitter, pour faire partie de l'armée active canadienne.

Nos meilleurs vœux accompagnent ces deux courageux jeunes hommes.

Avec la première neige, la blanche cigogne a de nouveau fait son apparition dans Dunham, et cette fois ce sont M. et Mme Florimond Chagnon, qui sont les heureux parents de deux mignonnes petites filles, baptisées Mariette et Marielle. Parrain et marraine de Marielle, M. et Mme Maurice Belleavance, de Ste-Angèle. Parrain et marraine de Mariette, M. et Mme Arsène Pollender, de West Shefford, tous oncles et tantes des jumelles. Nos félicitations.

—M. et Mme J. Favreau, avaient le plaisir de recevoir le Dr M. Durand, André, son fils, adjutant dans l'armée depuis deux ans, Pierre et Jean, tous de Montréal.

—Mme Georges Lasnier est partie pour l'hôpital de Saint-Jean, ces jours-ci, pour y subir d'urgence, une assez grave opération. Nos souhaits afin qu'elle revienne le plus vite possible, au milieu de nous.

—M. Philippe Milette vient de quitter sa jeune femme et son bébé, afin de suivre l'entraînement militaire, comme tous nos braves canadiens savent le faire.

—M. et Mme J. M. Fontaine sont revenus enchantés d'un voyage qu'ils firent à Montréal.

—Mme François Dionne, de no-

tre localité, qui avait reçu récemment une nouvelle que son frère, Ludger Plante, aviateur, avait été porté disparu depuis le raid de Dieppe, vient de revoir la nouvelle que son frère est prisonnier des Allemands. Bien que l'épreuve soit encore très lourde, cette certitude vaut mieux que l'inquiétude d'une disparition.

Egalement, M. F. Thibault, des Fusiliers Mont Royal, a été fait prisonnier des Allemands lors du raid de Dieppe.

A Mme A. Thérien, soeur de M. F. Thibault, ainsi qu'à Mme F. Thibault, nous sympathisons de tout notre cœur.

—Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Harry Godfrey, époux de Maude Selby. Le regretté défunt était âgé de 60 ans. Nos sympathies à la famille éprouvée.

SAINT-IGNACE

Nos plus sincères sympathies aux membres de la famille Racine, si cruellement éprouvée par la mort si soudaine de ses deux chefs. Alors qu'ils se rendaient pour un petit voyage, Dieu a voulu changer leurs projets en les conduisant vers son Eternité. Ensemble, ils avaient vécu longtemps comme de vrais chrétiens. Jésus, dans ses grands desseins, les voulait ensemble encore dans son Paradis. Enfants, parents bien-aimés, vous tous qui pleurez, consolez-vous, car là-haut, nous prions et intercédons pour vous auprès de la Divine Providence.

—M. Gérard Bouchard, des Etats-Unis, chez sa mère, Mme Arthur Bouchard.

—Mme Raymond Montagne, de Bedford, passe la fin de semaine chez son père, M. Omer Poutré.

—M. et Mme Richard Béchard,

de Notre-Dame de Stanbridge, chez M. Hormisdas Blanchette.

—Samedi, le 21 courant, nous aurons à la salle paroissiale, une soirée récréative et musicale, donnée par quelques artistes de la Radio, entendus au poste CHLP de la Tribune de Sherbrooke. Le succès en est assuré. Venez vous distraire tout en contribuant à une bonne oeuvre.

—Mme Gédéon Blanchette, de Northampton, rend visite à son père, M. Henri Duhamel, retenu à sa chambre, depuis quelques semaines.

Faites honneur aux braves! Achevez des obligations de la victoire.

Téléphone: 2812

Jean-Marie Thuot, B.A., B.Ph., O.D.
OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialiste de la Vue

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques - St-Jean, Qué

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYÉ ?



Si votre budget
le permet...

10 oz. \$1.15 25 oz. \$2.75 40 oz. \$4.20

DISTILLÉ ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA

Corby's
OLD RYE WHISKY



Oui! Mes Enfants!

Le Père Noël

viendra chez

LANGLOIS

J'ai eu bien peur, mes enfants, de vous décevoir, mais la Maison Langlois m'a convaincu qu'il fallait que je vienne à Saint-Jean.

J'arriverai, SAMEDI APRES-MIDI, LE 28 NOVEMBRE, A 2.30 HRES, P. M. — Je serai au Magasin, tous les samedis suivants de 2 heures à 5 heures, p. m. — Venez me voir! J'ai des étrennes pour tous.

LE PERE NOEL.

281
RICHELIEU

O. LANGLOIS
E. COMPAGNIE
SAINT-JEAN, P.Q.

TELEPHONE
948

Commission des Prix et du Commerce en Temps de Guerre

Organisation des comités locaux de rationnement

L'organisation des comités et sous-comités locaux de rationnement va bon train. Le maire de Montréal, M. Adhémar Raynault, a présidé la première assemblée des membres du comité local de rationnement pour la municipalité de Montréal. Ce comité annoncera prochainement le nom des secrétaires et les locaux des sous-comités distribués dans dix des quartiers de Montréal.

Ventes du thé, du sucre et du café récupérés

S'ils veulent vendre du thé, du sucre ou du café "récupérés", c'est-à-dire provenant d'un stock de banqueroute ou sauvés d'un incendie, d'un naufrage, etc., les ajusteurs des sociétés d'assurances, les syndics de faillite et les autres personnes qui font ce commerce, doivent obtenir un permis de la Commission des Prix et du Commerce en temps de guerre. La division du rationnement le rappelle à tous les intéressés. Elle souligne, à ce po-

pos, les dispositions de la loi qui restreignent le commerce des denrées rationnées. Seuls ceux qui importent directement le thé, le café torréfié ou le café vert, ou qui en ont ordinairement le commerce avec le permis de la Commission des Prix, ont le droit d'en vendre à qui que ce soit. De même n'a le droit de vendre du sucre, à moins d'être raffineur ou de faire ordinairement le commerce du sucre avec un permis obtenu conformément à l'ordonnance 78 de la Commission.

Les directeurs du thé et du café ont le pouvoir d'émettre un permis de vendre le thé, le café torréfié et le café vert épave ou non-réclamé, comme celui de vendre n'importe quel autre thé ou café. Dans le cas du sucre, c'est à l'administrateur du sucre que l'on doit s'adresser. Toute transaction qui n'est pas autorisée par ce permis est illégale, à moins bien entendu, de se faire entre marchands autorisés et d'être accompagnée de la transmission de titres de rations (coupons, certificats, etc.)

Le prix des bicyclettes

M. E. G. Burton, administrateur du commerce de détail à la Commission des Prix, vient d'émettre une ordonnance établissant de nouveaux prix maxima de détail pour certaines bicyclettes.

Cette ordonnance fait suite à un décret du régisseur de l'approvisionnement rendu en mai dernier, pour obliger les fabricants à se conformer à certains devis. Voici les plafonds au détail de ces bicyclettes:

Bicyclettes pour hommes: \$42.50 en Ontario et Québec; \$45, dans les autres provinces; bicyclettes pour femmes: \$43.50 en Ontario et Québec, et \$46, dans les autres provinces.

Dans l'établissement de ces prix, on a tenu compte des cours de la période de base. Les bicyclettes ont toujours été plus cher dans l'Ouest et dans les Provinces Maritimes; la nouvelle ordonnance maintient ces différences de prix.

L'administrateur de l'approvisionnement a informé les fabricants de leurs prix maxima.

L'ordonnance ne s'applique pas aux bicyclettes importées des États-Unis.

...

Devant des tribunaux

La maison T. Eaton Co. Ltd., rue Ste-Catherine ouest, à Montréal, s'est avouée coupable ce matin, par le ministère de son avocat d'avoir enfreint les règlements de la Commission des Prix et du commerce en temps de guerre en haussant les prix de repas entre le 1er décembre 1941 et le 22 septembre 1942.

Avant de prononcer la sentence, le juge F. T. Enright a insisté sur le fait que les infractions à la loi du plafonnement des prix sont très graves et ne peuvent être considérées à la légère. Il faut, pour le bien de tous, que cette loi soit rigoureusement mise en vigueur, dit-il; la gravité du délit doit être jugée relativement à l'importance de l'entreprise qui enfreint la loi.

Le tribunal a imposé à la maison T. Eaton Co. Ltd., une amende de \$200 les frais compris.

Me André Montpetit représentait la Commission des prix et du commerce en temps de guerre.

La tuberculose est peut-être la plus contagieuse des maladies. On ne paraît pas s'en douter, et c'est ce qui fait sa force.

Cartes Professionnelles

Dr C. N. Arpin

MEDECIN-CHIRURGIEN
214 Longueuil - Tél. 2032
Heures de bureau: 2 h. à 4 h. p. m.
7 h. à 8 h. p. m.

Dr Jean Beaudin

Médecin - Chirurgien
NAPIERVILLE - TEL. 33
Bureau: 9.30 à 11 a.m.
7.00 à 8 p.m.

J. E. A. Benoit

Architecte-Expert
36 années de pratique
Mesureur, Évaluateur, Plans, préparations de soumissions pour construction.
110 CHAMPLAIN - TEL: 2969

Dr Fernand Ethier

ex-interne de l'Hôtel-Dieu
Heures de bureau: 2 à 4 p. m.
7 à 9 p. m.
114 - 1ère rue, Iberville - Tél: 3022

Armand E. Girard M. D.

MALADIES DES ENFANTS
Consultations:
Ouvrières: Mar. Mer. Jeu. Ven.
10 a. m. à MIDI
Régulières: 2 à 4 P. M.
et sur rendez-vous
236 Longueuil, coin St-Charles
TEL. 2265 ST-JEAN, QUE.

DR LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, Que.

Dr Henri Laflamme

Ex-Interne de l'Hôpital Notre-Dame et de l'Hôtel-Dieu
86 - 1ère RUE, IBERVILLE
TEL: 3633 Rés. d'été: 2241
Heures de bureau: 7 à 9 p. m.
Le mardi excepté

Dr Roméo Marcoux

Ex-Interne de l'Hôpital La Miséricorde
96 Saint-Charles - Saint-Jean
Heures de Consultation:
2 hres à 4 p. m. - 7 hres à 9 p. m.
TEL: 2335

Dr Luc Mailloux

SPECIALISTE
Yeux, Nez, Gorge, Oreilles
Heures de bureau:
Mardi soir, de 7 à 9 heures
Samedi toute la journée
224 Longueuil, Tél: 2432, St-Jean

Dr Aimé Perrier

MEDECINE GENERALE
Ex-Elève du "New-York Post" Graduate
Heures de bureau: 2 à 5 P. M.
7 à 9 P. M.
222 Longueuil - St-Jean - Tél: 2632

Dr Georges Phaneuf

Chirurgien, des hôpitaux de Paris
Bureau:
Tous les jours, excepté le jeudi
2 h. à 4 p. m. - 7 h. à 8.30 p. m.
225-227 Jacques-Cartier - Tél: 2445
SAINT-JEAN

Dr Jean-Paul Sénécal

MEDECINE GENERALE
Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu
35 SAINT-JACQUES - Tél: 700
Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.
7 à 9 h. p. m.

Cartes d'Affaires

Tél: FALKIRK 1346

W. BERGERON

Contracteur Plâtrier et Ciment
45 - 2ème Ave IBERVILLE

T. J. Davignon

Entrepreneur en Construction
DEMANDEZ NOS ESTIMES
100 Frontenac - St-Jean - Tél: 501

Goyette & Bisailon

Salomon Goyette, Prop.
Manufacturiers de Monuments
LETTREAU AU CIMETIERE
34 rue Missisquoi - IBERVILLE
TEL: 2426

"REPARATIONS"

Machines à coudre, machines à laver de tout genre.
S'adresser à:

M. G. H. GOVIN
Tél. 2591 89 rue Collin

Antoine Messier

Réparations de bicycles, carrosses, voitures d'enfants, fer électrique, grille-pain. Achète et vend bicycles et parties usagées de toutes sortes.
Meilleur service possible.
227 St-Jacques, St-Jean, Tél: 2925

J. A. Pelletier

Entrepreneur-Peintre
Tapisser et Imitateur
100 COLLIN - TEL: 2656

Mlle M.-A. Patenaude

FLEURISTE
Fleurs pour toutes occasions
Ouvrage artistique, Travail d'expert
Livraison rapide - Prix attrayants
226 Richelieu - Saint-Jean
TEL: Le jour: 936

André Trahan

AGENT
Champlain Oil products, Ltd
Huile à chauffage,
Huile à moteur, Gazoline
Tél: 883
178, Mercier Saint-Jean, Qué.

LE GENIEVRE DOUBLE ACTION

le Gin de

KUYPER



Le véritable savoir de Hollande fait du de Kuyper le Gin-Genièvre qui se vend le plus dans la province de Québec et dans le monde entier.

10 ONCES, \$1.15

26 ONCES, \$2.70

40 ONCES, \$3.90

Distributeur et importateur au Canada avec la surveillance directe de John de Kuyper & Son, Distillateurs, Rotterdam, Hollande, 363F.R.

MAISON FONDÉE EN L'AN 1695

Au Champlain Lunch

184 Champlain, Tel. 3544

Vous trouverez la meilleure pension qui soit en ville, à un prix très raisonnable.

PENSIONS PARTIELLES OU 21 REPAS.

BONNE NOURRITURE - BON SERVICE

Maintenant ouvert à tous les jours à 6 heures du matin.

FERNAND MARTIN vous invite cordialement.

ÉLECTRICITÉ POUR LA MAISON OU POUR LA GUERRE



N'OUBLIEZ PAS D'ÉTEINDRE!

Il n'y a pas assez d'énergie électrique pour nos usines de guerre et pas assez non plus pour nos habitations. La consommation domestique de l'électricité doit être réduite, même en deçà des besoins normaux, afin de maintenir au maximum la production des usines de guerre.

Vous devez réduire d'au moins 20% votre consommation d'électricité.



L'INDUSTRIE DE GUERRE A BESOIN D'ÉLECTRICITÉ

CONSOMMEZ-EN MOINS

MINISTÈRE DES MUNITIONS ET APPROVISIONNEMENTS
L'Hon. C. D. Howe, ministre

Nouvelles de la Campagne

SAINT-BLAISE

Jeudi, le 19 courant, a été baptisée sous les prénoms de Marie-Lise-Carmen, l'enfant de M. Albert Thibodeau et de Adèle Langlois. Parrain et marraine: M. et Mme Henri Samoisette.

—M. et Mme Anselme Surprenant assistaient, la semaine dernière à l'Hôtel Windsor, à Montréal, au banquet donné par le Ministère de l'Agriculture et la Corporation des Agronomes. M. Surprenant était invité à titre de président de la Caisse Populaire, de notre localité.

—Mme Roch Gagnon, ses filles: Gabrielle et Yolande, de Saint-Jean, en visite dimanche dernier, chez Mme Isidore Gagnon.

SAINT-VALENTIN

Nous apprenons avec peine la maladie de Mme Victor Béchard et nous lui souhaitons un prompt retour à la santé.

—Mlle Marie Martin, ainsi que Mme Thomas Dallaire, de l'Île-aux-Noix, ont passé quelques jours parmi nous, en visite chez Mme Arthur Cognac.

—Le 21 novembre, est décédé à l'hôpital Saint-Jean, M. Rémi Thibodeau, après quelques jours de maladie. Le service a eu lieu mardi, le 24 courant, en l'église paroissiale, au milieu de parents et d'amis.

—Nos sympathies à la famille éprouvée.

—Mlle Laurette Langevin est partie lundi, pour Montréal, où elle doit visiter des parents et amis.

—M. et Mme Eugène Hébert, de St-Jean, chez M. Sylva Hébert, dimanche dernier.

—M. Roland Hébert, de Sorel, a passé la fin de semaine chez son père, M. Nolasque Hébert.

ILE-AUX-NOIX

Samedi prochain, aura lieu le mariage de M. Lionel Ethier, fils de Mme Vve Arthur Ethier, de cette paroisse, à Mlle Rita Rémillard, petite-fille de M. Alfred Rémillard, de Saint-Valentin. Les époux doivent partir pour voyage; à leur retour ils habiteront à St-Paul. Nos meilleurs souhaits les accompagnent.

—M. et Mme Paul Clément visitaient M. et Mme Georges-Aimé Dépelteau, dimanche dernier.

—Ce soir jeudi, aura lieu à la salle paroissiale, sous les auspices du Cercle des Fermières, des vues animées données par l'abbé Joseph Poissant, de St-Jean, et il y aura partie de cartes, un prix de table sera donné; ensuite sera distribuée à chacun de la tire Ste-Catherine. Que tous se rendent se divertir tout en faisant une bonne oeuvre.

—M. et Mme Gaston Langevin et leurs enfants, de Saint-Valentin, visitaient M. et Mme Josaphat Langevin, dimanche.

St-Bernard de Lacolle

C'est avec regret que nous annonçons la mort subite de M. Delphis Duquette, âgé de 78 ans, époux de Elizabeth Gamache. Le service a été chanté mercredi, le 25, à 9 heures. On donnera le compte-rendu des funérailles la semaine prochaine.

SHERRINGTON

Samedi dernier, le 21 novembre, a été béni, en l'église de cette paroisse, le mariage de M. René Bachand, fils de M. et Mme Médéric Bachand, à Mlle Jeanne Martin, fille de M. et Mme Wilfrid Martin. Après la cérémonie, le vin fut servi chez M. Wilfrid Martin, père de la mariée et ensuite les nouveaux époux sont partis en voyage à Québec. Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

—M. Henri Payant, de cette localité, est allé samedi dernier, rendre visite à M. et Mme Eugène Lanciault, d'Iberville.

—Mercredi dernier, le 25 novembre, a été béni, en l'église de cette paroisse, le double mariage de M.

Wilbrod Cyr, fils de M. Emile Cyr à Mlle Valencia Bachand, fille de M. et Mme Médéric Bachand et M. Clément Bachand, fils de M. et Mme Médéric Bachand, à Mlle Aline Trudeau, fille de Mme Vve Alexandre Trudeau, de Saint-Michel. Après la cérémonie, il y eut réception chez M. Médéric Bachand, père des mariés. Ces meilleurs vœux de bonheur à nos nouveaux époux.

—On annonce pour samedi prochain, le 28 novembre, le mariage de M. Armand Martin, fils de M. et Mme Wilfrid Martin, à Mlle Simone Giroux, fille de M. et Mme Alexandre Giroux, tous deux de cette localité. A ces futurs époux, nous souhaitons le bonheur.

—M. et Mme Raoul Boulerville, de Montréal, en visite dans la localité, dimanche dernier, chez leurs nombreux parents.

—M. et Mme Amédée Beaudin et leur enfant, de St-Edouard, en visite dimanche dernier, chez M. Médor Beaudin, de cette localité.

—Vendredi dernier, le 20 novembre, un incendie a détruit de fond en comble la maison, le ménage et tout le linge de M. Arthur Martin, demeurant à un mille de notre ville. Nous sympathisons avec M. et Mme Arthur Martin et leur famille dans la cruelle épreuve qui vient de les frapper.

LACADIE

M. et Mme Alpha Mondou sont les heureux parents d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Claire-Gisèle. parrain et marraine: M. et Mme Olivia Mondou, de Manchester, N.-H., représentés par M. et Mme Maurice Mondou, grands-parents de l'enfant.

—Mardi, le 17 novembre, eurent lieu les funérailles de M. Louis-Philippe Toupin, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis.

M. le curé Piché fit la levée du corps et officia au service, assisté de MM. les abbés Ferland, de Saint-Philippe et Brière, de Saint-Jacques, comme diacre et sous-diacre.

Dans le chœur, on remarquait le R. Père S. Chénave, o.m.i., supérieur de Ville La Salle, accompagné du R. F. Sansregret, o.m.i.

Les porteurs étaient MM. Philippe Toupin, Hector Deland, Charles Perrier, J.-Bte. Toupin, Alphonse Brault et Lévi Desranleau, tous cousins du défunt.

La quête fut faite par MM. Jean-Philippe Toupin et Adrien Toupin, également cousins.

A l'orgue tenu par Mlle E. Bourassa, la chorale, dirigée par M. Arthur Fontaine, rendit la messe de Pietro Yon. A la sortie, MM. Yves Perrier, de Montréal et Arthur Fontaine, rendirent le "Crucifix" de Faure.

La famille a reçu un grand nombre de sympathies, entr'autres:

Tributs floraux: Charles Toupin, Alcide Toupin, famille Henri Toupin, M. et Mme Rheault et Mme Raymond, Bruno Gagnon, L'Association des Postiers Ambulants de Montréal.

Télégrammes: M. et Mme Julien Rheault, Montréal; famille Armand Doré, Mme Wilfrid Bragdon, Montréal; Bruno Gagnon, Châteaufort, Ont.; Dr et Mme E. Thomas, M. et Mme René Thomas, Montréal.

Offrandes de messes: Famille Henri Toupin, famille Amédée Brault, Chevaliers de Colomb, Conseil de St-Jean; M. et Mme Maurice Toupin, MM. et Mmes Rodolphe Beaulne, Jean P. Toupin, Mlle Germaine Roy, MM. Lévis Desranleau, Albert Brault, famille Philippe Toupin, MM. et Mmes Ovide Poitras, Hormisdas Girard, J. A. Desranleau, MM. Wilfrid Lemire, Pierre Brault. Un groupe d'amis: M. le curé A. Piché, Mlle Evelina Bourassa, MM. Hector Marsan, Alph. Brault, J. A. Bernier, Art. Emile Brosseau, Antoine Hébert, Arthur L'Heureux, Eugène Perron, Georges Boucher, Josaphat Giroux, Remi Perron, Albani Berthiaume, Gérard L'Ecuyer, Guy Fontaine, Raoul Sénécal, Maurice Brault, Lévis Desranleau, Arthur Fontaine, J. Paul Dextradeur.

Oeuvre du Noviciat: Mlle Victoria Brault, Mme Henri Desranleau, M. Alphonse Brault.

Sympathies: Chevaliers de Colomb, Conseil 1145 St-Jean, MM. et Mmes Hector Deland, Geo. H. Payette, Mlle Emma Toupin, Fr. Robert Pratte, o.m.i., famille Joseph Perrier, Philippe Toupin, Joseph Deland, Jean Deland, MM. Jean-Louis et Adrien Toupin, MM. et Mmes Isaïe Berthiaume, Albert Bourassa, Alfred Deland, Albert L'Ecuyer, familles Evariste Martin, Médéric Prairie, Euclide Brosseau, Georges Boucher, Hilaire Berthiaume, Mmes Anna Lalonde, Yvette Desranleau, Rose Toupin, MM. Albert Moreau, Lévis Desranleau, Gérard et Maurice Brault, familles Hector Marsan, Arsène Berthiaume, J. A. Bernier, Joseph Ouimet, Walter Dupuis, Auguste Desnoyers, Mmes Victor Brault et famille, Alphonse L'Heureux, et famille, Emilien Béchard et famille, Mmes P. Desranleau, A. Foisy, MM. et Mmes Jean Meunier, A. E. Grégoire, Jean Sagala, Ernest Régnier, A. Desgagnés, L. Touchette, Lucien Ferdaïs, H. Girard, Mlles Rosalie et Marie-Jeanne Poitras, MM. W. Lemire, Gérard Thomas, Dr et Mme André Mireault, Dr et Mme P. A. L'Ecuyer, MM. et Mmes J. B. Toupin, Gérard L'Ecuyer, Paul Simard, Jean P. Toupin, familles Art. E. Brosseau, Chs-E. Rémillard, Joseph Dépelteau, J.-Bte. Dockstader, Joseph Toupin, P. H. Deland, Mme Lucien Marsan et famille, famille Mme Joseph Berthiaume, Mme Joseph Godin, Mme L. P. Cloutier, Mlles Cécile et Jacqueline Cloutier, MM. et Mmes J. A. Desranleau, Omer Roy, Albini Berthiaume, Victor Bourbonnais, Alcide Deland, Charles Ferdaïs, Arthur Fontaine, et famille, Mlles Donalds Many, Germaine Roy, Evelina Bourassa, MM. et Mmes Lucien Toupin, Raoul Sénécal, Paul Brault, Réal Bernier, MM. Bruno Gagnon, Arsène Desranleau, Arthur L'Heureux, MM. et Mmes Alp. Bourassa, Roch Brunelle, Josaphat Giroux, Lucien Gagnon jr., M. John Simpson et Mme Simpson, familles Willie Frédette, Chs-A. Deland, Eusèbe Perron, MM. Léo Desgagné, Maurice Ouimet, M. Hébert, Réal Giroux, Conrad Serre, Maurice Deland, Garde A. Deland, Mlle Emma Deland, Mmes Jean J. Richard, N. J. Grégoire, D. Paré, M. Lionel Catudal, Mlles Gertrude Bernier, M. Reine Giroux, Mmes E. Durand, H. Martin, Georges Rémillard, Mlles Bernadette Perrier, Jeannine Perrier, Yvonne Brisebois, Rita et Alice Berthiaume, Gilbert Marsan, Madeleine Fontaine, Marguerite Desgagné, Lucienne Marsan, MM. C. Adrien Brault, Armand Perrier, Germain et Guy Fontaine, Marcel Rémillard, A. Boulerville, Jean-Louis et Paul-E. Bernier.

Les membres de la famille Lévis Toupin, sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

—Nos plus sincères sympathies aux familles Amédée, Victor et Alphonse Brault, à l'occasion de la mort de leur soeur, Mère Marie-Rémi, de la Congrégation de Sainte-Anne. La sépulture eut lieu mardi matin, au Mont Ste-Anne, à Lachine.

SAINT-LUC

Etaient en visite chez Mme Ed. Roy, ces jours derniers, M. et Mme Honoré Roy, leurs enfants, Gilles et Solange, Mme Hector Boudreau et sa fille, Louise, de Montréal.

C'est ce soir jeudi, le 26 novembre, que nous aurons notre grande partie de cartes, organisée par les Dames-Fermières, au profit des oeuvres paroissiales. Nous avons de nombreux et magnifiques prix pour les gagnants. En plus, nous ferons le tirage de nos livrets d'un montant de vingt dollars, réparti en quatre prix: 1er prix \$10.00, 2e \$5.00, 3e \$3.00 et le 4e \$2.00.

Pour terminer cette soirée il y aura de nombreuses et amusantes distractions qui certainement ne manqueront pas de nous distraire. Les portes sont ouvertes dès 7.30 heures et nous commencerons à jouer vers 8.30 hres. Le prix d'entrée est au prix populaire de 35 sous. Qu'on vienne nombreux passer une agréable soirée, tout en favorisant nos oeuvres paroissiales.

—Mlle Laurette Pépin et M.

Joseph Dépelteau, de Montréal, rendaient visite à chez M. Onésiphore Dépelteau, récemment.

—M. et Mme Louis Quintal et leur fille, de Montréal, étaient les hôtes de M. et Mme Paul Marci, dernièrement.

—Etaient en promenade chez M. et Mme Léopold Prairie, récemment: MM. et Mmes Victorin Moreau et leurs enfants, de Montréal; Charles Moreau et leur famille, de St-Jean; Alphonse Marci, Léo Marci et leurs enfants, Jean-Louis Clermont, de la localité.

—M. et Mme Gilbert Pilon sont revenus de St-Hyacinthe, où ils ont écoulé quelques jours chez leur fille, Mme A. Vermeersch.

—Mlles Rita et Yolande Lavigne, Françoise Ouellette et M. Roger Montpetit, de Montréal, étaient en promenade chez M. et Mme Edmond Brosseau, récemment.

—M. et Mme Georges Deslandes et leurs enfants, ainsi que M. et Mme Armand Deslandes, de Saint-Philippe, se rendaient à Saint-Valérie, chez leur père.

—Les Rév. Soeurs de l'Immaculée-Conception ont passé dans notre paroisse, la semaine dernière, pour recueillir les offrandes en faveur de l'oeuvre de la Sainte Enfance.

—Samedi prochain, sera célébré le mariage de Mlle Yvette Baillar-

geon, fille de M. et Mme Alfred Baillargeon, à M. Jean-Paul-Pierre Gagnon, de Montréal. La bénédiction nuptiale leur sera donnée à 8.30 heures. Sincères félicitations aux nouveaux mariés.

—Mlle Rita Lavigne, de Montréal, est retournée chez ses parents après avoir passé une quinzaine chez M. E. Brosseau et chez ses amies.

HENRYVILLE

Lundi matin, eut lieu dans notre paroisse, le mariage de Mlle Cécile Lamoureux, fille de M. Médard Lamoureux, avec M. Rolland Lemieux, fils de Mme Aimé Lemieux. Les témoins ont été M. Médard Lamoureux pour sa fille et M. Honoré Lemieux pour son frère. Nos vœux de bonheur.

—En visite chez M. Adélaïde Samson, Mlle S. Gosselin, de Bedford.

—En visite chez M. Bernard Lamoureux, le Dr Marcel Lamoureux, de Montréal.

—A l'occasion de la Présentation, un groupe d'anciennes élèves se rendaient à leur Alma Mater, présenter leurs vœux à leurs anciennes maîtresses et assister au traditionnel whist militaire. Toutes s'amuseront avec entrain toute la soirée, et ce n'est que tard qu'on a dû se quitter en se donnant rendez-vous à l'an prochain.

ACHETEZ LE PAIN VITAMINE "B"

qui vous offre

Fraicheur. Qualité et Economie

PAIN

ANN PAGE

Vitamine "B"

(approuvé au Canada)

Pains env. 24 ozs

2 POUR 15¢

Facile à trancher — Toujours frais

GATEAU aux FRUITS ANN PAGE

FABRIQUE D'INGRÉDIENTS DE HAUTE QUALITÉ PAR LES MAÎTRES-BOULANGERS DE A & P.

Riche en fruits — Un gâteau délicieux pour votre table de Noël.

Gâteau 1 lb. 33¢ Gâteau 2 lbs 65¢ Gâteau 3 lbs Boîte de fantaisie 99¢

CHIPSO

2 gros ppts 43¢

FLOCONS IVORY Petit ppt 9¢

GRAISSE végétale 1 lb. 19¢

FROMAGE canadien 1 lb. 32¢

FROMAGE moyen 1 lb. 30¢

FLOCONS DE MAÏS 2 ppts 15¢

THE Ceylan & Indes 2 sacs 23¢

CIDRE DE POMMES Gal. 63¢

SAVON de Castille Kirk 3 pains 13¢

SOUPE Aylmer 2 btes 15¢

LAMPES Solex 25-40-60 Ch. 15¢

FEVES BLANCHES 2 lbs 9¢

Fruits et Légumes frais

ORANGES de Floride Grosseur 288 Douz. 25¢

POMMES délicieuses - Grosseur 110 Douz. 37¢

RAISIN ROUGES EMPEROR 1 lb. 15¢

POMMES McIntosh grosses - de luxe Douz. 33¢

PAMPLEMOUSSES sans pépins Grosseur 96 Ch. 5¢

CANNEBERGES Cap Cod 1 lb. 25¢

LAITUE EN FEUILLES Pied 9¢

magasins de produits alimentaires A & P où l'on se sert soi-même

BEDFORD

Va-et-vient

M. Henri Dery, de Québec, a passé la fin de semaine chez les familles Dery et Raoul Bélanger.

—M. Joseph Morin, sa fille, Mme Ida Davis, ses enfants, Mlle Léona et Laurent, M. Paul Bergeron, sont partis pour Springfield, Mass., où ils assisteront au mariage de Mlle Virginia Davis à M. Armando Pasquini, qui sera célébré jeudi, le 26 courant, en l'église Holy Name.

—M. Napoléon Rocheleau, de Holyoke, Mass., passe quelque temps chez ses parents, M. et Mme H. Rocheleau.

—M. et Mme André Falcon, de Hartford, Conn., visitaient ces jours derniers, la famille Zéphir Falcon et Henri Bouchard.

—Mlle Clarisse Ménard, g. m. g., passe quelques jours en promenade à Montréal, chez MM. et Mmes Joseph Gosselin et Gérard Lauzière.

—Mlle Georgette Racine, de Valcourt, en visite dimanche chez sa soeur et son beau-frère, M. et Mme Hector Langevin.

—En visite pour la fin de semaine, chez M. Ernest Maurice; M. Conrad Maurice, du camp militaire de Petewawa; Edgar Maurice, de Beloeil.

—M. Thomas Labonté du département de la marine, de Virginie, passe une dizaine de jours au chevet de son père, M. Labonté, à la résidence de M. Albert Bail.

MT SAINT-GREGOIRE

A l'occasion du récent mariage de M. et Mme Léonide Bessette, se réunissaient à un dîner familial, chez Mme Salomon Bessette: M. et Mme Joseph Thérberge, Mlle Pauline Thérberge, M. Roger Bouvier, tous de Richelieu; M. et Mme Eugène Lafleur, agronome, leurs enfants, Pierre et Mariette, de Waterloo; M. et Mme Honorat Bessette, leur fille Lise, Mlle Cécile Bessette, de Ste-Angèle; M. et Mme Adoré Lareau, de Essex Jet, accompagnés de leurs enfants, Paul et Florence; M. et Mme Rolland Bessette, leurs enfants, Claire, Réjeanne, André, de Marieville. Il y eut chant, musique, déclamations.

Le Triduum préparatoire à l'imposante cérémonie de la réception des Enfants de Marie, est actuellement prêché par le R. P. Joseph Chartrand, o.m.i., de Montréal.

—Jeudi dernier, M. le curé Guertin et quatorze autres membres du clergé diocésain, du vicariat Forain d'Iberville, suivaient la retraite mensuelle sous la direction de M. le Chanoine Ulric Decelles, curé d'Iberville.

—Samedi dernier, M. Donat Alarie, soldat de Sa Majesté, du camp militaire de Farnham, unissait sa destinée à Mlle Auréa Cadieux, fille de M. A. Cadieux, chef de section ferroviaire, de notre paroisse. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le curé, qui célébra la messe à leur intention. Les jeunes époux avaient pour témoins, leur père respectif. Après la cérémonie religieuse, les nombreux invités furent reçus à la demeure des parents de la jeune épouse. Puis, vers le soir, l'heureux couple partit en voyage, après avoir reçu vœux et cadeaux de leurs parents et amis.

—M. et Mme Bruno Desroches, récemment mariés à St-Jean, sont actuellement en voyage à travers les Cantons de l'Est. Les nouveaux époux habiteront parmi nous.

—M. le curé après avoir terminé sa visite paroissiale, nous a communiqué les chiffres relatifs au mouvement de la paroisse. Celle-ci compte 256 familles avec une population totale de 1125 âmes, dont 955 communicants et 170 non communicants. 155 élèves fréquentent nos écoles rurales.

—A M. et Mme Rolland Carreau (Gilberte Larivière), est née une fille, baptisée par M. le curé Guertin, sous les noms de Marie-Clau-dette-Lisette. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Larivière, grands-parents de l'enfant. Nos félicitations aux heureux parents.

—M. Arthur Landry, hospitalisé au S.-Coeur, à Cartierville, a dû subir une très grave opération pour tumeur sous une épaule, ce qui nécessitera un long séjour à l'hôpital.

—Le sergent Alf. Gladu et sa jeune épouse, de Québec, étaient ces jours derniers dans la famille Gladu. A cette occasion, il y eut dimanche, grand dîner de famille à la résidence de M. et Mme Charles Gladu.

—Samedi, le 21 novembre dernier, en la cathédrale de St-Jean, a été célébré le mariage de Mlle Théodora Guillolette, autrefois de cette localité, à M. Bruno Desroches, aussi de cette paroisse. A l'issue du mariage, il y eut réception chez M. et Mme Lucien Quintin, après quoi, les nouveaux époux partirent en voyage de noces. A leur retour, ils demeureront dans notre localité.

—M. Léonide Guillolette a passé quelques jours en promenade chez sa soeur, Mme Hector Talbot, à St-Paul de Montmagny.

SAINTE-SABINE

Ces jours derniers, M. et Mme Hervé Monty enrichissaient leur foyer d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Yolande. Parrain et marraine, M. et Mme J. Beauregard, oncle et tante de l'enfant.

—Mme Aldéi Bonneau, de Ste-Brigide, était dimanche, en visite chez M. Jos. Bonneau.

—MM. et Mmes Henri Benjamin et G. Beurteau, de St-Jean; M. et Mme Alcide Phoenix, de St-Albans; MM. et Mmes Aldéi et Jos. Phoenix, O. L'Homme, Mme D. Phoenix, de St-Alexandre; M. et Mme L. Boucher, de Ste-Brigide, étaient récemment en visite chez M. A. D. Poenix.

—MM. et Mmes J. Bilodeau et G. Corriveau, de Pike River, étaient dimanche, en promenade chez M. Gérard Phoenix.

—Mme N. Dion, de Farnham, est pour quelques jours en visite chez M. J. M. Phoenix.

—M. et Mme E. Forcier, de Montréal étaient récemment en visite chez M. A. Forcier.

STE-BRIGIDE

—Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mme Eugène Messier (Marie-Louise Gamache) âgée de 64 ans. Mme Eugène Messier décédée vendredi le 13 courant, après quelques années de maladie soufferte avec patience et résignation à la volonté de Dieu. La regrettable défunte laisse dans un deuil profond, outre son époux, M. Eugène Messier, deux filles: (Béatrice) Mme Wilfrid Boulais, (Bernadette) Mme Donat Rainville; deux fils: MM. Albias et Roger Messier; trois gendres: MM. Wilfrid Boulais, Donat Rainville et Paul Boulais; une bru: Mme Albias Messier (Estelle Grégoire), tous de cette localité; trois soeurs: Mmes Amédée Boucher (Délina) de St-

Alexandre; Emile Goyette (Rose-Anne) d'Iberville; Hormidas Leclair (Julie) d'Iberville; deux frères: MM. Léon Gamache, Solime Gamache tous deux d'Iberville; plusieurs petits-enfants ainsi qu'un grand nombre de neveux et nièces dont M. l'abbé Adrien Gamache, de Notre-Dame Auxiliatrice à Saint-Jean; R. Frère François-Marie du Couvent des Dominicains, Montréal.

Ses funérailles eurent lundi le 16 courant au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis. La levée du corps fut faite par M. le curé Pierre Loiseleur qui chanta aussi le service. La quête fut faite par MM. Solime et Léon Gamache, frères de la défunte.

Dans le chœur on remarquait: M. l'abbé Adrien Gamache et le R. Frère François-Marie Messier, tous deux neveux de feu Mme Eugène Messier.

Les porteurs étaient: MM. Paul Boulais, Edéas Boucher de Saint-Alexandre; Gonzague Leclair, Armand Gamache d'Iberville; Donat Rainville et Wilfrid Boulais.

Le deuil était conduit par ses deux frères: MM. Solime et Léon Gamache d'Iberville.

Nos sincères sympathies à la famille.

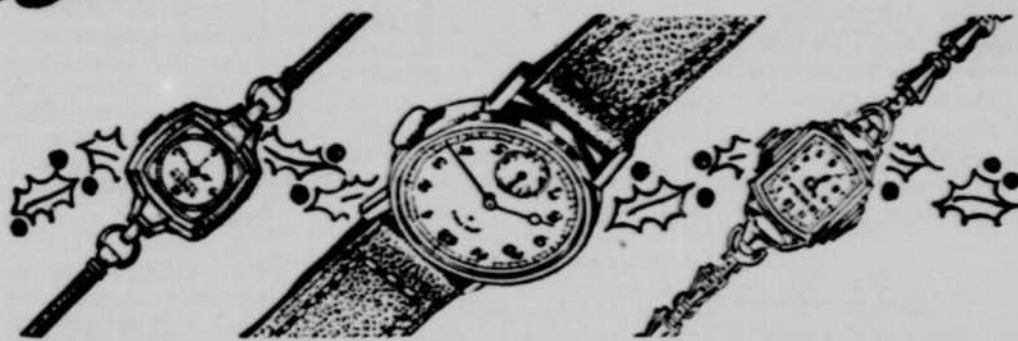


Un Dépôt réserve votre CADEAU jusqu'à Noël

Notre Assortiment est complet, soyez le premier à faire votre choix.



\$5.00 et plus



\$37.50 \$33.75 \$37.50



Bague \$100. Jonc \$25. Montre \$22.50

P.J. BRODEUR

Bijoutier

23 St-Jacques, Saint-Jean
Tél. 3609

IMPORTANT!!!

Propriétaires & Locataires

Si vous avez des travaux de peinture et de tapisserie à faire exécuter, faites-les immédiatement, car au printemps, il sera trop tard pour obtenir nos services qui sont déjà requis pour des contrats importants que nous devons absolument terminer à la date promise.

Comme la main-d'oeuvre deviendra de plus en plus rare, je ne puis trop vous conseiller de faire vos ménages immédiatement.

J. ALPHONSE PELLETIER

100 Rue Collin, Tel. 2656 Saint-Jean

VOUS POUVEZ AUSSI VOUS ADRESSER AU

SALON HAVANA

J. I. BILODEAU, Prop.

TEL. 3735

144 RICHELIEU

ST-JEAN, QUE.

Nous avons les plus récents
Disques Victor



R. C. A. Victor présente les premiers enregistrements de

ROBERT LAURENT, populaire artiste parisien de la scène et de la radio.

Mohamed L'Amour est passé près de vous.

Sous le kiosque à musique.

Comme tout le monde.

Maman.

Le soleil et la lune.

Sur les quais du vieux Paris.

Ça ira mieux demain.

Menilmontant.

Le grand Café.

Sur disques Bluebird

à \$0.50

LeSieur & Frère

169-171 Richelieu

Tel. 2414



MAURICE PAPINEAU
Bijoutier
159 Richelieu - St-Jean
Tél: 3098

Dépistons les cas dangereux

Dans le centre que vous habitez, sur un millier de personnes apparemment en bonne santé, il s'en trouve probablement une dizaine qui sont atteintes de tuberculose. Des enquêtes récentes révèlent ces faits. Grâce à la campagne du timbre de Noël, le public a l'occasion de faire sa part pour aider au dépistage des cas dangereux susceptibles de vivre dans votre entourage. L'argent perçu par la vente des timbres de Noël servira à financer d'autres enquêtes, un plus grand nombre de cliniques ambulantes et d'examen aux rayons X.



Maison entièrement canadienne-française
St Johns Industries Co. Ltd.
Réparations mécaniques de tous genres — Ouvrage garanti
Outillage moderne
Aux cultivateurs
Confiez-nous vos réparations de machines agricoles. — Ouvrage garanti. — Service rapide.
148 Laurier St-Jean
Tél: 2555

Le Timbre de Noël soulage les tuberculeux et protège les personnes en santé.

Une campagne en faveur de l'hygiène dentaire

La Commission d'Hygiène dentaire du Collège des Chirurgiens-dentistes de la province de Québec entreprend, sous le patronage et avec l'aide du gouvernement provincial, une campagne de propagande et d'éducation en faveur de l'hygiène dentaire dans la province de Québec.

Cette campagne s'est ouverte le lundi, 16 novembre par deux émissions aux postes CBF et CBM de la Société Radio-Canada, en anglais et en français, au cours desquelles seront entendus le Dr A. Fortier, président du Collège des Chirurgiens-dentistes, le Dr J. Brault, président de la Commission d'Hygiène dentaire, le Général LaFlèche, ministre fédéral des Services Nationaux de Guerre, l'honorable H. Groulx, ministre provincial de la Santé, le Dr A. L. Walsh, président de la "Canadian Dental Association" et le Dr A. Argus, président du "Montreal Dental Club". L'émission en anglais, au poste CBM, aura lieu à 9 h. p. m., celle en français, au poste CBF, à 10 h. 15 p. m.

Une autre émission, en français, sera diffusée du Poste CKAC de la Presse, le vendredi, 20 novembre, à 8 h. 30 p. m., pendant laquelle se feront entendre le Dr J. Brault, le Dr Albert LeSage, doyen de la Faculté de Médecine de l'Université de Montréal et le Dr Adélaïde Groulx, directeur du Service de Santé de la Cité de Montréal.

Cette campagne, qui a pour but d'attirer l'attention sur l'hygiène dentaire et d'en bien faire comprendre l'absolue nécessité, se poursuivra, tant à Montréal que dans toute la province, durant plusieurs mois. Elle comprendra de multiples manifestations, — nombreuses causeries radiophoniques aux postes CBF et CBM de la Société Radio-Canada et CKAC de la Presse dont l'horaire sera publié ultérieurement, ainsi que des conférences, des articles courts et pratiques sur les soins essentiels à donner aux dents, publiés, en français et en anglais, dans tous les journaux quotidiens et hebdomadaires de la province, etc.

Cette campagne bénéficie, non seulement de l'assentiment, mais encore de l'aide effective des pouvoirs publics, fédéraux et provinciaux, des autorités religieuses et militaires, ainsi que de la Croix-Rouge et des grandes sociétés ou associations vouées à l'intérêt général.

Plus que jamais en ce moment, il est nécessaire de sauvegarder et d'améliorer la santé publique, dont l'hygiène dentaire est une des bases essentielles.

Club Richelieu des Eleveurs d'Ayrshires

(Suite de la page 20)

pour voir à l'éducation agricole et à la formation de l'élite rurale.

M. Martial Rhéaume, M. P., invite les jeunes à ne pas se laisser tenter par l'attrait trompeur des villes, de rester plutôt sur la terre qui est encore la meilleure amie. La classe agricole est la classe privilégiée car la terre qui n'est pas ingrate, sait récompenser ceux qui lui sont fidèles.

Monsieur Pierre Trahan nous présente un sketch d'un esprit bien normand avec comme acteurs principaux, MM. J. A. Pinsonneault et Ferdinand Collette. Sujet: une paire de bas. Verdict: vente à l'enchère. Résultat: \$6.00 dans la caisse du Club. Victime: ou vainqueur: M. Pierre Trahan. Après cet intermède humoristique qui a apporté une détente bienfaisante chez les spectateurs, le président invite.

Monsieur Gustave Toupin à nous présenter son plat de résistance. Voir Page 16, Volume 23, No. 7 (novembre 1942) de la Revue Ayrshire Canadienne dans laquelle M. Jacques Berthiaume donne un compte rendu très fidèle de cette conférence.

Monsieur Hector Tessier, agronome régional, tirant les conclusions de la journée, rappelle qu'il y a 15 ou 16 ans il avait le plaisir d'assister à une fête champêtre qui se tenait cette année sur la ferme de M. Henri Hébert, alors que M. Adélaïde Godbout, étant propagandiste de la race, donna la démonstration. Il félicita M. Toupin, de sa solide conférence et se dit fier d'avoir été son élève, à L'I.A.O.

Ces journées, dit-il, sont des champs de bataille sur lesquels on doit entrer bien préparé afin de lutter à armes égales et tenir le coup. Même si on est temporairement battu il ne faut pas lâcher, au contraire continuons à astiquer, à fourbir nos armes afin de faire mordre la poussière la prochaine fois à ceux qui ont eu des succès aujourd'hui.

Vous avez un bon exemple de ténacité et d'énergie chez M. Frédéric Poulin. Je vous conseille de suivre cet exemple afin de garder l'agriculture à sa place et avoir ainsi une classe agricole d'élite et forte.

DISTRIBUTION DE RECOM-PENSES

Les discours étant terminés, on procède rapidement à la distribution des prix attribués pour la circonstance.

A—Prix de présence. Cette distribution a été facilitée par des dons généreux en argent offerts par MM. Dr J. A. Viau (\$5.00), Pierre Trahan (\$3.00), Rolland Poissant (\$2.00), Emiliani Toupin (\$2.00), Olery Lalanne (\$2.00), Jacques Rémillard (\$2.00), Ferdinand Collette (\$1.00).

1 Yvonne Fortin \$1.00, Dr J. A. Viau, 2 Mme Albert Bouchard \$1.00, Dr J. A. Viau; 3 Albina Mailoux \$1.00, Dr J. A. Viau; 4 André Fortin \$1.00, Dr J. A. Viau; 5 Lucien Lemaire \$1.00, Dr J. A. Viau; 6 Thomas Comeau \$1.00, Ferdinand Collette; 7 Jérôme Grenon Panier de pommes, Hercule Riendeau; 8 Henry Quintin, 1 gal. d'huile, Lasser et Galipeau Ltée; 9 Rolland Poissant, Bouteille de vin, Hôtel Régner; 10 Mme Marcel Hébert, Verres et carafes, Fr Dion, école St-Rémi; 11 Philias Bessette, 1 blague à tabac, Raoul Serre; 12 Arsène Bouchard, 1 plaquette, Club Richelieu; 13 Laurent Barry, Serviettes, Club Richelieu; 14 Aldéi Boulais, Papier à lettre, Pharmacie Poulin; 15 Félix Mailloux, Boîte de cigares, Hôtel New Windsor.

2—Prix de présence des membres; 1 Georges Choinière \$3.00, Club Richelieu; 2 Fortunat Poirier \$2.50, Club Richelieu; 3 Raphaël Fortin \$2.00, Club Richelieu; 4 Félix Mailloux \$1.50, Club Richelieu; 5 Maurice Poissant \$1.00, Club Richelieu.

C—Tirage du veau. Le veau offert par M. Hercule Riendeau a été gagné par M. Emile Bonvouloir, propriétaire du billet No 865, tiré par M. Riendeau lui-même.

D.—Coupes. Une coupe offerte par le Club Richelieu à l'éleveur ayant le plus fort % de vaches inscrites au Livre d'Or en 1941 a été remise à Monsieur J. A. Pinsonneault, qui a qualifié 100% de ses laitières.

Après avoir débarrassé et enlevé

les tables, la soirée s'est continuée par du chant, de la musique et danse qui dura jusqu'aux petites heures dans un enthousiasme indescriptible.

Les oeuvres antituberculeuses, soutenues par le Timbre de Noël, permettent de diagnostiquer la tuberculose quand elle est encore guérissable.

J. ROLAND MEUNIER

Optométriste - Opticien

EXAMEN DE LA VUE

Optométriste officiel de la St. Johns Silk Co.

Couvert tous les soirs jusqu'à 8 hres.

Vendredi et Samedi jusqu'à 10 hres.

191 RICHELIEU - SAINT-JEAN, P. Q.

TEL. 2347

En face du magasin Woolworth.

FATIGUÉ?

UNE BONNE IDÉE

POUR MOI TOUJOURS MOLSON

LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

ON RETROUVE DE L'ENTRAIN...

de l'ardeur au travail en prenant les **PILULES MORO**.

On ne peut lutter seul contre les fatigues causées par le surmenage; pour aider l'organisme à conserver sa force et son endurance, les **PILULES**

MORO sont d'un grand secours. C'est le tonique auquel des milliers d'hommes ont eu recours dans les cas de: manque de force, perte d'appétit, fatigue habituelle, nervosité, douleurs de dos ou de reins (dus à l'épuisement). Tous disent qu'il leur a fait grand bien.

Par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES MORO

Che Chimique FRANCO Américaine Limitée, 1588, rue S-Denis, Montréal.





"Un peuple se crée aux champs et meurt dans les villes".

Depuis le début de notre histoire politique, l'Honorable Monsieur Godbout est le premier agriculteur de carrière à diriger les destinées de notre province, c'est un fait intéressant à la fois pour la classe agricole et aussi pour toute la Province, car l'agriculture est l'assise fondamentale et la grande nourricière de notre pays et elle n'a jamais cessé d'être "l'industrie canadienne numéro 1".

L'apreté du travail de la terre et son absence apparente de bénéfices immédiats ont par le passé souvent éloigné le paysan de cette profession si indispensable à la société. Toutefois, malgré l'exode vers les villes, notre province compte encore 150,000 cultivateurs et près de 155 fermes où vivent environ 37% de sa population.

Dès son assermentation comme Ministre de l'Agriculture, Monsieur Godbout n'a jamais failli au devoir, il n'a jamais manqué une seule occasion, de toutes façons, de venir en aide à la classe agricole.

"La terre nous a sauvés dans le passé et encore une fois, répète souvent le Premier Ministre, "c'est la garantie de notre avenir".

A ceux qui sont sur des terres, Monsieur Godbout prodigue ses encouragements en insistant sur la satisfaction qu'éprouve l'homme qui remplit bien un devoir pénible, et sur la supériorité de la valeur morale du travail sur sa valeur matérielle. "Il y a des gens qui travaillent surtout pour obtenir des biens matériels; ces biens sont utiles et même nécessaires, mais les biens spirituels comptent encore davantage. Les grandes oeuvres s'appuient sur la valeur morale".

Comprenant qu'il faut de fameuses ancrs pour attacher à la terre cette part de la population qui nourrit l'autre, Monsieur Godbout a tout mis en oeuvre pour faciliter la tâche aux colons établis sur les terres de la Couronne et leur permettre de devenir propriétaires de ces lots le plus vite possible.

"La Colonisation est une oeuvre essentielle, a dit le Premier Ministre, et nous l'envisageons ainsi. C'est pour la Province en général que nous travaillons. Nous voulons rendre la colonisation bonne pour les colons en tâchant d'éviter les erreurs et les injustices et surtout la stagnation. Nous avons fait au colon des conditions plus humaines; c'est pourquoi il est demeuré à son poste. On ne pourra jamais demander au colon de revenir aux méthodes d'autrefois."

M. Godbout a noté que le département a obtenu de beaux résultats avec ses nouvelles méthodes. Il a rappelé qu'en Italie, Mussolini a proclamé aux quatre coins du monde, la réussite de son système pour l'assèchement des Marais Pontins. Ici, dans la Province, sans grande publicité, on a fait plus en ce domaine que les Italiens en quatre ou cinq ans, a affirmé le Premier Ministre.

"Lorsque la guerre est survenue, a-t-il déclaré, nous avons été menacés d'un arrêt complet et je dois

dire que nous devons au clergé, de façon générale, l'excellence du choix des colons. Nous aurions voulu intensifier la mécanisation des travaux de colonisation, qui a rendu de réels services aux colons; il aurait fallu augmenter chaque année de quelques unités notre flotte de tracteurs, ce qui a été impossible."

Monsieur Godbout n'a jamais rien négligé pour aider le cultivateur et le colon de cette province, afin qu'ils restent sur leurs terres, car plus que tout autre, il sait qu'"un peuple se crée aux champs et meurt dans les villes".

L'honorable Rochette et les Pêcheries maritimes

En octobre 1939, l'honorable Edgar Rochette, C.R., député de Charlevoix-Saguenay, était assermenté comme ministre du Travail, des Mines et des Pêcheries Maritimes. Pendant trois ans il a administré ces importants départements avec une maîtrise digne de la confiance qu'a mise en lui le premier ministre de notre province.

Le remaniement ministériel effectué ces jours derniers a amené une nouvelle répartition des responsabilités ministérielles. On peut supposer que c'est pour lui permettre de pouvoir consacrer tout son temps aux Mines et au Travail, dans les heures critiques que

nous traversons, que l'honorable Adélard Godbout a demandé à M. Rochette de faire le sacrifice de son département des Pêcheries Maritimes qu'il dirigeait non seulement avec la dextérité d'un expert, mais avec un enthousiasme qui s'explique par le fait que depuis plus de vingt ans il s'est toujours intéressé activement aux pêcheries maritimes de notre province, parce qu'il est né à la Malbaie, et est député du comté de Charlevoix-Saguenay dont une grande partie de la population, celle de Saguenay, vit de pêche.

Comme député, l'honorable M. Rochette a toujours cherché à améliorer le sort des pêcheurs de son comté. Comme ministre des pêcheries, il a voulu le bien-être de tous les pêcheurs professionnels de sa province.

ALLEMAGNE

Un commentateur qui n'est pas invité

Londres. — Juste avant la publication, par la radio de Zeesen, du communiqué du Haut Commandement nazi, une voix mystérieuse s'est fait entendre sur les ondes. Elle émanait évidemment d'un nouveau poste clandestin installé en Allemagne même. Précisément durant les quelques secondes séparant les paroles de l'annonceur de celles du commentateur, on entendit distinctement la voix qui disait: "Vous allez maintenant entendre Herr Goebbels fausser les nouvelles: que tout Allemand sache d'avance que les chiffres qu'il citera ont été falsifiés." Il s'agissait, en effet, de chiffres sur les pertes en Russie et en Afrique: signe très net de la perfection des renseignements obtenus par l'organisme souterrain au sein même du Reich. La voix s'est d'ailleurs tue après cet avertissement, afin d'éviter le risque d'être repérée.



Le whisky de tout repos
King's Plate

WHISKY DE RYE CANADIEN

Doux - Agréable

KING'S PLATE est fait pour être de tout repos... il est mélangé de whiskies moelleux, de tout repos, tirés des réserves les meilleures et les plus considérables du continent.

LE PRIX LIA AUSEL EST DE "TOUT REPOS"

10 oz. \$1.15 25 oz. \$2.75 40 oz. \$4.20

Joe E. Seagram & Sons Limited, Waterloo, Ont.

VEUILLEZ CONSERVER LA BOUTEILLE! VOTRE COMITÉ DE RÉCUPÉRATION LES RAMASSERA.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYÉ?

BON SANG NE PEUT MENTIR



LES HOMMES qui ont ouvert la forêt et labouré la terre, les hommes qui ont foulé le continent de la Baie d'Hudson au Mexique et du Cap Breton aux Rocheuses, les hommes qui ont appris les secrets de la trappe et du portage, ces hommes-là, c'étaient les pères de nos pères et les fils de tous ceux qui vinrent avant eux. Leurs mains rudes ont façonné, à l'image de leur rêve, le visage de la patrie.

Bon sang ne peut mentir. Leurs fils sont de la même trempe. S'ils voient s'ouvrir devant eux quelque horizon nouveau, ils sentent grandir dans leur coeur l'irrésistible appel de l'aventure. Aujourd'hui, à une heure dramatique de l'histoire, ils tournent les yeux vers la plus invitante des conquêtes: celle de l'air!

La RCAF agrandit constamment ses cadres. Elle ouvre ses portes toutes grandes aux fils des hommes qui ont bâti la nation. Elle a besoin de leur ferveur et de leur courage. Êtes-vous de ceux qui réclameront leur place dans ses rangs?

Si vous êtes bien portant, d'intelligence vive, âgé de 17½ ans et de moins de 33 ans, vous êtes éligible. Si vous avez plus de 33 ans et que vous possédiez des aptitudes exceptionnelles, vous pouvez également vous présenter. L'absence d'instruction primaire supérieure n'est plus un obstacle à l'enrôlement.

Vous serez toujours bien accueilli aux Bureaux de Recrutement de la

RCAF

IL Y A DE L'AVENIR DANS LES AIRS

Pour obtenir tous renseignements et brochure illustrée, écrivez au Directeur de l'Enrôlement, RCAF, Édifice Jackson, Ottawa, ou adressez-vous au centre de recrutement de la RCAF le plus rapproché: Vancouver, Calgary, Edmonton, Saskatoon, Regina, Winnipeg, North Bay, Windsor, London, Toronto, Ottawa, Montréal, Québec, Moncton, Halifax.

ce soir
une ou deux

ROBOL pour la

CONSTIPATION

RESULTAT ...

DEMAIN MATIN

25¢ la boîte

Il y a 29 Ans

Au Fil de nos Souvenirs

(Il est bien entendu que le journal se réserve tous droits de reproduction antérieure autant que subséquente.)

AU TEMPS OU LA VENTE D'UNE AUTOMOBILE ÉTAIT UN ÉVÉNEMENT

Même avec les restrictions actuelles sur les ventes d'automobiles, on ne se croit tout de même pas obligé de faire un événement de la vente d'une auto.

Il n'en était pourtant pas ainsi cependant, il y a une trentaine d'années, alors que les citoyens de notre bonne ville avaient assez des dix doigts de leurs mains pour dénombrer le total des autos dans Saint-Jean.

C'est pourquoi il ne faut pas s'étonner si, à l'époque où nous en sommes dans nos Souvenirs, l'acquisition d'une auto devenait ni plus ni moins qu'un événement, que l'on se devait de consigner dans les journaux, à preuve ce court entrefilet, qui nous paraît de nos jours délicieusement ingénu.

Voici en effet ce que nous trouvions dans "LE CANADA-FRANÇAIS" du 16 mai 1913:—

"On nous apprend que M. Elisee Gervais, marchand, de notre ville, vient de faire l'achat d'une jolie voiture automobile, de marque "Overland", de M. Napoléon Herbert, représentant de cette compagnie à Saint-Jean".

Il fait curieux, en feuilletant les pages de nos éditions passées, de retrouver des échos des activités de jeunes gens d'autrefois, mainte-

nant hommes mûrs, et parfois aussi, figures disparues, inexorablement entrées dans le Passé.

C'est ainsi que, dans les colonnes d'Iberville, "LE CANADA-FRANÇAIS", en date du 23 mai, soulignait à l'attention du public un grand drame, tel qu'on les aimait alors, avec poignards et panaches, interprétés par les membres du Cercle Saint-Charles.

Il sera intéressant de retrouver des noms bien connus, à côté des personnages qu'ils incarnaient. En voici la liste que l'entrefilet de notre journal détaillait:—

"C'est ce soir, jeudi, que les membres du "Cercle Saint-Charles" donneront leur concert annuel. "Le Roi des Oubliettes", drame en trois actes et un prologue, telle est la pièce que nos amateurs interpréteront.

"Voici la distribution des rôles:—
"Enguerran.—Charles Durocher.
Ivain, fils d'Enguerran.—André Regnier.

Roger, écuyer.—Ernest Thuot.
Reginald, chevalier.—Théophile Choquette.

Fox, affilié de Reginald.—Alph. Roy.

Bertrand, père de Reginald.—

Sylva Larocque.

Ali, lieutenant.—O. Chevalier.

Oswald, chef soldat.—E. Chaput.

Daniel, paysan.—Greenale.

Lois, major.—Alfred Tremblay.

Jean FREDERICK.

tenant William Strange, R.C.N.V. R. Plus de 100 exemplaires ont été imprimés. On invitera les élèves à faire leur part au cours de cette semaine de la Marine.

Le programme de la semaine comprend aussi la tenue d'assemblées populaires, de parades. On profitera de l'occasion pour demander au public de donner des livres et des revues pour les matelots. Un grand besoin se fait sentir dans ce domaine.

La semaine de la marine montrera en épiingle le travail accompli par les cadets de la mer. On invitera tous les jeunes gens de 15 à 17 ans et demi à faire partie de la Marine.

Les organisateurs de la semaine de la Marine invitent la population à participer activement à ces manifestations afin de rendre hommage à ces hommes qui patrouillent les océans et permettent aux vaisseaux de se rendre à bon port.

Les laiteries qui ont réussi à obtenir une production considérable dans les pays tropicaux y sont arrivés en faisant un large emploi d'aliments concentrés importés et coûteux pour combler le manque de protéine dans les aliments locaux, qui contiennent un gros pourcentage de substances fibreuses et indigestes.

PAINKILLER

EN
USAGE
DEPUIS
PRES DE
100 ANS

Le meilleur
remède de
famille

SERVEZ-VOUS EN POUR
CRAMPES & REFROIDISSEMENTS
FAITES-EN USAGE POUR
ENTORSES, CONTUSIONS ETC

BELLE JEUNESSE!

L'âge heureux — 18 ans — quand la
gaîté, la fraîcheur, la bonne santé
sont le partage de la jeune fille ♦



Mais combien de mamans oublient les dangers courus par leurs fillettes qui grandissent et se développent: combien négligent la fatigue, le manque de force, la perte d'appétit et d'autres malaises dont elles se plaignent entre 13 et 18 ans, croyant que lorsque le changement sera fait, les malaises disparaîtront sans laisser aucune trace. Ne pourraient-elles pas les aider? En leur donnant les bonnes PILULES ROUGES qui, à la fois, enrichissent le sang, augmentent les forces et aident à établir la régularité des fonctions féminines, les mamans aideront leurs fillettes à traverser heureusement cette époque critique.

Depuis près de 50 ans, les bonnes PILULES ROUGES ont fait du bien à des milliers de jeunes filles et de femmes dans les cas de: faiblesse, pâleur, manque d'appétit, fatigue, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE).

"J'étais fillette et quelques mois après être devenue pubère, je m'apercevais de divers malaises et je n'étais pas régulière. Ma mère me fit prendre les PILULES ROUGES et après quelques mois, j'étais très bien, forte et régulière. Les PILULES ROUGES ont augmenté mon appétit et mon teint est devenu meilleur..."

(Signé)—Mme P. MIRON
L'Abord à Plouffe, P.Q.

Témoin (Signé)—Y.P.

Pilules Rouges par la poste: 50c la boîte ou 3. \$1.25.

PILULES ROUGES

POUR LES FEMMES PALES ET FAIBLES

Cie Chimique FRANCO Américaine Limitée, 1566, rue S-Denis, Montréal.

Chronique Colombienne, Lachute

La semaine du 8 novembre présente un magnifique tableau des activités colombiennes et si nous énumérons les événements qui ont marqué ces journées d'un souvenir mémorable, nous constaterons que le Conseil 2752 n'est pas demeuré inactif.

Tout d'abord, la journée même du 8 novembre débuta par la messe traditionnelle des Chevaliers, ainsi que pour les nouveaux élus. La Providence ne manquera certainement pas de répondre aux instances de ces croyants convaincus, car la foi qui les anime est édifiante. D'ailleurs, le succès qui suivit fut une preuve de la puissance de leurs prières.

Selon notre ponctualité habituelle, à 1.15 heure précise, nous étions sur les lieux pour les cérémonies de l'initiation. Celle-ci fut un véritable succès et tous s'accordaient à dire que jamais initiation ne fut plus brillante. Le Conseil 2752 compte maintenant dans ses rangs près de 100 membres de plus. Frères Chevaliers, nous devons être fiers de notre petite population laurentienne, et plus spécialement, de notre prospère Conseil 2752.

Les nouveaux membres eurent l'occasion d'assister dès mardi, le 10 courant, à l'assemblée régulière tenue dans les vastes salles des Chevaliers. Lors de cette réunion, l'on décida de fixer la date du banquet annuel au 24 novembre. Bienvenue à tous nos nouveaux frères Chevaliers. D'ailleurs, ils nous reviendront certainement, car ils connaissent maintenant notre cordialité, depuis ce délicieux goûter qui leur fut présenté après l'assemblée, et qu'ils dégustèrent, non sans appétit.

Au cours de cette même réunion, il fut également décidé que les joutes de boulingrin reprendraient leur activité vers la première semaine de décembre. Il ne faut pas que l'entrain des années précédentes disparaisse, au contraire, l'enthousiasme doit être plus fort, car les capacités seront certainement meilleures, puisque l'on dit que l'expérience fait son oeuvre.

Avis donc aux intéressés de s'inscrire au tableau et de faire de cette organisation un franc succès. Soyons prêts pour la date mentionnée.

J. A. MENARD,
Président du comité de publicité.

Semaine de la marine, du 22 au 28 novembre

Les Canadiens n'ont jamais été aussi fiers de leur Marine royale et de leur Marine marchande. Il convient alors que "ces vaillants hommes de la mer", soient convenablement fêtés au cours de la semaine de la Marine qui se tiendra du 22 au 28 novembre.

La semaine de la Marine, est une initiative de la Ligue navale du Canada. A l'aide de la presse, de la radio et du cinéma, on s'efforcera de faire connaître au grand public le travail accompli par la Marine royale et la Marine marchande.

Dans toutes les écoles du Canada, on distribuera aux enfants une brochure intitulée: "Les navires pour la Victoire". Ce pamphlet a été spécialement écrit par le lieu-

LA QUALITÉ PENMANS SIGNIFIE ÉCONOMIE

● Aujourd'hui, en temps de guerre, de plus en plus de Canadiens se rendent compte que la seule vraie économie consiste à acheter des produits de qualité portant des marques de commerce bien établies.



En ce qui concerne les Articles Tricotés, c'est la fameuse marque de commerce Penmans, illustrée ci-dessus, qui doit vous guider dans vos achats. En recherchant ce symbole sur les Sous-Vêtements, les Bas et les Vêtements Tricotés, vous pouvez être sûrs d'une qualité à laquelle vous pouvez vous fier.

Vous trouverez probablement que la quantité, les dessins et les modèles de vêtements tricotés Penmans sont limités, dans un but d'économie de temps de guerre. Cependant, la répartition des articles disponibles sera maintenue d'une façon aussi équitable que possible par l'intermédiaire des marchands.

Penmans

ARTICLES TRICOTÉS

SOUS-VÊTEMENTS . . . BAS . . . VÊTEMENTS

KP11-42F

Le Lion & Tige

DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
SALON MORTUAIRE

TELEPHONE
St. JEAN 2414

169 RICHELIEU - ST. JEAN
— 5018 —
Rue 170 JACQUES CARTIER
TELEPHONE 2506
SERVICE D'AMBULANCE



A l'affiche du Théâtre Capitol cette semaine

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
"CAIRO"

"Cairo" qui, pour la première fois réunit Jeannette MacDonald et Robert Young, passe pour trois jours au Capitol. L'intrigue raconte les aventures d'une étoile de cinéma américain qui fait un séjour dans la métropole égyptienne. Robert Young, dans le rôle d'un naïf journaliste de petite ville, est envoyé outre-mer comme correspondant et échoue au Caire. Il rencontre Jeannette et se met en tête qu'elle doit appartenir à une bande d'espions.

Déroutée par ces étranges façons, Jeannette MacDonald, de son côté, croit qu'il est un agent à la solde de l'ennemi. Lorsque Young se fait engager chez elle comme valet, les situations deviennent cocasses. Tous deux finissent par vérifier leur identité respective, et aident à la capture d'une véritable organisation subversive. Le tout entrecoupé de mélodies charmantes.

Au même programme: Wildcat, avec Richard Arlen, Arline Judge et Buster Crabbe. Une course à l'huile: La ville de Antrim Bend offre la somme de \$25,000. à la première personne qui trouvera de l'huile dans la région. Il n'est pas nécessaire de vous dire que tous ceux qui ont eu vent de l'affaire se lancent à la recherche de ce précieux fluide, qui de nos jours sans être de l'or, en a bien la valeur. C'est un film d'aventure rempli d'actions intrépides.

DIMANCHE - LUNDI - MARDI
"WHITE CARGO"

Aura sa première dans Québec, au théâtre Capitol de St-Jean. Ce merveilleux film met en vedette la jolie Hedy Lamarr, et le versatile Walter Pidgeon (M. Miniver). L'action se déroule en Afrique sur une plantation de Caoutchouc. Le directeur de la place est mal en train pour contrôler tous ses hommes qui sont mystifiés par une sirène de la jungle (Hedy Lamarr). Les choses vont si mal qu'un matin un membre de la colonie est trouvé mort empoisonné. Est-ce un meurtre ou un suicide? C'est ce que vous apprendrez en voyant ce film sensationnel. En plus des scènes passionnantes et mouvementées qui s'y trouvent, le directeur y a intercalé des passages de fine comédie. Les autres interprètes non moins importants sont: Frank Morgan, Richard Carlson, Reginald Owen et Henry O'Neil.

Attraction supplémentaire: "Maisie Gets Her Man", avec Ann Southern et Red Skelton. La distribution groupe également Allen Jenkins, Donald Meek, Leo Gorcey et Regs Ragland. Maisie et Skelton forment une troupe de vaudeville qui vous présentent des numéros inédits dans l'histoire du cinéma. C'est une comédie musicale des mieux réussies.

MERCREDI SEULEMENT

Harry Baur, Pierre Richard Willm et Marcelle Chantal dans "La Route Impériale" (Raspoutine). Aussi Raimu, Michel Simon et Katia Lova dans "Les Nouveaux Riches".

Pourquoi mourir avant d'avoir vécu? Notre taux de mortalité par tuberculose reste le plus élevé au Canada. Avons-nous le droit de sacrifier ces vies humaines?

Léo Belle

HORLOGER

269 St-Jacques, Tél. 2752

REPARATION

- ★ D'HORLOGES,
- ★ DE MONTRES,
- ★ DE CADRANS,

Clefs faites avec ou sans modèle,

Aiguillage de Lames de Clipper.

OUVRAGE GARANTI

LE RENDEZ-VOUS
DES
CONNAISSEURS

CAPITOL

SAINT-JEAN, QUE

LE THEATRE
DE
CHEZ-NOUS

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI 26-27-28 NOV. ★ MATINEE SAMEDI

DU PLAISIR,
DU CHANT
avec des
JOLIES FILLES



Jeanette
MACDONALD · YOUNG
IN
CAIRO
with
ETHEL WATERS
Famous Torch Singing Stars
Reginald OWEN · Grant MITCHELL

UN COMBAT ROY.
POUR POSSEDER
UN PUIT
D'HUILE



"Wildcat"
STARRING
RICHARD ARLEN · ARLINE JUDGE
WILLIAM FRAWLEY · LARRY BUSTER CRABBE
ARTHUR HUNNICUTT · ELISHA COOK, Jr.
2ème Episode
SPY
SMASHER

DIMANCHE-LUNDI-MARDI 29-30 NOV. 1 DEC. ★ Dimanche continué
Matinée mardi

**"Maisie
GETS
HER MAN"**



RED SKELTON.
Le roi du rire
**"I DOOD
IT!"**
Starring
**ANN
SOTHERN**
**RED
SKELTON**

EN PRIMEUR

[DANS LA PROVINCE DE QUEBEC

"WHITE CARGO"

AVEC

Hedy *Walter*
LAMARR - PIDGEON

ROMANCE et ACTION
DRAME TROPICAL

Mercredi soir
SEULEMENT
2 DECEMBRE

HARRY BAUR
PIERRE-RICHARD WILLM
MARCELLE CHANTAL
DANS

La Tragédie Impérial

MICHEL SIMON
RAIMU — KATIA LOVA
DANS

"LES NOUVEAUX
RICHES"

Nouvelles d'Iberville

Sincères félicitations

Dimanche dernier, à 8 heures, au poste de Radio-Canada, nous avons eu le plaisir d'entendre Mlle Yvette Thuot, interprétant le rôle de Cléone dans la tragédie "Andromaque" de Racine.

Nos sincères félicitations à notre jeune concitoyenne pour ses brillants débuts à la radio.

Ste Cécile et les musiciens

Sainte Cécile, patronne des musiciens, est la plus célèbre des Vierges de Rome. Elle fut martyrisée au 3e siècle. Sa demeure, la plus ancienne de la ville devint une église.

Il semble que la douce sainte nous invite à prier en ce mois des morts pour les musiciens disparus. Ces génies ont aimé et souffert. Comme nous, ils ont possédé des défauts que leur talent ne rendent pas inexcusables.

Citons ces vers de Louis Veullot, chantant la gloire de Beethoven :

"Plein de force et d'orgueil, Beethoven est venu;

A ses accords se mêle un cri mal contenu,

Un cri désespéré qui s'éteint dans l'abîme".

A la fin de ses jours, Beethoven fut frappé de surdité. Voici un sonnet écrit par Robert de Bonnières pour rendre hommage à cet illustre musicien :

"Quand tu n'entendis plus, maître au grand cœur austère,

La flûte aux bois d'argent et le son clair des cors,

Quand sous tes doigts en vain conjurant les accords,

L'inutile clavier pour toi sembla se taire.

Acceptant pour toujours de vivre solitaire,

Peut-être as-tu conçu plus purement alors

L'idée harmonieuse, âme aux formes sans corps,

N'en étant plus distrait par les bruits de la terre.

Du seul Art ton esprit à jamais soucieux,

Médita fièrement le silence des cieux.

Et, laissant à pleins flots déborder son génie

Devant l'Eternité, comme Dante, à genoux,

Tu chantas en mourant l'entendant mieux que nous

Le Choeur universel d'Allégresse infinie."

On lit avec émotion le récit de ses derniers moments :

"Quand le médecin l'avertit que la mort était proche, Beethoven la voulut sanctifier. "Emouvant spectacle" a très bien écrit M. d'Indy, l'un de ses derniers biographes, "émouvant, spectacle, en vérité, que celui de l'auteur de la Messe en RE, donnant au monde l'exemple d'une mort chrétienne. Ses amis le virent joindre les mains et recevoir dévotement l'extrême-onction et le viatique. Merci, monsieur le curé, murmura-t-il, vous m'avez apporté la consolation."

Puis, à la lueur des éclairs, au fracas de la foudre, ce fut l'agonie, une agonie terrible et la mort".

"Le Gaulois" (Camille Bellaigue).

Beethoven, comme Mozart, Hayden, etc., est toujours présent par sa musique qui est la beauté de son génie. Ses admirateurs prieront pour son âme fière.

Y. L.

Feu Mme Eusèbe Gauthier

Mme Eusèbe Gauthier (Noémie Brunelle), est née à Iberville, le 22 mars 1888, en la demeure où elle est décédée, jeudi, le 19 novembre dernier. C'était une fervente chrétienne et une mère dévouée. Sa vie fut pleine de l'or pur des bonnes œuvres et de labeur caché. Victime de la maladie depuis longtemps, elle a souffert avec une parfaite résignation à la volonté divine. Elle appartenait depuis vingt-neuf années au Tiers-Ordre franciscain.

La regrettée disparue laisse dans le deuil, son époux, échevin de notre ville; un fils: M. Gérard Gauthier, de S.-Jean; deux filles: (Bérengrère) Mme Paul Galipeau, et (Imelda) Mme Jean-Louis Ben-

jamin, de S.-Jean; une belle-fille: Mme Gérard Gauthier (Madeleine Campbell); deux gendres: MM. Galipeau et Benjamin; deux petits-enfants: Hélène Gauthier et Gilles Benjamin; une soeur: (Georgianna) Mme Charles Charbonneau, de S.-Jean; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Albert Robinson, de Lachine; M. et Mme Ernest Sasseville, de S.-Jean; M. et Mme Euclide Bourque et M. et Mme Ernest Lapointe, de Farnham.

Conduisaient le deuil: MM. Eusèbe Gauthier et Gérard Gauthier.

Les porteurs d'honneur étaient S. H. le maire Armand Goyette, C. P. deBeaujour et Richard Dubreuil, échevins, Dr Henri Laflamme, Alfred Logier et Charles Hamel, de la Commission Scolaire.

Les porteuses d'honneur étaient les Tertiaires suivantes: Mmes Ferdinand Goyette, Elzéar Homier, Eugène Bernier, Théogène Martel, Pierre Longtin et Joseph Marcell.

La quête fut faite par Mmes F. Goyette et T. Martel.

Un grand nombre de parents et d'amis vinrent rendre un dernier hommage à la regrettée disparue. Les Frères Maristes et leurs élèves, les religieuses de la C. N. D. et leurs élèves assistaient aux funérailles, ainsi que de nombreuses tertiaires.

La croix du Tiers-Ordre était portée par M. Philodore Scott.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé G. Beaugard. Le service fut célébré par M. le curé Ulric Decelles, assisté de MM. les abbés Robidoux et Beaugard, comme diacre et sous-diacre.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Réception à l'Ecole Normale Jacques-Cartier

Mme Omer Désautels, ainsi que Mlle France Tarte, institutrice à l'Ecole Notre-Dame de Lourdes, sur invitation de Mlle Yvette Désautels, future graduée de juin à l'Ecole Normale Jacques-Cartier, de Montréal, assistaient samedi après-midi, le 21 novembre dernier, à une partie de cartes en cette importante maison d'enseignement, dirigée par les Religieuses de la Congrégation de Notre-Dame. Mme Désautels, ainsi que Mlle Tarte, ont eu l'honneur toutes deux d'y rencontrer, et d'être présentées par M. l'abbé A. Lemay, Principal des Ecoles Normales, à Mme Hector Perrier, épouse de l'honorable secrétaire de la Province, ainsi qu'à Mme Adhémar Raynault, maîtresse de Montréal. Nos visiteuses sont revenues enchantées de cette gracieuse réception.

Cadeaux de Noël

Annette et Blanche faisaient des emplettes. Après avoir choisi plusieurs objets destinés à faire des cadeaux de Noël pour des parents et des amis, Blanche dit à sa compagne: "Qu'est-ce que je donnerai à Viviane? Je me creuse la tête pour trouver la solution de ce problème. — Offre-lui des livres suggère sagement Annette. — "Elle ne lit pas! — Des bonbons? — Elle les donnera à tous ses neveux, deux petits êtres insupportables que je ne peux pas voir même en peinture. — J'ai une idée splendide, reprend Annette, sans se démonter: Achète-lui des timbres de guerre. On en vend 16 pour \$4.00. Tu feras plaisir à ton amie et tu travailleras en même temps pour la victoire. — Tu as une idée merveilleuse, ma chère. J'entre au Bureau de poste et j'en fais une provision pour Viviane et pour la patrie. Merci, tu me rends un fier service."

Vote de Sympathies

A une séance spéciale, tenue sous la présidence de S. H. le maire A. Goyette, et à laquelle étaient présents: M. le maire et MM. les conseillers J. A. Barry, Richard Dubreuil, C. P. de Beaujour et E. Boulais, R. Milot. — Quorum.

S. H. le Maire informe ses collègues du décès de Mme E. Gauthier, épouse de M. l'échevin J. E. Gauthier.

Il est proposé par M. le conseiller R. Dubreuil, secondé par M. le conseiller C. P. de Beaujour, unanimement résolu:

"Qu'au nom de leurs concitoyens et en leur nom personnel, M. le maire et MM. les conseillers de la ville d'Iberville, offrent à M. le conseiller Gauthier et aux membres de sa famille, l'expression de leurs très vives condoléances dans le malheur qui les afflige, regrettent avec eux, la disparition de cette pieuse et bonne mère;

"Que copie des présentes soit transmise à la famille et aux journaux locaux pour publication. — Adopté.

(Signé) Armand Goyette, maire.

Départ

Samedi dernier, le 21 novembre, Mlle Imelda Marcell est partie pour le Monastère des Servantes de Jésus-Marie de Hull où elle a pris l'habit religieux.

C'est dans le cloître, oasis plein de poésie et de sérénité, que nous retrouverons notre jeune concitoyenne. Loins des bruits du monde, elle suivra cette voie mystique, vocation toute de beauté et de grandeur et elle priera pour tous et spécialement pour les prêtres près de Jésus-Hostie continuellement exposé sur l'autel à l'adoration des religieuses contemplatives.

A son amour de Dieu se joint la charité pour les âmes, but de sa nouvelle vie.

Il ne nous reste plus qu'à louer le geste héroïque de Mlle Marcell et à lui offrir nos meilleurs vœux de bonheur, de santé et de persévérance.

Faire-part

M. et Mme André Greendale, (née Simonne Grenier) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Adrien-Pierre. Parrain: M. Adrien Desnoyers; marraine: son épouse Ella Therrien, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Jeanette Therrien, tante du bébé.

Prochain mariage

Dans l'intimité, le 12 décembre prochain, sera célébré le mariage de Mlle Ruth Beauchemin, fille de M. et Mme Noé Beauchemin (née Gertrude Laurin) à M. Germain Courtemanche, fils M. Raoul Courtemanche et de Yvonne Gaudette. Pas de faire-part.

Assemblée des membres de l'association de l'agriculture

Il y aura assemblée de l'association de l'agriculture du Comté d'Iberville, à Saint-Alexandre, mardi, le 1er décembre, à 10 hrs a. m., à la salle du conseil.

Le but de l'assemblée est l'élection du bureau de direction de l'adoption du bilan financier de l'année.

Va-et-Vient

—M. Jean-Paul Gaudette, militaire, de Valcartier, et Mme Gaudette, étaient de passage chez M. et Mme Léo Gaudette, tout récemment.

M. et Mme Louis Alix, de Winooski, Vermont, visitaient les familles Norbert et Armand Alix, dimanche dernier.

—Mlle Alphonsine Robert et MM. Adrien Roy et Denis Ostiguy, de l'Ange-Gardien visitaient leur amie Mlle Marthe Alix, en fin de semaine.

—Mlles Liliane Morin, Yolande Davignon, Madeleine Desrosiers étaient à St-Hyacinthe, dimanche dernier.

—M. Romuald Lacroix était à Cowansville en fin de semaine.

—M. et Mme Dery, de Montréal, visitaient leur fille, Mme Gerald Quintin, dernièrement.

—M. et Mme Henri Dion sont partis pour Beauharnois.

—M. et Mme Léonard Goyette et Mme Raymond Perrault, de Sherbrooke, sont arrivés en notre ville pour demeurer parmi nous.

—Me Adélard Forget, jr., avocat, de Longueuil, visitait ses parents, M. et Mme Adélard Forget, dernièrement.

—Mlle Fernande Beauchemin était à Québec, la semaine dernière.

—Mme Joseph Demers, de Montréal, ainsi que son fils, M. l'abbé Jean Demers, p.s.s., visitait ses enfants, Me et Mme Maurice Demers, dernièrement.

—Mme Georges Tassé est partie pour Montréal où elle passera quelques temps.

—Mlles Thérèse et Béatrice Hébert, MM. Roland Jodouin et Fernand Vaudrin, à Montréal, dimanche.

M. et Mme Alphonse Martin, de Montréal, visitaient M. et Mme

Hercule Balthazard, récemment.

—M. Maurice Boisclair et son fils Maurice sont partis pour Winnipeg, en voyage d'affaires.

—Mme John Barry et sa fille Jeannine, à Montréal, samedi.

—Mme John Barry passait dix jours à Québec récemment, pour y visiter de nombreux parents.

—Mme Calixte Paquette, à Québec, au chevet de sa soeur, Mme Grenier (Elise Campbell).

—M. et Mme Alain Rheault, leur bébé, nous ont quittés récemment pour aller s'installer à Drummondville. Nos meilleurs vœux de succès les accompagnent.

—Mme Raymond Perrault ainsi que sa fille et son gendre, M. et Mme Léonard Goyette, qui nous avaient quittés l'été, pour demeurer à Sherbrooke, sont revenus parmi nous, définitivement.

Soeurs de l'Immaculée-Conception

Les Révérendes soeurs de l'Immaculée-Conception étaient parmi nous ces jours derniers, pour recueillir les contributions au Précurseur, annale de leurs missions.

Nouvelle acquisition

M. Blaise Allard a acheté un nouveau lot de Mme Ambroise Poirier, sur la 8^e avenue.

Nos félicitations.

Visite canonique

Le R. P. Visiteur, franciscain, sera parmi nous le 13 décembre prochain, pour faire la visite canonique et non le 29 novembre comme il a été annoncé, par mégarde, jeudi dernier.

Un bon placement

Le meilleur placement que l'on puisse faire est de mettre son argent sur son cerveau en devenant abonné fidèle de la Bibliothèque paroissiale, laquelle vous offre plusieurs volumes instructifs et intéressants.

Voici quelques nouveaux livres:

Histoire: Voyez Québec d'abord. Atlas descriptif du Canada. La custodie franciscaine de Terre Sainte.

Formation: Les Paillettes d'or. Le catholique d'action par le R. P. Palau.

Etudes: Le système scolaire de la province de Québec. Le projet de loi navale de Henri Bourassa. La botanique par Mangin.

Modèles littéraires: Madeleine. La Bouée (pièces) par Ernest Choquette. Les tribulations de Mlle Potiron (pièce) par Gaëll. Silhouettes paroissiales par P. Louis Lalonde.

Religion: Méditation sur le Pater par Lelattre. La bonté et les affections naturelles chez les saints par Mgr de Ségur.

Romans: Jeunes gloires par Gaëll. Haine ou amour, par De Weede.

Anglais: New Popular Encyclopedia (6 volumes).

Soirée du Cercle des Fermières

Le Cercle des Fermières d'Iberville a fait son organisation annuelle lundi soir à la salle St-Charles. Le

public avait généreusement répondu à l'appel des Fermières et le cercle est heureux du succès que leur a valu toutes ces présences.

M. le Curé et M. le vicaire Beauregard assistaient et le cercle voit dans ce geste un encouragement au travail qu'il veut accomplir.

Les cercles étrangers, par leur amicale visite ont donné la preuve de la fraternelle sympathie qui existe entre les cercles.

Le cercle remercie ceux et celles qui ont donné leur temps pour assurer le succès de cette soirée. Nous mentionnons la direction du Cercle St-Charles, M. Georges Farrar, Président, les aides bénévoles qui ont aidé au travail dans la salle. M. Adhémar Lareau pour l'installation de la salle, M. le Maire Goyette pour la montre des prix dans la vitrine de sa pharmacie, Mme P. Vallée pour le prêt des cartes de bingo, M. Gérard Brunelle pour son travail ingrat de crieur. Le comité composé de Mmes C. Paquette, L. J. Manny, A. Davignon, Alp. Rheault, J. A. Larochelle, Mlles E. Lavoie, D. Messier, M. Boivin; les donateurs de prix: M. le curé, MM. les docteurs Laflamme et Ethier, MM. O. H. Lavoie, Albert Berger, Ferme du Domaine Héroux, Geo. St-Germain, François Goyette, Stanley Folsy, Mmes E. Chicoine, C. Paquette, H. Moreau, L. P. Demers, C. P. de Beaujour, E. Gauthier, E. Homier, Maurice Boisclair, Maurice Viau, L. J. Manny, J. A. Larochelle, A. Rhault, A. Corriveau, Mlles Quintin, Poirier, Estelle Lavoie, H. L'Homme, D. Messier, A. Bertrand, Irène Trahan, Gisèle Dubé, Mlles Boivin, Mmes R. Tougas, Georges Hébert, H. Bessette, le magasin United.

Nous ne voulons oublier personne, que tous ceux et celles qui ont aidé de quelque façon reçoivent ici leur part de reconnaissance.

En décembre, le cercle atteindra son 1er anniversaire. Le Cercle d'Iberville est fier de se juger et de se comparer. Son travail a été fructueux. Il a semé des idées qui avec le temps deviendront des œuvres; les femmes formées à l'école du cercle laisseront un souvenir de femmes avisées; la jeunesse féminine bien préparée à cette même école assurera à nos foyers canadiens des épouses désirables et désirées.

Nous aurons l'an prochain une journée d'études et l'exposition inter-cercles à Iberville. Des jours intéressants et instructifs qui s'annoncent. Nous aurons peut-être aussi l'avantage d'avoir des cours particuliers d'art culinaire, remodelage de chapeaux ou autres données par des conférencières du gouvernement. Probablement seules, celles qui seront inscrites pourront profiter de ces cours. Nous invitons donc toutes celles que les arts féminins, art-culinaire etc. intéressent de se joindre au Cercle d'Iberville. Les contributions sont payables en janvier et il est demandé aux fermières de s'acquitter de leur dû dès le début de l'année.

(La présidente).

M. ADRIEN BOIVIN

Tailleur pour Dames

270 Richelieu, St-Jean, Tél. 2690

annonce à son estimée clientèle, que par suite du récent incendie

SON MAGASIN EST FERMÉ POUR QUELQUES JOURS

afin de permettre l'inventaire pour assurances.

SURVEILLEZ L'ANNONCE DE RE-OUVERTURE.

NOUVELLES D'IBERVILLE

(SUITE)

Assemblée du comité de la Croix-Rouge

Une assemblée du conseil exécutif du comité local de la Croix-Rouge, eut lieu vendredi dernier, chez Mme Bernard. Étaient présentes: Mmes Armand Goyette, présidente honoraire; L. Albertson, présidente; René Bessette, Georges Farrar, vice-présidentes; Mme F. Lonergan, secrétaire; Mme P. Lallan, une vice-présidente retenue chez elle par la maladie n'avait pu assister à l'assemblée.

Il fut question de l'installation du comité. Des meubles furent gracieusement mis à la disposition du comité par une officière généreuse. La papeterie fut offerte par les membres présentes à l'assemblée.

Le comité local a été avisé qu'il avait été accepté par le comité central et le permis pour les diverses opérations a été émis et reçu par le comité local.

Le matériel pour la couture, etc., doit parvenir au comité cette semaine même. Une communication personnelle sera adressée à toutes celles qui ont donné leur nom. La part de chacune sera appréciée, si petite soit-elle, elle sera trouvée grande par le comité.

On sera enchanté d'apprendre que le comité se propose d'offrir des douceurs aux soldats d'Iberville, en service. Pour aider à ce mouvement, un tirage de dindes sera organisé bientôt. Les billets au prix de 10 sous, 3 pour 25 seront offerts prochainement. On demande donc de ne pas hésiter quand on fera la sollicitation pour nos militaires d'Iberville.

Toutes personnes qui ont des militaires dans leur famille sont priées de communiquer les noms et adresses à Mme F. Lonergan, 16, 7ième avenue, Tél: 644.

(Communiqué)

—Mlles Thérèse et Béatrice Hébert, à Montréal, dimanche chez des parents et amis.

A VENDRE

200 Paires de Chaussures Militaires, réparées à neuf.
Fourrure renouvelée sur couvre-chaussures

à la
Cordonnerie L'Etoile
189 CHAMPLAIN
TEL: 3891

Un autre envoi nous est parvenu!
Brandy SUD-AFRICAINE
(78% esprit de preuve)

10 onces : \$1.15
26 onces : \$2.80
40 onces : \$4.20

PAARL TAWNY (Porto)
(34% esprit de preuve)
26 onces 90¢
SHERRY SEC
(35% esprit de preuve)
26 onces 95¢

147NFR

LA CANADA EN GUERRE

Ottawa et Vichy

Les relations diplomatiques ont cessé le 9 novembre entre la capitale canadienne et la capitale toute fictive d'une France qui vient de tomber entièrement aux mains de ses envahisseurs de 1940. Allemands et Italiens, en dépit d'un armistice dont les dispositions n'ont jamais été au cours des derniers deux ans, qu'un long et sordide chantage anti-français.

Nos sentiments envers le peuple de France, a dit M. Mackenzie King, restent les mêmes qu'aujourd'hui. Nous désirons tous faire tout en notre possible pour hâter le jour où le peuple français sera libéré de l'oppression et nous ferons tout pour lui donner l'assurance que tel est bien notre désir. Le ministre de France à Ottawa, M. René Risthelueber avait été nommé sous la Troisième République, en 1940. Il occupait dans la capitale du Canada une spacieuse habitation de construction solide et élégante. M. Pierre Dupuy, chargé d'affaires de la légation que le Canada avait maintenue à Paris jusqu'en 1940, faisait d'occasionnelles visites à Vichy auprès du gouvernement français au nom du gouvernement canadien. Ces quelques brèves missions souvent avantageuses seront désormais interrompues.

Votre abonnement est-il payé ?

PETITES ANNONCES

PERDUE: Sacoche brune, contenant somme d'argent; chapelet de prière; briquet neuf; la rapporter contre récompense à 177 Richelieu, St-Jean.

ON DEMANDE A ACHETER petite machine à bois, telles que scie-ronde, "jig-saw", etc. S'adresser à M. Racine, 13 Mercier, Iberville.

ON DEMANDE A ACHETER propriété de 1 ou 2 logis, bon acompte à donner. Téléphoneur 2367.

COIFFEUSE DEMANDEE, pour donner la coiffure au papier, pour le temps des Fêtes. S'adresser à 138 Saint-Jacques, St-Jean. Tél: 2226.

A VENDRE: Coffre de machiniste, en bois franc, neuf, à prix réduit. S'adresser à 280 Laurier.

A LOUER: 3 chambres chauffées; bon chez soi. S'adresser à 43, 44 rue, Iberville.

SERVANTE DEMANDEE. S'adresser à 167 Champlain, St-Jean. Tél: 2389 j-n-o.

PERDUE, dans Saint-Jean, une somme d'argent; la rapporter à 84 Richelieu, St-Jean, contre récompense.

A LOUER: belle grande chambre meublée, usage de téléphone. S'adresser à 188 Richelieu, St-Jean. Tél: 2597.

PERDU: chat angora noir; récompense à qui donnera des informations. S'adresser à 188 Richelieu, St-Jean. Tél: 2597.

PERDU: Trousseau de clés. Si retrouvé, retourner au "Canada-Français".

A LOUER: Grande chambre, sur devant, droit de cuisine. S'adresser à 192A Collin, St-Jean.

PERDUE: 7 novembre, au Club V-41 ou dans un taxi Boulaïs, bourse noire contenant carte d'enregistrement, baptême, livre d'assurance chômage, montre d'homme. Si trouvée, renvoyer au moins les papiers à 173 Longueuil. Tél: 2073.

ENCAN PUBLIC. Encan le 30 novembre, à 9 hres a. m., chez M. Hornis-Racine, au 56 rang, à St-Ignace de Stanbridge. Ménage de 8 pièces, machines agricoles, 20 vaches, 10 taureaux, 9 chevaux, volailles, graines et foin, 320 acres de terre. Vente de tout sans réserve pour règlement de succession.

A VENDRE: 1 paire de bottines blanches pour la neige, point 5; 1 robe de chambre rouge vin, chenille unie, grandeur 14; 1 set de toilette noir et argent, 27 morceaux. Tout en bonne condition. S'adresser à 291 Jacques-Cartier, St-Jean.

A VENDRE: 3 tables, 2 étagères pour livres, 1 lampe, 1 sac de batons de golf, complet, - manteau en cuir "38", 1 coupe-vent "36". S'adresser à 131 Jacques-Cartier, App. 4, St-Jean.

FILLE de chambre demandée, avec expérience. S'adresser à l'Hôtel Windsor, Saint-Jean. j-n-o.

A VENDRE: Dodge 1940, en parfait ordre. Aussi fournaise à air chaud, capacité 34000 pieds cubes. S'adresser à Salon Havana, 144 Richelieu. Tél: 3735, j-n-o.

A VENDRE: Mobilier de cuisine. S'adresser à 69A St-Jacques, St-Jean.

SERVANTE DEMANDEE. Bon salaire. S'adresser à 23 rue De Salaberry, Saint-Jean, P. Q. j-n-o.

Samedi matin, deux petits grçons ont été vus ramassant un porte-monnaie sur la rue St-Charles. Ils sont priés de le rapporter à 331 Laurier, contre récompense.

A LOUER: Chambre. S'adresser à 84 Richelieu. Tél: 2179. j-n-o.

A LOUER: Chambre avec pension; à vendre, paletot de chat sauvage, paletot bleu marine, pour jeune homme. S'adresser à 283 Mercier, St-Jean.

FEMME demandée de l'ouvrage à l'heure ou à la journée, pour ménage. S'adresser à 212 St-Jacques, au 2ième étage. j-n-o.

\$5. de récompense, donné à qui procurera informations pour trouver appartement ou petite maison propice (meublée de préférence) dans St-Jean ou Iberville. Ecrire à F/o Dughtred, No 9 Observer School.

BUCHERONS demandés, conditions avantageuses. S'adresser à Ubald Ré-millard, 309 Jacques-Cartier, St-Jean. Tél: 2519. 26-4

A VENDRE: Poêle de cuisine, au charbon et au bois, en bon état, très bon fourneau. S'adresser à 417 rue Mercier.

A VENDRE: Sleigh Ste-Catherine. S'adresser à Hervé Bourgeois, Lacadie, à 1 mille du village.

A VENDRE: Terre de 254 arpents, à un mille du rang Richelieu, bien bâtie, avec roulant. S'adresser à M. René Dagenais, St-Blaise, rang 2ième Grande Ligne. 26-2

CHAMBRE A LOUER: S'adresser à 72B Cousin, St-Jean.

PERDUES: 2 canistres à lait, de 8 gallons, sur rue St-Georges. Si retrouvées, s'adresser à Samuel Bessette, Mt St-Grégoire, P. Q.

A VENDRE: Ford 31 Coach, 4 pneus neufs, moteur parfait, "Prestone". S'adresser à Station Dolbec, 291 Richelieu, St-Jean.

A VENDRE: Mobilier de salle à dîner, comprenant 1 table, 6 chaises, 1 buffet; le tout en parfaite condition. S'adresser à 86 St-Pierre, St-Jean.

A LOUER: Chambre. S'adresser à 148A 1ère rue, Iberville.

PERDUE: Montre en or jaune, de 17 pierres, sur la rue Richelieu, Marquis Lordney. Si retrouvée, s'adresser à 390 Laurier. Récompense promise.

Canada, Province de Québec, District de Montréal, No. 214031. Cour Supérieure. VIAU LIMITEE, corps politique et incorporé, ayant ses bureau chef et principale place d'affaires en les cité et district de Montréal, Demandeur vs ROLAND RAYMOND, de la ville de Saint-Jean, district d'Iberville, Défendeur. Le cinquième jour de décembre mil neuf cent quarante-deux, à 10 heures de l'avant-midi, à la place d'affaires du défendeur 169 rue St-Jacques, en la cité de Saint-Jean, district d'Iberville, seront vendus, par autorité de justice, pour argent comptant, les biens et effets du dit défendeur saisis en cette cause, consistant en: meubles de ménage, bonbons, biscuits, etc. Saint-Jean, ce 23 novembre 1942. J. H. A. Marcoux, H.C.S.

COUPLE DISTINGUE, bilingue, désire appartement meublé de 2 ou 3 pièces. Privilège de cuisine essentiel. Loyer assuré. Appelez J. Lorrain 881 ou 3823.

A VENDRE: Maison d'école avec terrain, appartenant à la Municipalité Scolaire de Saint-Athanase d'Iberville, arrondissement No. 2, située sur le Chemin de Saint-Alexandre, sera vendue, sur les lieux, à la plus haute enchère, dimanche le 29 novembre courant, à 2 heures et demie de l'après-midi. Armand Gamache, Sec-trés., Municipalité Scolaire St-Athanase, Iberville, R. R. No 1. 25-2

PERDU: entre le Woolworth et le magasin C. O. Gervais, porte-monnaie noir contenant \$9. Le rapporter contre récompense au "Canada-Français".

A LOUER: Chambre meublée. S'adresser à 72 Cousin, St-Jean. 25-2

A VENDRE: Paletot pour hommes, avec collet de fourrure; un autre sans fourrure; manteau d'hiver pour fillette de 12 ans; plusieurs robes pour fillette et pour dame. S'adresser à 149 Jacques-Cartier, Apt. 7, St-Jean. 25-2

COLLECTION DE LIVRES. Pour ceux qui forment une bibliothèque. Série de 7 volumes, Pays et Nations, par Grolier. Reliure de luxe. Entièrement neufs. Vendra pour le quart du prix coûtant (c'est-à-dire \$15.). Sera envoyé par maille si désiré. S'adresser à Mlle A. Hébert, inst., Brigham, Co. Bromme, Qué. j-n-o.

OCCUPEZ VOS LOISIRS A DEVELOPPER VOTRE PROPRE COMMERCE. — Si le travail sur la ferme ou votre occupation régulière ne requiert pas tout votre temps, si vous êtes honnête et fiable, exempt du service militaire, dispose à travailler pour votre indépendance financière, nous vous invitons à nous écrire. Nous vous établirons dans un commerce qui occupera vos loisirs, comme distributeur de nécessités alimentaires et agricoles. Equipement de voyage convenable exigé. Ecrivez à la Cie J. W. Watkins, Dépt. Q-S-3A, Montréal, P. Q. 25-2

A LOUER: Maison de 5 pièces, bain, eau, électricité, près de la ville. S'adresser à P. Baillargeon, 264 Champlain, St-Jean. j-n-o.

POUR VOS REPARATIONS de montres, horloges, bagues, adressez-vous à M. Maurice Roy; les prix sont les plus bas. Ouvrage garanti. S'adresser à 212 Longueuil, St-Jean. Tél: 2045 24-4

A VENDRE OU A ECHANGER: Hôtel de campagne, bonne construction en briques avec garages, hangars, etc. 20 chambres meublées, frigidaire. Location superbe, près de la Frontière. Aubaine à prompt acheteur. S'adresser à Casier 128. j-n-o.

PERDU: environ 2 mois, chien "Wire Haird", répondant au nom de "Skippy". Retourner contre récompense au garage Lasnier et Galipeau, 108 Richelieu, ou à M. Galipeau, 30 cousins, St-Jean.

A VENDRE: à de très bonnes conditions, épicerie-restaurant, située route No 9, à 4 fourches de chemin, entre Napierville et Saint-Philippe; bon logis cuisine, 4 chambres, glacière, remise à bois, bon garage pour 6 autos, électricité partout, boutique outillée, station de gaz; 3-4 d'arpents de terrain pour culture. S'adresser à Arcade Bisailon, St-Jacques le Mineur. Tél: 3138. 24-4

A VENDRE: Maison en brique solide; 6 pièces, chambre de bain; bon terrain, système à eau chaude. S'adresser à 193 Richelieu, St-Jean. Tél: 2439

A VENDRE: Clavier Remington, No 10, en parfaite condition. Prix raisonnable. S'adresser à 46 - 66 avenue, Iberville. Tél: 3663.

A VENDRE: Fournaise à eau chaude No 4, avec 260 pieds de tuyau de 1 1/2". S'adresser à M. A. Pelletier, 53 rue Mercier, St-Jean. Tél: 3794. 24-2

QUAND VOUS FAITES l'achat de meubles, vous voulez qu'ils soient jolis et d'excellente qualité, mais vous croyez souvent être obligé pour cela de payer très cher. NON, vous n'avez qu'à les acheter chez A. Duquette, marchand de meubles et détaillant Rawleigh, à 219 St-Jacques, St-Jean. Tél: 2718, aussi fille demandée, bon salaire. 10-8

Spécialité:

Faites renouveler la fourrure de vos couvre-chaussures

Nous achetons, échangeons et revendons les patins de seconde main.

LA CORDONNERIE LETENDRE

85 ST-PAUL, TEL. 544
Service de livraison gratis.

1880

Funérailles

Génération 3

par LANGLOIS

1942

St-Jean



Directeurs de Funérailles



Marchands de Meubles des plus Modernes

O. LANGLOIS & COMPAGNIE

281 Richelieu—Tél: 948
NUIT 975

LA CONGA - en quatre leçons

TELLE QU'EXECUTEE PAR ROSALIND RUSSELL
DANS "MY SYSTER EILEEN" A L'AFFICHE AU THEATRE
IMPERIAL. DIM.-LUN.-MAR.-MER. NOV. 29-30 — DEC 1-2



1er PAS—Débutez en ayant l'idée que La Conga dancée convenablement n'est pas de ce monde. . .



2ème PAS—Le Rhythme enfiévré de La Conga fera battre votre poulx... palpitier votre coeur... courir votre sang...



3ème PAS—Quand la marine prend la ville d'assault... ayez soin de coopérer...



4ème PAS—N'hésitez pas à exécuter avec confiance la manoeuvre finale de La Conga, "La Grippe"... mais attendez-vous au pire. . .

Sur l'écran de l'Impérial, cette semaine

Aujourd'hui, dernière journée pour voir "Sin Town", dont les vedettes sont Constance Bennett et Brod Crawford, entourés d'une distribution brillante qui comprend Anne Gwyne, Patric Knowles, Leo Carillo et Andy Devine.

Le second film au programme est "Strickly In The Groove", film musical mettant en vedette Leon Erroll, Mary Healy, Shemp Howard et nombre d'autres excellents acteurs, en plus d'Ozzie Nelson et son orchestre.

**VENDREDI ET SAMEDI
LES 27 ET 28 NOVEMBRE**

**"THIS MAN IN PARIS
et "LAWLESS PLAINSMEN"**

"This Man In Paris", un film du genre mystérieux qui tiendra les spectateurs en haleine du commencement à la fin, passera cette semaine sur notre écran, vendredi et samedi. On y verra dans les principaux rôles Barry K. Barnes et Valérie Hobson. Ce film est un drame puissant concernant les activités d'un cercle mystérieux de faux-monnayeurs qui assassinent un jeune reporter. Barnes incarne un jeune journaliste qui entreprend de venger la mort de son collègue. Il attire la bande dans ses filets et avec l'aide de sa jolie femme il réussit à livrer le meurtrier à la justice.

Le second film à l'affiche, "Lawless Plainsmen", nous ramène les inséparables chevaliers de l'Ouest Charles Starrett et Russell Hayden, dans une autre de leurs merveilleuses aventures les mettant de nouveau aux prises avec les hors-la-loi qu'ils entreprennent de chasser du Texas.

**DIMANCHE, LUNDI, MARDI et
MERCREDI 29 et 30 NOVEMBRE**

**1 et 2 DECEMBRE
"MY SISTER EILEEN"
et "THE BIG STREET"**

C'est à Rosalind Russell et à Janet Blair surtout que l'on doit le succès de "My Sister Eileen". Elles campent, en effet, avec un bel entrain les rôles des deux soeurs Sherwood, venues de Columbus, Ohio, à New-York, pour s'y lancer. Ruth dans le journalisme et Eileen dans la carrière théâtrale. Les aventures les plus cocasses que l'on puisse imaginer s'entassent dans les quelques semaines qui précèdent leur succès et c'est dans ces scènes que les deux vedettes donnent toute la mesure de leur talent de comédiennes.

La distribution comprend également: Brian Aherne, qui s'occupe de lancer Ruth dans la carrière qu'elle convoite et l'épouse ensuite; Grant Mitchell, le père des soeurs Sherwood, George Tobias, qui se fait une tête de Grec inimitable, Elizabeth Patterson, une charmante grand-mère, et plusieurs autres.

On se rappellera qu'il n'y a pas très longtemps la pièce du même nom et d'où a été tiré le présent film avait remporté un remarquable succès au théâtre His Majesty's, de Montréal. Ceux qui avaient applaudi l'oeuvre de Joseph Fields et Jerome Chodorov voudront sans doute voir ce qu'a pu en tirer pour l'écran le réalisateur cinématographique bien connu Alexander Hall.

Le rire alterne avec les larmes et une poignante anxiété dans le film tiré d'un livre de Damon Runyon, "The Big Street" qui supportera "My Sister Eileen" comme deuxième grande attraction au programme.

gramme.

Basé sur l'oeuvre de Runyon intitulée "Little Pinks", ce film nous raconte l'histoire émouvante d'un timide garçon de table qui prend la responsabilité de protéger et de servir une séduisante chanteuse de Broadway devenue invalide par suite d'une chute. La façon dont il

l'empêche d'apprendre qu'elle a été oubliée par ses amis des beaux jours et la sollicitude dont il l'entoure, émeuvent jusqu'aux larmes le spectateur le plus insensible.

La distribution, formée d'une cinquantaine d'artistes de talent, met en vedette deux acteurs des plus populaires, Henry Fonda et Lucille

Ball, qui sont entourés d'Eugene Palette, Sam Levene, Barton MacLane, Vera Gordon et nombre d'autres.

Il ne faut pas oublier de mentionner que Lucille Ball se révèle une très habile danseuse dans ce film, et qu'elle est douée d'une grâce extrême.

LA
RETRAITE
PREFERE
DU
CINEPHILE

Théâtre
IMPERIAL
AIR CLIMATISÉ POUR VOTRE CONFORT

VOTRE
CONFORT EST
NOTRE
PROPRE
SATISFAC-
TION

Dernière Représentation, Ce Soir Jeudi, 26 Novembre

Constance BENNETT
Brod. CRAWFORD dans
Patric KNOWLES

SIN TOWN

"STRICTLY IN THE GROOVE"

avec LEON ERROLL, MARTHA TILTON

Vendredi - Samedi 27 - 28 Novembre Matinée Samedi

RENDEZ-VOUS AVEC LE DANGER

Un audacieux journaliste et son épouse sans peur, trouvent la solution du plus horrible crime dans l'histoire de la police. . .



EN PLUS

FILM

A

SUIVRE

**"CAPTAIN
MIDNIGHT"**

Episode No. 10



Rosalind Russell, Brian Aherne, et Janet Blair, vedettes du film "My Sister Eileen", à l'affiche au Théâtre Impérial, Dim.-Lun.-Mar.-Mer., les 29-30 nov. 1-2 déc.



Campagne locale du Timbre de Noël

Il nous fait plaisir d'informer le public combien généreusement la population se rend à notre appel pour se protéger contre la tuberculose. Avec la bienveillance coutumière des journaux locaux, nous donnons une liste de nos généreux souscripteurs.

Dominion Blank Book	\$10.00
Richards Chemical Works	10.00
St. John's Textile Mills Ltd	5.00
"Canada-Français"	5.00
Franco Canadian Dyers Ltd	5.00
Canadian Potteries Ltd	5.00
Blaise Allard, marchand	5.00
Commonwealth Match Co.	5.00
Granger et Frères	5.00

Frères Maristes, Maison provinciale, Iberville 4.00
J. Baillargeon Ltd, S.-Constant 4.00
St-Germain et Frère 3.00
Pierre Trahan 3.00
Souscriptions de \$2.00: Dominion Corrugated Pipe Co., MM. Fabio Monet, Alcide Côté, M. Gorman, A. Rousselet, Langlois et Cie, Banque Royale du Canada, Jean Paul Trahan, Maurice Trahan, G. Toepfer, Pierre Trahan, Lacolle Vrockerage, Roland Meunier, R. S. Stewart, A. E. Grégoire, United Store, W. G. Keyes, G. Brunelle, Maurice Le-Sieur, Mme A. Frédette, F. Gorman, Dr P. A. L'Ecuyer, Lacadie, J. Daigneault, H. Longtin, St-Jacques le Mineur, Frank Pratt et Co., curé Carbonneau, Sherrington, Lasnier et Galipeau, M. Moïse Lebeau, Dr Alex. Delorme, St-Isidore, R. Alexandre, Yvan Sabourin, Dr G. Phénix, P. H. Sabourin, Dr H. Laflamme, Royal Canadian Mounted Police, Lacolle, Canadian Cannery Ltd, St-Isidore, H. Morais, O. Besette, Curé Brunet, St-Bernard de Lacolle, R. Comeau, J. A. Bélanger, Ass., J. R. Larue, St-Rémi, Collège St-Rémi, L. J. Robichaud, J. A. Ouellette, R. Charbonneau, Henryville, et plusieurs autres dont les noms suivront dans une prochaine liste. A tous nos sincères remerciements.

Comité du Timbre de Noël.

Voici, au dire d'un industriel important, quelles sont les relations qui existent entre la sécurité et l'industrie :

"Jamais encore fut-il plus important de maintenir l'ouvrier en santé et en sécurité. La maladie et les blessures accidentelles se traduisent en heures perdues dans l'exécution de notre programme de défense, lequel dépend beaucoup sur l'efficacité industrielle."

Votre abonnement est-il payé?

En toutes circonstances servez du

VIN ST. GEORGES

GALLON 160 oz. \$2.15

40 oz. 26 oz. 75¢ 50¢

En vente dans les magasins de la Commission des Liqueurs de Québec.

T. G. BRIGHT & CO., LIMITED, NIAGARA FALLS, ONT.
Lachine, P.Q. Regina, Sask.

Votre Abonnement est-il payé ?

★ THEATRE IMPERIAL ★

4 JOURS - Dimanche, Lundi, Mardi, Mercredi, 29 - 30 - Nov. 1 - 2 Déc. - CONTINUEL DIMANCHE MATINEE MERCREDI

LE GRAND SUCCES DE LA SCENE secoue l'écran d'hilarité!

Une merveilleuse comédien

Vous allez rire. .
Vous allez crier. .
Vous allez rigoler...
Et comment!

Les nuits orageuses du Manhattan!

A la porte, les loups!

Pourquoi les jeunes filles quittent le foyer!

Screen play by Joseph Fields and Jerome Chodorov
Directed by ALEXANDER HALL
Produced by MAX GORDON
A COLUMBIA PICTURE

ROSALIND RUSSELL
BRIAN AHERNE
JANET BLAIR
MY SISTER EILEEN
with GEORGE TOBIAS - ALLYN JOSELYN

Jusqu'à quel point un homme doit-il souffrir pour l'amour d'une femme?

Poor "Pinks" he didn't know love was loaded!

Henry FONDA - Lucille BALL
in DAMON RUNYON'S
THE BIG STREET
BARTON MACLANE - EUGENE PALLETTE
ADOLPH MORGENTHAU - SAM LEVINE
RAY COLLINS - MARION MARTIN
WILLIAM ORR
OZZIE NELSON and ORCHESTRA
Produced by IRVING REIS
Screen Play by Leonard Spangberg
From the Pulitzer Prize Story "LITTLE PINKS"

En plus
Dernières Nouvelles & Sujets Courts

Programmes à venir:

- Dec. 6 -7 -8 -9—"Flying Tigers"
- "It comes up Love"
- Déc. 13-14-15-16—"The First Commando"
- "Moonlight in Havana"
- Dec. 20-21-22-23—"Seven Days Leave"
- "The Voice of Terror"

Club Richelieu des Eleveurs d'Ayrshires

Mardi dernier, le 6 octobre mil neuf cent quarante-deux, malgré une température plutôt désagréable (pluie dans A. M. et nuageux dans P. M.) le Club Richelieu des Eleveurs d'Ayrshires tenait quand même son 19ième pique-nique annuel auquel il y eût la même nombreuse assistance habituelle. Et, fait à signaler, un nombreux groupe de jeunes agriculteurs des paroisses de Henryville, Ste-Brigide, St-Luc et L'Acadie, s'est joint aux éleveurs pour venir compléter leur bagage de connaissance dans l'appréciation du bétail laitier.

La cause de cet enthousiasme est due en grande partie au fait que cette fête champêtre avait lieu sur la ferme d'un de nos cultivateurs les plus progressifs et j'ai nommé M. Frédéric Poulin, de St-Valentin. Ce monsieur obtenait la médaille d'or du Mérite agricole 1931, s'est classé 1er au concours de ferme du comté de St-Jean en 1942 et possède un des meilleurs troupeaux de la région.

PROGRAMME

Voici le programme suivi au cours de cette journée:

Premièrement: — De 1.30 heure à 2 heures p. m. Arrivée et inscription;

Deuxièmement:—de 2 hrs à 2.30 hrs p. m. Démonstration sur l'application du bétail par M. S. J. Chagnon, qui choisit le taureau de haute qualité, chef du troupeau de M. Poulin et une vache en lait pour mieux illustrer son travail. Le taureau a nom "Burnside Future Lad-38980, est âgé de 2½ ans, élevé par RR Ness et fils, il est issu de Burnside Future Hope et de Burnside Lucky Lady une Top Grade." Cette dernière a 4 records se totalisant à 39,661 lbs de lait et 4.22% de gras. Ce taureau plût énormément à M. Chagnon et à l'assistance et pour cause...

Troisièmement: — de 2.30 hrs à 3 hrs P. M., CONCOURS D'EXPERTISE sous la direction de M. S. J. Chagnon avec l'aide de MM. Hector Tessier, Gérard Sanfaçon, Jacques Berthiaume, François Boulais, Ivan Ménard pour la correction des rapports.

RESULTAT DES CONCOURS

A—CLASSE DES HOMMES

1 Rolland Poissant, 50 lbs Pig-Min, C. I. L.; 2 Félix Bisailon, Chaudière à lait, Club Holstein; 3 Horm. Grégoire, Gants, Club Richelieu; 4 Maurice Poissant, 100 lbs. moulée, Maple Leaf; 5 Sylva Fortin, \$1.00, Frédéric Poulin; 6 J. P. Comeau, 50 lbs Sol-Min, C. I. L.; 7 Raphaël Fortin, Nappes-serviettes, Club Richelieu.

B—CLASSE DES JEUNES GENS

1 Antonio Poirier, boîte cigares, Laurent Cadieux; 2 Réal Cloutier, 50 cigarettes, Eugène Lanoue; 3 André Fortin, Nécessaire à polissage, Club Richelieu; 4 Laurent Barry, Lanterne, LeSieur et Frère; 5 Algéa Grégoire, Pantoufles, Geo. St-Germain.

C—CLASSE DES DAMES ET DEMOISELLES

1 Mme Paul Langevin, Set Pyrex, Club Richelieu; 2 Mlle Graziella Poulin, Parapluie, Club Richelieu; 3 Mme Raoul Dupuis, Chien-maquette, Club Richelieu; 4 Mme Laurent Cadieux, Nécessaire-cuisine, Stanley Foisy Engr.; 5 Mme Félix Bisailon, \$1.00, Séraphin Poulin.

Quatrièmement: — Evaluation du rendement d'une vache laitière en se basant sur son âge et le nombre de records faits. La vache choisie "St-Valentin Patricia-197401, née le 10 janvier 1936" a donné les rendements suivants:

Age	Rend. lait	Rend. Gras	% gras
2	7417	295	3.98
3	11261	465	4.13
4	9513	366	3.85
5	9996	402	4.08

Tot.: 38,187 1528

Les vainqueurs:

1 Elie Patenaude (38300), 1 crucifix, Club Richelieu; 2 Raphaël Fortin (38500), cravate, Payette et Fil; 3 Paul Rathé (38550) 1 gal. huile, Denis Tétreault; 4 Bernard Grenon (37800), papier à lettre, Pharmacie Régner; 5 Réal Cloutier (37800) Presse Pantalon, J. I. Bilodeau.

Cette distribution fut suivie de quelques courtes allocutions par MM. François Boulais, J. R. Saint-Arnaud, l'abbé Loisel, de Sainte-Brigide; M. le curé Dubuc, L. O. Perrier, M. le maire V. Béchard, Hercule Riendeau, etc.

Cinquièmement: Prix de présence. Quelques-uns furent donnés pour compléter cette intéressante journée. Les chanceux: 1 Bernard Grenon, Nappe seule, Club Richelieu; 2 Claude Bourdeau, 1 gal. huile, J. O. Labelle; 3 Laurette Poulin, 1 an abonnement "Le Canada-Français"; 4 Mme A. Pinsonneault, Plateau feuille chêne, Club Richelieu; Louis Poulin, Plateau feuille Chêne, Club Richelieu; 6 F. Collette, Bas pour hommes, E. H. Lanctôt; 7 Mme F. Collette, Plâtre tête de chat, Club Richelieu; 8 Fernand Roy, 1 an abonnement "Le Canada-Français"; 9 Mariette Ethier, Puisette, Club Richelieu; 10 J. L. Loisel, 1 an abonnement "Le Richelieu".

Sixièmement: — Visite de la ferme par ceux qui n'ont pu la faire plus tôt. Mons. Jacq. Berthiaume, G. Tremblay, G. Toupin, J. A. Pinsonneault, Hercule Riendeau, Ferd Collette, J. R. St-Arnaud, Gérard Sanfaçon, Ivan Ménard, Martial Rhéame, Rév. Fr. Dion, L. O. Perrier, F. Boulais, Pierre Trahan, H. Tessier et autres.

Grâce à un service de haut-parleurs gracieusement offert par le

service de Ciné-photo, représenté par M. Descary, les démonstrations et les discours furent grandement facilités. A ce dernier et à tous ceux qui ont aidé notre travail et assuré le succès de cette journée, nous offrons nos sincères remerciements. Puis on se donne rendez-vous à l'Hôtel Régner, St-Paul, Ile-aux-Noix où aura lieu le banquet de ce soir à 8 hrs précises.

BANQUET

Cent soixante et quinze convives prirent place et la symphonie gastronomique se fit entendre à 8 heures précises. On remarquait à la table d'honneur, outre le président du Club, M. Hercule Riendeau, MM. Descary, représentant Ciné-photo, François Boulais, propagandiste des Cercles de Jeunes agriculteurs, Hector Tessier, agronome régional, Martial Rhéame, M. P., J. A. Pinsonneault, vice-président du Club Richelieu; Fr. Dion, représentant du Collège St-Rémi; Gustave Toupin, prof. à l'Institut Agricole d'Oka, et président général de l'Association des Eleveurs d'Ayrshires; Pierre Trahan, ex-président du Club; Gérard Tremblay, agronome de Deux-Montagnes et secrétaire du Club Provincial des Eleveurs d'Ayrshires, S. J. Chagnon, directeur de l'Ecole de

Laiterie de St-Hyacinthe; J. R. St-Arnaud, agronome du comté de St-Jean; Gérard Sanfaçon, agronome du comté d'Iberville, Jacques Berthiaume, propagandiste de l'Association des Eleveurs d'Ayrshires et Frédéric Poulin, chez qui s'est tenu le pique-nique de l'après-midi.

Le menu était de premier choix et pas sec puisque les hommes reçurent chacun un breuvage de résistance offert par M. J. A. Pinsonneault et les dames une liqueur douce offerte gracieusement par les Frères Gamache, de St-Jean. Tous les convives apprécèrent la qualité de ce banquet et du service impeccable qui l'a accompagné. Après que les estomacs se furent calmés, le secrétaire présente les personnes à la table d'honneur et invite le président à agir comme maître de cérémonie tout en insistant pour que les discours soient brefs afin de permettre à l'assistance de se recréer au plus tôt.

DISCOURS

M. le président Hercule Riendeau remercie tous ceux qui ont contribué au succès de la journée et du banquet, souligne la présence des dames, apporte un témoignage d'appréciation au dévouement de MM. St-Arnaud, Sanfaçon, Cha-

gnon, Pinsonneault, Boulais, Poulin, etc, qui sont responsables de cette réussite, signale la présence des jeunes et leur succès, espérant qu'à l'avenir ils seront de bons éleveurs d'Ayrshires. Il présente ensuite le Fr. Dion auquel il reproche (pour badiner) d'être éleveur de Holsteins.

Fr. Dion cite l'anecdote d'Alexandre et de Diogène et dit: "Si je n'étais pas éleveur d'Holsteins, je désirerais être éleveur d'Ayrshires". Se dit très heureux d'être venu rencontrer une élite aussi intéressante qu'enthousiaste. Une telle journée est une école car une association comme la vôtre vaut une institution d'enseignement par les bonnes leçons qui s'en dégagent. Il salue avec joie la qualité de l'assistance parmi laquelle figure un très grand nombre de jeunes habilement dirigés par M. François Boulais. C'est cette élite que les maisons d'enseignement ont en vue. Il souhaite que cette jeunesse comprenne qu'après la guerre, il faudra des gens nouveaux. L'école de Saint-Rémi est organisée pour former cette classe et demande aux cultivateurs d'influence de ne pas attendre qu'il soit trop tard

(Suite à la page 12)



Choix très varié de

**BAGUES
A DIAMANTS**

Blue-River
Bridal Wreath

\$15.00
ou plus



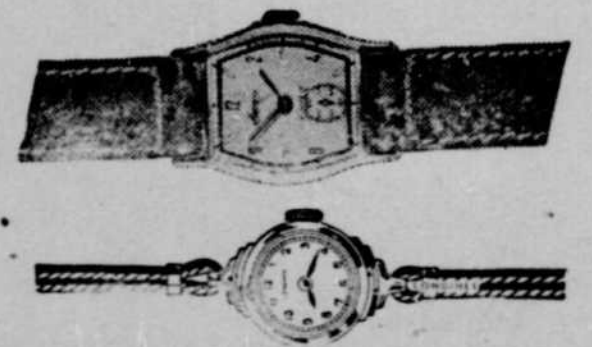
**SERVICE
DE TOILETTE**

\$3.25
et plus



Seulement 35 Jours
jusqu'à Noël!
HATEZ-VOUS!

Ainsi que de
NOMBREUX CADEAUX
de tous genres



Assortiment complet de
MONTRES

Tavannes - Longine
Rotary - Mercury, etc.

\$15.00

J.-HENRI MEUNIER

216 RICHELIEU

SAINT-JEAN

TEL. 3713

UN PETIT DEPOT RESERVERA TOUT